

Úradný vestník

Európskej únie

C 344



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

23. novembra 2013

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2013/C 344/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie Ú. v. EÚ C 336, 16.11.2013	1
---------------	---	---

Všeobecný súd

2013/C 344/02	Pridelenie sudcov do komôr	2
---------------	----------------------------------	---

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2013/C 344/03	Vec C-189/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdiely medzi jednotlivými jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby ako cestujúcich — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“ — Vylúčenie niektorých predajov verejnosti z uvedenej osobitnej úpravy — Údaj na faktúre o výške odpočítateľnej DPH, ktorá nesúvisí s daňou splatnou alebo zaplatenou na vstupe — Všeobecné stanovenie základu dane pre dané obdobie — Nezlučiteľnosť)	4
---------------	---	---

SK

Cena:
4 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2013/C 344/04	Vec C-193/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/ Poľská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“).....	5
2013/C 344/05	Vec C-221/11: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Nemecko) — Leyla Ecem Demirkan/Spolková republika Nemecko (Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Dodatokový protokol — Článok 41 ods. 1 — Klausula „standstill“ — Povinnosť mať vízum pre vstup na územie členského štátu — Slobodné poskytovanie služieb — Právo tureckého štátneho príslušníka vstúpiť do členského štátu na účely návštevy člena svojej rodiny a prípadného prijímania služieb)	5
2013/C 344/06	Vec C-236/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/ Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“).....	6
2013/C 344/07	Vec C-267/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 — Európska komisia/ Lotyšská republika, Litovská republika, Slovenská republika, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (Odvolanie — Integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Pridelenie kvót pre Lotyšskú republiku — Obdobie rokov 2008 až 2012)	6
2013/C 344/08	Vec C-269/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Česká republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“).....	7
2013/C 344/09	Vec C-293/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/ Helénska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“).....	7
2013/C 344/10	Vec C-296/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/ Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“).....	8
2013/C 344/11	Vec C-309/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/ Fínska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“).....	8

2013/C 344/12	Vec C-369/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 — Európska komisia/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Doprava — Smernica 2001/14/ES — Článok 4 ods. 1 a článok 30 ods. 3 — Pridelovanie kapacity železničnej infraštruktúry — Spoplatňovanie — Poplatky za infraštruktúru — Nezávislosť manažéra infraštruktúry) 9	9
2013/C 344/13	Vec C-373/11: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulis tis Epikrateias — Grécko) — Panellinios Syndesmos Viomicahnion Metapoiisis Kapnou/Yporgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon [Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Posúdenie platnosti — Spoločná poľnohospodárska politika — Nariadenie (ES) č. 1782/2003 — Dodatočná platba pre zvláštne druhy poľnohospodárskej činnosti a kvalitnú produkciu — Miera voľnej úvahy ponechaná členským štátom — Diskriminácia — Články 32 ES a 34 ES] 9	9
2013/C 344/14	Vec C-418/11: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Innsbruck — Rakúsko) — TEXTDATA Software GmbH (Právo obchodných spoločností — Sloboda usadiť sa — Jedenásta smernica 89/666/EHS — Zverejňovanie účtovných dokladov — Pobočka kapitálovej spoločnosti so sídlom v inom členskom štáte — Peňažná sankcia za nezverejnenie v stanovenej lehote — Právo na účinnú súdnu ochranu — Zásada rešpektovania práva na obhajobu — Vhodnosť, účinnosť, primeranosť a odradzujúci účinok sankcie) 10	10
2013/C 344/15	Vec C-431/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 26. septembra 2013 — Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie (Koordínácia systémov sociálneho zabezpečenia — Dohoda o EHP — Návrh na zmenu — Rozhodnutie Rady — Voľba právneho základu — Článok 48 ZFEÚ — Článok 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ) 10	10
2013/C 344/16	Vec C-435/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — CHS Tour Services GmbH/Team4 Travel GmbH (Smernica 2005/29/ES — Nekalé obchodné praktiky — Obchodný katalóg obsahujúci nesprávnu informáciu — Kvalifikovanie ako „nekalá obchodná praktika“ — Prípady, v ktorom obchodníkovi nemožno vyčítať nijaké porušenie povinnosti náležitej starostlivosti) 11	11
2013/C 344/17	Vec C-450/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“) 11	11
2013/C 344/18	Vec C-476/11: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret — Dánsko) — HK Danmark, ktorá koná za Glennie Kristensenová/Experian A/S (Zásada zákazu diskriminácie na základe veku — Charta základných práv Európskej únie — Článok 21 ods. 1 — Smernica 2000/78/ES — Článok 6 ods. 1 a 2 — Zamestnanecký dôchodkový systém — Odstupňovanie výšky príspevkov na základe veku) ... 12	12
2013/C 344/19	Vec C-509/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof — Rakúsko — konanie začaté na návrh ÖBB-Personenverkehr AG [Nariadenie (ES) č. 1371/2007 — Práva a povinnosti cestujúcich v železničnej preprave — Článok 17 — Náhrada ceny prepravného dokladu v prípade meškania — Vylúčenie v prípade vyššej moci — Prípustnosť — Článok 30 ods. 1 prvý pododsek — Právomoci vnútroštátneho orgánu povereného vykonávaním tohto nariadenia — Možnosť nariadiť železničnému prepravcovi zmenu jeho podmienok poskytovania náhrad cestujúcim] 12	12

2013/C 344/20	Vec C-539/11: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Taliansko) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo/Comune di Campobello di Mazara (Články 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ — Sloboda usadiť sa — Verejné zdravie — Oční optici — Regionálna právna úprava, ktorá podmieňuje zriadenie nových predajní očnej optiky povolením — Demografické a geografické obmedzenia — Odôvodnenie — Spôsobilosť dosiahnuť sledovaný cieľ — Koherencia — Proporcionalita).....	13
2013/C 344/21	Vec C-546/11: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Højesteret — Dánsko) — Dansk Jurist- og Økonomforbund, ktorý koná za Erika Toftgaard/Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Zákaz diskriminácie na základe veku — Smernica 2000/78/ES — Článok 6 ods. 1 a 2 — Odmietnutie vyplácať štátnym zamestnancom, ktorí dosiahli vek 65 rokov a majú nárok na starobný dôchodok, plat za disponibilitu)	13
2013/C 344/22	Vec C-583/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2013 — Inuit Tapiriit Kanatami a i./Európsky parlament, Rada Európskej únie, Európska komisia, Holandské kráľovstvo [Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 1007/2009 — Obchodovanie s výrobkami z tuleňov — Obmedzenia dovozu uvedených výrobkov a ich uvádzania na trh — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Právo fyzických alebo právnických osôb podať žalobu — Článok 263 štvrtý odsek ZFEÚ — Pojem „regulačné akty“ — Právne akty — Základné právo na účinnú súdnu ochranu]	14
2013/C 344/23	Vec C-609/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH/centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Nariadenia (ES) č. 207/2009 a 2868/95 — Konanie vo veci zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva CENTROTHERM — Riadne používanie — Pojem — Dôkazné prostriedky — Čestné vyhlásenie — Článok 134 ods. 1 až 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Opravná právomoc Všeobecného súdu — Význam dôvodov a návrhov predložených vedľajším účastníkom konania]	15
2013/C 344/24	Vec C-610/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG [Odvolanie — Konanie vo veci zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva CENTROTHERM — Riadne používanie — Dôkazné prostriedky — Čestné vyhlásenie — Dôkazné bremeno — Preskúmanie skutočností ex offo — Doplňujúce dôkazy predložené odvolaciemu senátu — Nariadenie (ES) č. 207/2009 — Články 15, 51 a 76 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 40 ods. 5]	15
2013/C 344/25	Vec C-622/11: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad van Nederlanden — Holandsko) — Statyssecretaris van Financiën/Pactor Vastgoed BV (Šiesta smernica o DPH — Článok 13 C a článok 20 — Dodanie nehnuteľností — Možnosť rozhodnúť sa pre zdanenie — Právo na odpočítanie dane — Oprava odpočítanej dane — Vymáhanie sumy dlžnej v dôsledku opravy odpočtu DPH — Zdaniteľná osoba — Iná zdaniteľná osoba než osoba, ktorá pôvodne vykonala tento odpočet a ktorá sa nepodieľala na zdaniteľnej transakcii vedúcej k tomuto odpočtu)	16
2013/C 344/26	Vec C-625/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS/Európska chemická agentúra (ECHA), Holandské kráľovstvo, Európska komisia [Odvolanie — Európska chemická agentúra (ECHA) — Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemických látok — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Články 57 a 59 — Látky podliehajúce autorizácii — Identifikácia akrylamidu ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy — Zahŕnutie do zoznamu navrhovaných látok — Uverejnenie — Lehota na podanie žaloby — Článok 102 ods. 1 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Dátum, od ktorého začína plynúť táto lehota v prípade žaloby smerujúcej proti rozhodnutiu uverejnenému výlučne na internete — Právna istota — Účinná súdna ochrana]	16

2013/C 344/27	Vec C-626/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS/Európska chemická agentúra (ECHA), Európska komisia, Holandské kráľovstvo [Odvolanie — Európska chemická agentúra (ECHA) — Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemických látok — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Články 57 a 59 — Látky podliehajúce autorizácii — Identifikácia akrylamidu ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy — Zahŕnutie do zoznamu navrhovaných látok — Uverejnenie zoznamu na internetovej stránke ECHA — Žaloba o neplatnosť podaná pred týmto uverejnením — Prípustnosť].....	17
2013/C 344/28	Vec C-661/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Belgicko) — Martin y Paz Diffusion SA/David Depuydt, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV (Ochranné známky — Smernica 89/104/EHS — Článok 5 — Súhlas majiteľa ochrannej známky s používaním rovnakého označenia treťou osobou — Súhlas udelený v rámci zdieľania — Možnosť uvedeného majiteľa ukončiť zdieľanie ochrannej známky a obnoviť jej výlučné používanie)	17
2013/C 344/29	Vec C-668/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — Alliance One International Inc./Európska komisia (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Spolupráca — Povinnosť odôvodnenia — Poľahčujúce okolnosti)	18
2013/C 344/30	Vec C-679/11 P: Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — Alliance One International, Inc./Európska komisia (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Povinnosť odôvodnenia — Základné práva — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Poľahčujúce okolnosti — Spolupráca — Neobmedzená právomoc — Ne ultra petita — Právo na spravodlivý proces)	18
2013/C 344/31	Vec C-5/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Social no 1 de Lleida — Španielsko) — Marc Betriu Montull/Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) (Sociálna politika — Smernica 92/85/EHS — Ochrana bezpečnosti a zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok — Článok 8 — Materská dovolenka — Smernica 76/207/EHS — Rovnosť zaobchádzania s pracovníkmi mužského a ženského pohlavia — Článok 2 ods. 1 a 3 — Právo na dovolenku v súvislosti s narodením dieťaťa pre matky zamestnankyne — Možnosť využitia matkou zamestnankyňou alebo otcom zamestnancom — Matka, ktorá nie je zamestnaná a ktorá nie je poistená vo verejnom systéme sociálneho zabezpečenia — Vylúčenie práva na dovolenku pre otca zamestnanca — Biologický otec a adoptívny otec — Zásada rovnosti zaobchádzania)	19
2013/C 344/32	Vec C-32/12: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de Primera Instancia nº 2 de Badajoz — Španielsko) — Soledad Duarte Hueros/Autociba SA, Automóviles Citroen España SA (Smernica 1999/44/ES — Práva spotrebiteľa v prípade nesúladu tovaru so zmluvou — Malý význam tohto nesúladu — Vylúčenie odstúpenia od zmluvy — Právomoci vnútroštátneho súdu)	19
2013/C 344/33	Vec C-56/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 — European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM)/Európska komisia, Lexmark International Technology SA (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Trhy s atramentovými kartridžami — Rozhodnutie o zamietnutí sťažnosti — Nedostatok záujmu Spoločenstva — Nízka pravdepodobnosť preukázania existencie porušenia článku 82 ES — Význam závažnosti údajného porušenia)	20



2013/C 344/34	Vec C-59/12: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts/Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV (Smernica 2005/29/ES — Nekalé obchodné praktiky — Pôsobnosť — Klamlivé informácie rozširované zdravotnou poisťovňou v systéme zákonného sociálneho zabezpečenia — Poisťovňa založená ako verejnoprávny subjekt) ...	20
2013/C 344/35	Vec C-86/12: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour administrative — Luxembursko) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Moudoulou, Eja Moudoulou/Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration (Občianstvo Únie — Články 20 ZFEÚ a 21 ZFEÚ — Smernica 2004/38/ES — Právo na pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý je priamym predkom maloletých občanov Únie — Občania Únie narodení v inom členskom štáte, než ktorého štátnu príslušnosť majú, ktorí nevyužili svoje právo na voľný pohyb — Základné práva)	21
2013/C 344/36	Vec C-94/12: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale pre le Marche — Taliansko) — Swm Construzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI/Provincia de Fermo (Verejné zákazky — Smernica 2004/19/ES — Ekonomické a finančné postavenie — Technická a/alebo odborná spôsobilosť — Článok 47 ods. 2 a článok 48 ods. 3 — Možnosť hospodárskeho subjektu spoliehať sa na využitie kapacít iných subjektov — Článok 52 — Systém osvedčení — Verejné zákazky na práce — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca povinnosť mať osvedčenie o kvalifikácii zodpovedajúce druhu a hodnote prác, ktoré sú predmetom zákazky — Zákaz predložiť osvedčenia viacerých subjektov, pokiaľ ide o práce rovnakého druhu)	22
2013/C 344/37	Vec C-109/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus — Fínsko) — Laboratoires Lyocentre/Lääkealan turvallisuu- ja kehittämisskeskus, Sosiaali- ja terveysalan lupa- ja valvontavirasto (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Aproximácia právnych predpisov — Zdravotnícke pomôcky — Smernica 93/42/EHS — Humánne lieky — Smernica 2001/83/ES — Právomoc príslušného vnútroštátneho orgánu klasifikovať ako liek na humánne použitie prípravok uvádzaný na trh v inom členskom štáte ako zdravotnícka pomôcka, na ktorej je umiestnené označenie CE — Uplatniteľné konanie)	22
2013/C 344/38	Vec C-113/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court — Írsko) — Donal Brady/Environmental Protection Agency (Životné prostredie — Smernica 75/442/EHS — Močovka vyprodukovaná a skladovaná v zariadení na chov ošipaných, pred jej predajom poľnohospodárom, ktorí ju využívajú ako hnojivo na ich pozemkoch — Klasifikácia ako „odpad“ alebo „vedľajší produkt“ — Podmienky — Dôkazné bremeno — Smernica 91/676/EHS — Neprebratie — Osobná zodpovednosť producenta za dodržiavanie práva Únie v oblasti kontroly odpadu a hnojív zo strany týchto poľnohospodárov)	23
2013/C 344/39	Vec C-115/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Francúzska republika/Európska komisia [Odvolanie — Európsky fond pre regionálny rozvoj (EFRR) — Štrukturálna pomoc Spoločenstva v oblasti Martinik — Zníženie finančnej pomoci — Verejné zmluvy na zhotovenie prác — Súlad činností s ustanoveniami práva Únie — Koordinácia postupov verejného obstarávania prác — Smernica 93/37/EHS — Článok 2 — Pojem „priama subvencia“ — Pojem „zariadenia určené na šport, rekreáciu a oddych“]	24
2013/C 344/40	Vec C-120/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 — Bernhard Rintisch/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 50 ods. 1 prvý a tretí pododsek — Námieta majiteľa skoršej ochrannej známky — Existencia ochrannej známky — Dôkazy predložené na podporu námietky po uplynutí lehoty stanovenej na tento účel — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu — Ustanovenie v opačnom zmysle — Okolnosti brániace zohľadneniu nových alebo ďalších dôkazov]	24

2013/C 344/41	Vec C-121/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 — Bernhard Rintisch/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 50 ods. 1 prvý a tretí pododsek — Námieta majiteľa skoršej ochrannej známky — Existencia ochrannej známky — Dôkazy predložené na podporu námietky po uplynutí lehoty stanovenej na tento účel — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu — Ustanovenie v opačnom zmysle — Okolnosti brániace zohľadneniu nových alebo ďalších dôkazov] 25	25
2013/C 344/42	Vec C-122/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 — Bernhard Rintisch/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 50 ods. 1 prvý a tretí pododsek — Námieta majiteľa skoršej ochrannej známky — Existencia ochrannej známky — Dôkazy predložené na podporu námietky po uplynutí lehoty stanovenej na tento účel — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu — Ustanovenie v opačnom zmysle — Okolnosti brániace zohľadneniu nových alebo ďalších dôkazov] 25	25
2013/C 344/43	Vec C-140/12: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Pensionsversicherungsanstalt/Peter Brey [Voľný pohyb osôb — Občianstvo Únie — Smernica 2004/38/ES — Právo na pobyt dlhší ako tri mesiace — Článok 7 ods. 1 písm. b) — Osoba, ktorá už nemá postavenie pracovníka — Poberateľ starobného dôchodku — Podmienka dostatočných zdrojov, aby sa dotknutá osoba nestala záťažou pre „systém sociálnej pomoci“ hostiteľského členského štátu — Žiadosť o osobitné nepríspevkové peňažné dávky — Kompenzačný príspevok určený ako doplnok k starobnému dôchodku — Nariadenie (ES) č. 883/2004 — Článok 3 ods. 3 a článok 70 — Právomoc členského štátu bydliska — Podmienky poskytnutia — Právo na legálny pobyt na vnútroštátnom území — Súlad s právom Únie] 26	26
2013/C 344/44	Vec C-157/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH/SC Laminorul SA [Priesor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Súdna spolupráca v občianskych veciach — Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Článok 34 body 3 a 4 — Uznatie rozsudku vydaného v inom členskom štáte — Situácia, keď je uvedený rozsudok nezlučiteľný so skorším rozsudkom vydaným v tom istom členskom štáte v rovnakej veci a medzi rovnakými účastníkmi] 26	26
2013/C 344/45	Vec C-170/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Francúzsko) — Peter Pinckney/KDG médiattech AG [Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc — Nároky z mimozmluvnej zodpovednosti — Majetkové autorské práva — Hmotný nosič rozmnožujúci chránené dielo — Zverejnenie — Určenie miesta, kde vznikla škoda] 27	27
2013/C 344/46	Vec C-172/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — EI du Pont Nemours and Company/Európska komisia, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s chloroprén-kaučukom — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Spoločná kontrola dvoch materských spoločností — Rozhodujúci vplyv — Solidárna zodpovednosť — Premlčanie — Legitímny záujem) 27	27
2013/C 344/47	Vec C-179/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — The Dow Chemical Company/Európska komisia (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s chloroprénovým kaučukom — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Spoločná kontrola dvoma materskými spoločnosťami — Rozhodujúci vplyv — Právo na obhajobu — Zvýšenie pokuty — Odstrašujúci účinok) 28	28

2013/C 344/48	Vec C-195/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle — Belgicko) — Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA/Région wallonne (Smernica 2004/8/ES — Pôsobnosť — Kogenerácia a vysoko účinná kogenerácia — Článok 7 — Regionálny podporný program stanovujúci udeľovanie „zelených certifikátov“ na kogeneračné zariadenia — Udelenie väčšieho množstva zelených certifikátov na tie kogeneračné zariadenia, ktoré zhodnocujú najmä iné druhy biomasy, než biomasy pochádzajúcej z dreva alebo drevného odpadu — Zásada rovnosti a zákazu diskriminácie — Články 20 a 21 Charty základných práv Európskej únie)	28
2013/C 344/49	Spojené veci C-216/12 a C-217/12: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de Cassation du Grand-Duché de Luxembourg — Luxembursko) — Caisse nationale des prestations familiales/Fjola Hliddal (C-216/12), Pierre-Louis Bornand (C-217/12) [Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou — Švajčiarski štátni príslušníci s trvalým bydliskom vo Švajčiarsku a pracujúci v Luxembursku — Priznanie náhrady za rodičovskú dovolenku — Pojem „rodinná dávka“]	29
2013/C 344/50	Vec C-251/12: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de commerce de Bruxelles — Belgicko) — Christian van Buggenhout a Ilse van de Mierop, správcovia konkurznej podstaty spoločnosti Grontimmo SA/Banque Internationale à Luxembourg [Súdna spolupráca v občianskych veciach — Nariadenie (ES) č. 1346/2000 — Konkurzné konania — Článok 24 ods. 1 — Splnenie záväzku „v prospech dlžníka v konkurznom konaní“ — Platba poukázaná veriteľovi tohto dlžníka]	29
2013/C 344/51	Vec C-282/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Central Administrativo Sul — Portugalsko) — ITEL CAR — Automóveis de Aluguer Lda/Fazenda Pública (Voľný pohyb kapitálu — Daňová právna úprava — Daň z príjmov právnických osôb — Úroky zaplatené spoločnosťou rezidentom ako odplata za finančné prostriedky požičané spoločnosťou so sídlom v tretej krajine — Existencia osobitných vzťahov medzi týmito spoločnosťami — Režim podkapitalizácie — Neodpočítateľnosť úrokov zodpovedajúcich časti zadlženia považovaného za nadmerné — Odpočítateľnosť v prípade úrokov zaplatených spoločnosti rezidentovi na vnútroštátnom území — Daňový podvod a úniky — Čisto umelé transakcie — Podmienky neobmedzenej hospodárskej súťaže — Proporcionalita)	30
2013/C 344/52	Vec C-283/12: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad — Varna — Bulharsko) — Serebriannaj vek EOOD/Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenje na izpälnenieto“ — Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalnata agencija za prichodite (DPH — Smernica 2006/112/ES — Článok 2 ods. 1 písm. c) a články 26, 62 a 63 — Zdaniteľné plnenie — Vzájomné plnenia — Plnenia za protihodnotu — Základ dane pri plnení v prípade, ak protiplnenie je tvorené službami — Priznanie práva spoločnosti fyzickou osobou, ktoré je založené na užívaní a prenajímaní nehnuteľností tretím osobám výmenou za služby spočívajúce vo zveľadení a v zariadení týchto nehnuteľností touto spoločnosťou)	30
2013/C 344/53	Vec C-297/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amstgericht Laufen — Nemecko) — trestné konania proti Gjokovi Filevovi, Adnanovi Osmanimu (Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Vrátenie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín — Smernica 2008/115/ES — Článok 11 ods. 2 — Rozhodnutie o návrate spojené so zákazom vstupu — Dĺžka zákazu vstupu obmedzená v zásade na päť rokov — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca zákaz vstupu s časovo neobmedzenými účinkami v prípade neexistencie žiadosti o obmedzenie — Článok 2 ods. 2 písm. b) — Štátni príslušníci tretích štátov, ktorým bol uložený návrat ako trestná sankcia alebo návrat z trestnej sankcie vyplýva — Neuplatňovanie smernice)	31

2013/C 344/54	Vec C-298/12: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Conseil d'État — Francúzsko) — Confédération paysanne/Ministre de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche [Poľnohospodárstvo — Spoločná poľnohospodárska politika — Režim jednotnej platby — Nariadenie (ES) č. 1782/2003 — Výpočet platobných nárokov — Stanovenie referenčnej čiastky — Referenčné obdobie — Článok 40 ods. 1, 2 a 5 — Mimoriadne okolnosti — Poľnohospodári, na ktorých sa vzťahujú agroenvironmentálne záväzky podľa nariadenia (EHS) č. 2078/92 a nariadenia (ES) č. 1257/1999 — Stanovenie nároku na opätovné zhodnotenie referenčnej čiastky — Zásada legitímnej dôvery — Rovnosť zaobchádzania medzi poľnohospodármi] 32	32
2013/C 344/55	Vec C-306/12: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Saarbrücken — Nemecko) — Spedition Welter GmbH/Avanssur SA (Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a kontrola plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti — Smernica 2009/103/ES — Článok 21 ods. 5 — Likvidačný zástupca — Oprávnenie prijímať doručované súdne písomnosti — Vnútroštátna právna úprava podmieňujúca platnosť tohto doručenia výslovným splnomocnením na prijímanie týchto písomností — Konformný výklad) 32	32
2013/C 344/56	Vec C-317/12: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Svea hovrätt — Švédsko) — trestné konanie proti Danielovi Lundbergovi [Cestná doprava — Nariadenie (ES) č. 561/2006 — Povinnosť používať tachograf — Výnimky pre nekomerčnú nákladnú dopravu — Pojem — Doprava vykonávaná súkromnou osobou v rámci jej voľno časovej aktivity ako rallye jazdec na amatérskej úrovni, ktorá je čiastočne financovaná príspevkami tretích osôb] 33	33
2013/C 344/57	Vec C-321/12: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Centrale Raad van Beroep — Holandsko) — F. van der Helder, D. Farrington/College voor zorgverzekeringen [Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Článok 28 ods. 2 písm. b) — Dávky nemocenského poistenia — Poberatelia starobného dôchodku vo viacerých členských štátoch — Bydlisko v inom členskom štáte — Poskytnutie vecných dávok v štáte bydliska — Povinnosť znášať náklady na dávky — „Právne predpisy“ členského štátu, ktorým poberateľ dôchodku najdlhšie podliehal — Pojem]..... 33	33
2013/C 344/58	Vec C-322/12: Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Belgicko) — Belgické kráľovstvo/GIMLE SA (Štvrtá smernica 78/660/EHS — Článok 2 ods. 3 — Zásada verného a pravdivého obrazu — Článok 2 ods. 5 — Povinnosť uplatnenia výnimky — Článok 32 — Metóda oceňovania na základe obstarávacej ceny — Obstarávacia cena zjavne nižšia než skutočná hodnota) 34	34
2013/C 344/59	Vec C-336/12: Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret — Dánsko) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser/Manova A/S (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Verejné zmluvy — Smernica 2004/18/ES — Zásada rovnosti zaobchádzania — Užšia súťaž — Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania — Žiadosť o pripojenie poslednej zverejnenej účtovnej závierky k prihláške do verejného obstarávania — Absencia tejto účtovnej závierky v spise niektorých uchádzačov — Možnosť verejného obstarávateľa požiadať týchto uchádzačov, aby mu poskytli uvedenú účtovnú závierku po uplynutí lehoty stanovenej na podanie prihlášok do verejného obstarávania) ... 34	34
2013/C 344/60	Vec C-353/12: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 10. októbra 2013 — Európska komisia/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Pomoc v prospech Ixfin SpA — Pomoc nezákonná a nezlučiteľná s vnútorným trhom — Vymáhanie — Nevykonanie) 35	35



2013/C 344/61	Vec C-386/12: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski gradski sąd — Bulharsko) — konanie začaté na návrh Siegfried János Schneider [Súdna právomoc, uznávanie a výkon rozsudkov v občianskych a obchodných veciach — Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Pôsobnosť — Spôsobilosť fyzických osôb na právne úkony — Výlučná právomoc v konaniach, ktorých predmetom sú vecné práva k nehnuteľnosti — Rozsah — Nesporové konanie týkajúce sa práva osoby, ktorej bol ustanovený opatrovník a ktorá má bydlisko v členskom štáte, disponovať so svojím nehnuteľným majetkom nachádzajúcim sa v inom členskom štáte]	35
2013/C 344/62	Vec C-492/12: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Conseil national de l'ordre des médecins/Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé (Voľný pohyb osôb — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Smernica 2005/36/ES — Uznávanie odborných kvalifikácií — Povolanie zubného lekára — Osobitosť a odlišnosť od povolania lekára — Spoločná odborná príprava)	36
2013/C 344/63	Vec C-579/12 RX II: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 — Európska komisia/Guido Strack (Preskúmanie rozsudku Všeobecného súdu T-268/11 P — Verejná služba — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa zamietá prenos platenej dovolenky za kalendárny rok, ktorú úradník nemohol čerpať počas referenčného obdobia z dôvodu dlhodobej nemocenskej dovolenky — Článok 1e ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie — Článok 4 prílohy V tohto služobného poriadku — Smernica 2003/88/ES — Článok 7 — Nárok na platenú dovolenku za kalendárny rok — Zásada sociálneho práva Únie — Článok 31 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie — Narušenie jednoty a vnútorného súladu práva Únie)	36
2013/C 344/64	Vec C-573/11 P: Uznesenie Súdneho dvora z 5. septembra 2013 — ClientEarth/Rada Európskej únie, Dánske kráľovstvo, Fínska republika, Švédske kráľovstvo (Odvolanie — Článok 19 štatútu Súdneho dvora Európskej únie — Zastúpenie advokátom, ktorý nemá postavenie tretej osoby — Zjavne neprípustná žaloba o neplatnosť — Zjavne nedôvodné odvolacie dôvody)	37
2013/C 344/65	Vec C-34/12 P: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 3. septembra 2013 — Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo/Európska komisia (Odvolanie — Mimozmluvná zodpovednosť Európskej únie — Žaloba o náhradu škody — Rozhodnutie Komisie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania — Poškodzujúce tvrdenia — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné)	38
2013/C 344/66	Vec C-356/13: Žaloba podaná 26. júna 2013 — Európska komisia/Poľská republika	38
2013/C 344/67	Vec C-430/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Ítéltábla (Maďarsko) 29. júla 2013 — Ilona Baradics a i./QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam	38
2013/C 344/68	Vec C-440/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Taliansko) 2. augusta 2013 — Croce Amica One Italia Srl/Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)	39
2013/C 344/69	Vec C-443/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Rakúsko) 7. augusta 2013 — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH/Bezirkshauptmannschaft Innsbruck	39

Číslo oznamu	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 344/70	Vec C-445/13 P: Odvolanie podané 6. augusta 2013: Voss of Norway ASA proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 28. mája 2013 vo veci T-178/11, Voss of Norway ASA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)	40
2013/C 344/71	Vec C-451/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 12. augusta 2013 — Gigaset AG/SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG	41
2013/C 344/72	Vec C-453/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Spojené kráľovstvo) 12. augusta 2013 — Newby Foods Ltd/Food Standards Agency	42
2013/C 344/73	Vec C-457/13 P: Odvolanie podané 12. augusta 2013: Európska komisia proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 30. mája 2013 vo veci T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon)/Európska komisia	42
2013/C 344/74	Vec C-458/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 19. augusta 2013 — Andreas Grund ako správca majetku SR-Tronic GmbH v konkurznom konaní, Jürgen Reiser, Dirk Seidler/Nintendo Co. Ltd., Nintendo of America Inc.	43
2013/C 344/75	Vec C-459/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovensko) 19. augusta 2013 — Milica Široká/Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky ...	44
2013/C 344/76	Vec C-463/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 23. augusta 2013 — Stanley International Betting Ltd a Stanleybet Malta Ltd/Ministero dell'Economia e delle Finanze a Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato	44
2013/C 344/77	Vec C-468/13 P: Odvolanie podané 28. augusta 2013: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 27. júna 2013 vo veci T-367/12, MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)	45
2013/C 344/78	Vec C-471/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Rüsselsheim (Nemecko) 2. septembra 2013 — Peter Link/Condor Flugdienst GmbH	45
2013/C 344/79	Vec C-477/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesverwaltungsgericht (Nemecko) 5. septembra 2013 — Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer/Hans Angerer	46
2013/C 344/80	Vec C-479/13: Žaloba podaná 6. septembra 2013 — Európska komisia/Francúzska republika	46
2013/C 344/81	Vec C-488/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tărgoviști okrážen sád (Bulharsko) 9. septembra 2013 — Părva Investicionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Sijk Faundejšân LLS/Eăr Propărți Developmănt — v nesăstojatelnost AD, Sindik na Eăr Propărți Developmănt — v nesăstojatelnost AD	47
2013/C 344/82	Vec C-491/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Berlin (Nemecko) 13. septembra 2013 — Mohamed Ali Ben Alaya/Spolková republika Nemecko	47



2013/C 344/83	Vec C-492/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad — Varna (Bulharsko) 13. septembra 2013 — „Traum“ EOOD Direktor na Direkcija „Obžalvane i danáčno osigurnitelna praktika“ — grad Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite	48
2013/C 344/84	Vec C-493/13: Žaloba podaná 12. septembra 2013 — Európska komisia/Estónska republika	48
2013/C 344/85	Vec C-498/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulis tis Epikrateias (Grécko) 16. septembra 2013 — Agrooikosystemata EPE/Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (Ministerstvo hospodárstva a financií), Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimou (Ministerstvo poľnohospodárskeho rozvoja a potravinárskych výrobkov), Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias) (Región Tessaglia, regionálna oblasť Magnesia)	49
2013/C 344/86	Vec C-502/13: Žaloba podaná 18. septembra 2013 — Európska komisia/Luxemburské veľkovojsvodstvo	49
2013/C 344/87	Vec C-505/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad Varna (Bulharsko) 23. septembra 2013 — Levent Redžeb Jumer/Direktor na Teritorialna direkcija na Nacionalnata agencija po prichodite Varna	50
2013/C 344/88	Vec C-506/13 P: Odvolanie podané 19. septembra 2013: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A.E. proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 9. júla 2013 vo veci T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro/Komisia	50
2013/C 344/89	Vec C-508/13: Žaloba podaná 23. septembra 2013 — Estónska republika/Európsky parlament a Rada Európskej únie	51
2013/C 344/90	Vec C-521/13 P: Odvolanie podané 1. októbra 2013: Think Schuhwerk GmbH proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 11. júla 2013 vo veci T-208/12, Think Schuhwerk GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)	52
2013/C 344/91	Vec C-245/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. júla 2013 — Európska komisia/Poľská republika	53
2013/C 344/92	Vec C-310/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. augusta 2013 — Európska komisia/Maďarsko	53
2013/C 344/93	Vec C-544/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. júla 2013 — Európska komisia/Poľská republika	53
2013/C 344/94	Vec C-610/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. júla 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Giessen — Nemecko) — Johannes Peter/Bundeseisenbahnvermögen	53

Všeobecný súd

2013/C 344/95	Vec T-545/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. októbra 2013 — Stichting Greenpeace Nederland a PAN Europe/Komisia [„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa prvého povolenia na uvádzanie účinnej látky glyfozát na trh — Čiastočné zamietnutie prístupu — Riziko poškodenia obchodných záujmov fyzickej alebo právnickej osoby — Článok 4 ods. 5 nariadenia č. 1049/2001 — Prevažujúci verejný záujem — Nariadenie (ES) č. 1367/2006 — Článok 6 ods. 1 nariadenia č. 1367/2006 — Smernica 91/414/EHS“]	54
---------------	---	----



2013/C 344/96	Vec T-167/12: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. októbra 2013 — Rada/AY („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povýšenie za rok 2010 — Porovnávacie hodnotenie zásluh — Odborné vzdelávanie — Úspešné ukončenie skúšok programu odbornej prípravy pre úradníkov vo funkčnej skupine AST v rámci certifikačného postupu na účely zaradenia do funkčnej skupiny AD — Skreslenie dôkazov“) 54	54
2013/C 344/97	Vec T-285/12: Rozsudok Všeobecného súdu z 2. októbra 2013 — Cartoon Network/ÚHVT — Boomerang TV (BOOMERANG) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnnej ochrannéj známky Spoločenstva BOOMERANG — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva BoomerangTV — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009“]..... 55	55
2013/C 344/98	Vec T-554/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 1. októbra 2013 — Evropaiki Dynamiki/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Financovanie niektorých projektov v Tunisku Európskou úniou v rámci programu EuropeAid — Vývoj integrovaného počítačového systému pre tuniskú súdnu organizáciu — Vymáhanie pohľadávok dlžných treťou osobou Tunisku Komisiou — Oznámenie o dlhu — Akty neoddeliteľné od zmluvy — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Nepripustnosť“)..... 55	55
2013/C 344/99	Vec T-153/12: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Microsoft/ÚHVT — Sky IP International (SKYDRIVE) („Ochranná známka Spoločenstva — Späťvzatie prihlášky — Zastavenie konania“) 55	55
2013/C 344/100	Vec T-397/13 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 26. septembra 2013 — Tilly-Sabco/Komisia („Nariadenie predbežného opatrenia — Poľnohospodárstvo — Vývozné náhrady — Hydinové mäso — Vyrovnávanie stanovujúce náhrady na nulu — Návrh na odklad výkonu — Nedostatok naliehavosti — Zváženie záujmov“) 56	56
2013/C 344/101	Vec T-407/13: Žaloba podaná 30. júla 2013 — Al Assad/Rada 56	56
2013/C 344/102	Vec T-408/13: Žaloba podaná 30. júla 2013 — Mayaleh/Rada 56	56
2013/C 344/103	Vec T-431/13: Žaloba podaná 19. augusta 2013 — Métropole Gestion/ÚHVT — Metropol (METROPOL) 57	57
2013/C 344/104	Vec T-440/13: Žaloba podaná 12. augusta 2013 — „Millano“ Krzysztof Kotas/ÚHVT (tvar čokoládových bonboniér) 57	57
2013/C 344/105	Vec T-473/13: Žaloba podaná 3. septembra 2013 — G-Star Raw/ÚHVT — PepsiCo (PEPSI RAW) 57	57
2013/C 344/106	Vec T-478/13: Žaloba podaná 3. septembra 2013 — NumberFour/ÚHVT — Inaer Helicópteros (ENFORE) 58	58
2013/C 344/107	Vec T-480/13: Žaloba podaná 30. augusta 2013 — You-View.tv/ÚHVT — YouView TV (YouView+) 58	58
2013/C 344/108	Vec T-483/13: Žaloba podaná 10. septembra 2013 — Oikonomopoulos/Komisia 59	59
2013/C 344/109	Vec T-484/13: Žaloba podaná 9. septembra 2013 — Lumene/ÚHVT (THE YOUTH EXPERTS) 59	59



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 344/110	Vec T-491/13: Žaloba podaná 11. septembra 2013 — Perfetti Van Melle Benelux/ÚHVT — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)	60
2013/C 344/111	Vec T-494/13: Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Sales & Solutions/ÚHVT — Inceda Holding (watt)	60
2013/C 344/112	Vec T-495/13: Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Sales & Solutions/ÚHVT — Inceda Holding (Watt)	61
2013/C 344/113	Vec T-496/13: Žaloba podaná 16. septembra 2013 — McCullough/Cedefop	61
2013/C 344/114	Vec T-497/13: Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Boston Scientific Neuromodulation/ÚHVT (PRECISION SPECTRA)	62
2013/C 344/115	Vec T-498/13: Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Nanu-Nana Joachim Hoepp/ÚHVT — Vincci Hoteles (NAMMU)	62
2013/C 344/116	Vec T-499/13: Žaloba podaná 9. septembra 2013 — nMetric/ÚHVT (SMARTER SCHEDULING)	63
2013/C 344/117	Vec T-505/13: Žaloba podaná 20. septembra 2013 — Stichting Sona a Nao/Komisia.....	63
2013/C 344/118	Vec T-509/13: Žaloba podaná 19. septembra 2013 — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs/ÚHVT — IIC (NORTHWOOD)	64
2013/C 344/119	Vec T-519/13: Žaloba podaná 25. septembra 2013 — Leder & Schuh International/ÚHVT — Epple (VALDASAAR)	65
2013/C 344/120	Vec T-520/13: Žaloba podaná 25. septembra 2013 — Philip Morris Benelux/Komisia	65
2013/C 344/121	Vec T-527/13: Žaloba podaná 30. septembra 2013 — Taliansko/Komisia.....	66
2013/C 344/122	Vec T-538/13: Žaloba podaná 10. októbra 2013 — Verein Natura Havel a Vierhaus/Komisia	66
2013/C 344/123	Vec T-542/13: Žaloba podaná 2. októbra 2013 — Holandsko/Komisia	67
2013/C 344/124	Vec T-544/13: Žaloba podaná 7. októbra 2013 — Dyson/Komisia	68
2013/C 344/125	Vec T-557/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 2. októbra 2013 — RiskMetrics Solutions/ÚHVT (RISKMANAGER)	68

Súd pre verejnú službu

2013/C 344/126	Vec F-116/12: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 9. októbra 2013 — Wahlström/Frontex (Verejná služba — Dočasný zamestnanec — Správa o služobnom postupe — Povinnosť odôvodnenia — Každoročný pohovor s hodnotiteľom — Určenie cieľov)	69
----------------	---	----



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2013/C 344/01)

Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 336, 16.11.2013

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 325, 9.11.2013

Ú. v. EÚ C 313, 26.10.2013

Ú. v. EÚ C 304, 19.10.2013

Ú. v. EÚ C 298, 12.10.2013

Ú. v. EÚ C 291, 5.10.2013

Ú. v. EÚ C 284, 28.9.2013

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

VŠEOBECNÝ SÚD

Pridelenie sudcov do komôr

(2013/C 344/02)

Dňa 23. októbra 2013 sa na plenárnom zasadnutí Všeobecného súdu v nadväznosti na nástup pána L. Madisa do funkcie sudcu na Všeobecnom súde rozhodlo o zmene rozhodnutia Všeobecného súdu zo 17. septembra 2013 ⁽¹⁾ o pridelení sudcov do komôr.

Na obdobie od 23. októbra 2013 do 31. augusta 2016 sú sudcovia pridelení do komôr takto:

Prvá rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

podpredsa Všeobecného súdu H. Kanninen, sudcovia I. Pelikánová, E. Buttigieg, S. Gervasoni a L. Madise.

Prvá komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

H. Kanninen, podpredsa Všeobecného súdu,
I. Pelikánová, sudkyňa,
E. Buttigieg, sudca.

Druhá rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predsedníčka komory M. E. Martins Ribeiro, sudcovia N. J. Forwood, E. Bieliūnas, S. Gervasoni a L. Madise.

Druhá komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

M. E. Martins Ribeiro, predsedníčka komory,
S. Gervasoni, sudca,
L. Madise, sudca.

Tretia rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory S. Papasavvas, sudcovia N. J. Forwood, I. Labucka, E. Bieliūnas a V. Kreuschitz.

Tretia komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

S. Papasavvas, predseda komory,
N. J. Forwood, sudca,
E. Bieliūnas, sudca.

Štvrtá rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory M. Prek, sudcovia I. Labucka, J. Schwarcz, V. Tomljenović a V. Kreuschitz.

Štvrtá komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

M. Prek, predseda komory,
I. Labucka, sudkyňa,
V. Kreuschitz, sudca.

Piata rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory A. Dittrich, sudcovia F. Dehousse, J. Schwarcz, V. Tomljenović a A. M. Collins.

Piata komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

A. Dittrich, predseda komory,
J. Schwarcz, sudca,
V. Tomljenović, sudkyňa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 313, 26.10.2013, s. 2.

Šiesta rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory S. Frimodt Nielsen, sudcovia F. Dehousse, I. Wiszniewska-Bialecka, A. M. Collins a I. Ulloa Rubio.

Šiesta komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

S. Frimodt Nielsen, predseda komory,
F. Dehousse, sudca,
A. M. Collins, sudca.

Siedma rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory M. van der Woude, sudcovia I. Wiszniewska-Bialecka, M. Kāņčeva, C. Wetter a I. Ulloa Rubio.

Siedma komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

M. van der Woude, predseda komory,
I. Wiszniewska-Bialecka, sudkyňa,
I. Ulloa Rubio, sudca.

Ôsma rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory D. Gratsias, sudcovia O. Czúcz, A. Popescu, M. Kāņčeva a C. Wetter.

Ôsma komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

D. Gratsias, predseda komory,
M. Kāņčeva, sudkyňa,
C. Wetter, sudca.

Deviata rozšírená komora zasadajúca v zložení piatich sudcov:

predseda komory G. Berardis, sudcovia O. Czúcz, I. Pelikánová, A. Popescu a E. Buttigieg.

Deviata komora zasadajúca v zložení troch sudcov:

G. Berardis, predseda komory,
O. Czúcz, sudca,
A. Popescu, sudca.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo

(Vec C-189/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdiely medzi jednotlivými jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby ako cestujúcich — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“ — Vylúčenie niektorých predajov verejnosti z uvedenej osobitnej úpravy — Údaj na faktúre o výške odpočítateľnej DPH, ktorá nesúvisí s daňou splatnou alebo zaplatenou na vstupe — Všeobecné stanovenie základu dane pre dané obdobie — Nezlučiteľnosť)

(2013/C 344/03)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios a C. Soulay, splnomocnené zástupkyne)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta, splnomocnená zástupkyňa)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: A. Kraińska, A. Kramarczyk, M. Szpunar a B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia), Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes a R. Laíres, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski a M. Pere, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 73, 168, 169, 226 a 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým, že:

- vylúčilo z osobitnej úpravy pre cestovné kancelárie predaj cestovných služieb verejnosti zo strany maloobchodných cestovných kancelárií vystupujúcich vo vlastnom mene, pričom išlo o cestovné služby organizované veľkoobchodnými cestovnými kancelármi,
- povolilo cestovným kanceláriám za určitých okolností uvádzať na faktúre celkovú sumu dane z pridanej hodnoty, ktorá nezodpovedá dani skutočne účtovanej zákazníkovi, a povolilo zákazníkovi v prípade, ak je platiteľom dane, odpočítať túto celkovú sumu od splatnej dane z pridanej hodnoty, a
- povolilo cestovným kanceláriám v rozsahu, v akom sa na nich vzťahuje uvedená osobitná úprava, aby svoj základ dane určili všeobecne pre každé zdaňovacie obdobie,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 168, 226 a 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.

3. Európska komisia znáša štvrtinu vlastných trov konania.

4. Španielske kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania a je povinné nahradiť tri štvrtiny trov konania, ktoré vznikli Európskej komisii.

5. Česká republika, Francúzska republika, Poľská republika, Portugalská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 186, 25.6.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-193/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“)

(2013/C 344/04)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika (v zastúpení: A. Kraińska a A. Kramarczyk, ako aj M. Szpunar a B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta, splnomocnená zástupkyňa), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes a R. Laires, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje uplatňovanie osobitnej úpravy zdaňovania cestovných kancelárií na transakcie uskutočňované cestovnými kancelármi v prospech iných príjemcov než sú cestujúci

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Poľskej republike.
3. Česká republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Portugalská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 204, 9.7.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Nemecko) — Leyla Ecem Demirkan/Spolková republika Nemecko

(Vec C-221/11) ⁽¹⁾

(Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Dodatokový protokol — Článok 41 ods. 1 — Klausula „standstill“ — Povinnosť mať vízum pre vstup na územie členského štátu — Slobodné poskytovanie služieb — Právo tureckého štátneho príslušníka vstúpiť do členského štátu na účely návštevy člena svojej rodiny a prípadného prijímania služieb)

(2013/C 344/05)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Leyla Ecem Demirkan

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Výklad článku 41 ods. 1 dodatkového protokolu k Asociačnej dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom z 23. novembra 1970 týkajúceho sa opatrení, ktoré sa majú prijať na nadobudnutie ich platnosti (Ú. v. ES L 293, 1972, s. 4; Mim. vyd. 11/011, s. 43) — Výklad pojmu „slobodné poskytovanie služieb“, ktorý obsahuje toto ustanovenie — Možnosť prípadne zahrnúť aj „pasívne“ slobodné poskytovanie služieb — Právo tureckého štátneho príslušníka pricestovať do členského štátu na to, aby tam navštívil príbuzných a hypoteticky tam prijal službu

Výrok rozsudku

Pojem „slobodné poskytovanie služieb“ uvedený v článku 41 ods. 1 dodatkového protokolu, podpísaného 23. novembra 1970 v Bruseli a v mene Spoločenstva uzavretého, schváleného a potvrdeného nariadením Rady (EHS) č. 2760/72 z 19. decembra 1972, sa má vykladať v tom zmysle, že nezahŕňa slobodu pre tureckých štátnych príslušníkov, príjemcov služieb, navštíviť členský štát na účely prijímania služieb v tomto štáte.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 232, 6.8.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-236/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“)

(2013/C 344/06)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: C. Soulay a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia), Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, splnomocnený zástupca), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta, splnomocnená zástupkyňa), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar a B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje uplatňovanie osobitnej úpravy zdaňovania cestovných kancelárií na transakcie uskutočňované cestovnými kancelármi v prospech iných príjemcov než sú cestujúci

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamietla.*
2. *Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Talianskej republike.*
3. *Česká republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Poľská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 238, 13.8.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 — Európska komisia/Lotyšská republika, Litovská republika, Slovenská republika, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

(Vec C-267/11 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Pridelenie kvót pre Lotyšskú republiku — Obdobie rokov 2008 až 2012)

(2013/C 344/07)

Jazyk konania: lotyščina

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska komisia (v zastúpení: I. Rubene a E. White, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Lotyšská republika (v zastúpení: I. Kalniņš, splnomocnený zástupca), Litovská republika, Slovenská republika, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje Lotyšskú republiku: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek a D. Hadroušek, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 22. marca 2011 — Lotyšsko/Komisia (T-369/07), ktorým Všeobecný súd zrušil rozhodnutie Komisie K(2007) 3409 z 13. júla 2007 o zmene národného alokačného plánu pre kvóty emisií skleníkových plynov, ktorý Lotyšsko oznámilo na roky 2008 až 2012 v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, s. 32; Mim. vyd. 15/007, s. 631) — Nesprávny výklad konania upraveného v článku 9 ods. 3 smernice — Nesprávne uplatnenie trojmesačnej lehoty, stanovenej na vydanie pôvodných rozhodnutí týkajúcich sa oznámení nových národných alokačných plánov pre kvóty emisií skleníkových plynov (NAP), na rozhodnutie Komisie týkajúce sa schválenia zmien NAP oznámených potom, ako Komisia zamietla pôvodný NAP

Výrok rozsudku

1. *Odvolanie sa zamietla.*
2. *Európska komisia, Lotyšská republika a Česká republika znášajú svoje vlastné trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 226, 30.7.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Česká republika(Vec C-269/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“)

(2013/C 344/08)

Jazyk konania: čeština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios a K. Hermann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, splnomocnený zástupca), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Cento Huerta, splnomocnená zástupkyňa), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: B. Majczyna, splnomocnený zástupca), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje uplatňovanie osobitnej úpravy zdaňovania cestovných kancelárií na transakcie uskutočňované cestovnými kancelárkami v prospech iných príjemcov než sú cestujúci

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Českej republike.
3. Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Poľská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 232, 6.8.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Helénska republika(Vec C-293/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“)

(2013/C 344/09)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Triantafyllou a C. Soulay, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, splnomocnený zástupca)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta, splnomocnená zástupkyňa), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar a B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje uplatňovanie osobitnej úpravy zdaňovania cestovných kancelárií na transakcie uskutočňované cestovnými kancelárkami v prospech iných príjemcov než sú cestujúci

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Helénskej republike.
3. Česká republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Poľská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 232, 6.8.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Francúzska republika(Vec C-296/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“)

(2013/C 344/10)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios a C. Soulay, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia), Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, splnomocnený zástupca), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta, splnomocnená zástupkyňa), Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar a B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia), Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes a R. Lares, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje uplatňovanie osobitnej úpravy zdaňovania cestovných kancelárií na transakcie uskutočňované cestovnými kancelármi v prospech iných príjemcov než sú cestujúci

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Francúzskej republike.
3. Česká republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Poľská republika, Portugalská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 252, 27.8.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Fínska republika(Vec C-309/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“)

(2013/C 344/11)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios a I. Koskinen, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnený zástupca)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia), Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, splnomocnený zástupca), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta, splnomocnená zástupkyňa), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar a B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje uplatňovanie osobitnej úpravy zdaňovania cestovných kancelárií na transakcie uskutočňované cestovnými kancelármi v prospech iných príjemcov než sú cestujúci

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Fínskej republike.
3. Česká republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika a Poľská republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 252, 27.8.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013
— Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-369/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Doprava — *Smer-nica 2001/14/ES* — Článok 4 ods. 1 a článok 30 ods. 3 — *Pridelovanie kapacity železničnej infraštruktúry* — *Spoplatňo-vanie* — *Poplatky za infraštruktúru* — *Nezávislosť manažéra infraštruktúry*)

(2013/C 344/12)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. Montaguti a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: G. Palmieri, splno-mocnená zástupkyňa, za právnej pomoci S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Česká repu-blika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie v stano-venej lehote všetkých predpisov nevyhnutných pre dosiahnutie súladu s článkom 6 ods. 3 a prílohou II smernice Rady 91/440/EHS z 29. júla 1991 o rozvoji železníc spoločenstva (Ú. v. ES L 237, s. 25; Mim. vyd. 07/001, s. 341), v znení zmien a doplnení, ako aj s článkom 4 ods. 1 a 2, článkom 14 ods. 2 a článkom 30 ods. 1 a 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/14/ES z 26. februára 2001 o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (Ú. v. ES L 75, s. 29; Mim. vyd. 07/005, s. 404)

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že nezabezpečila nezávislosť manažéra infraštruktúry v prípade stanovenia poplatkov za prístup k infraštruktúre a pridelovania kapacity železničnej infraštruktúry, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 4 ods. 1 a článku 30 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/14/ES z 26. februára 2001 o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry a vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/58/ES z 23. októbra 2007.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Európska komisia, Talianska republika a Česká republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulis tis Epikrateias — Grécko) — Panellinos Syndesmos Viomicahnion Metapoiisis Kapnou/Yporgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

(Vec C-373/11) ⁽¹⁾

[*Návrh na začatie prejudiciálneho konania* — *Posúdenie plat-nosti* — *Spoločná poľnohospodárska politika* — *Nariadenie (ES) č. 1782/2003* — *Dodatočná platba pre zvláštne druhy poľnohospodárskej činnosti a kvalitnú produkciu* — *Miera voľnej úvahy ponechaná členským štátom* — *Diskriminácia* — *Články 32 ES a 34 ES*]

(2013/C 344/13)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciál-neho konania

Symvoulis tis Epikrateias

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Panellinos Syndesmos Viomicahnion Metapoiisis Kapnou

Žalovaní: Yporgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Symvoulis tis Epikrateias — Výklad nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269) — Výklad článkov 2 ES, 32 ES a 34 ES — *Dodatočná platba pre zvláštne druhy poľnohospodárskej činnosti* — Možnosť členských štátov stanoviť rôzne časti zložky vnútroštátnych stropov na účely priznania dodatočnej podpory — Rôzne zaobchádzanie s výrobcami rovnakých výrobkov podľa toho, ako uvedenú možnosť jednotlivé členské štáty využívajú

Výrok rozsudku

Preskúmanie prejudiciálnej otázky neodhalilo nijakú skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na platnosť článku 69 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre

poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.9.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Innsbruck — Rakúsko) — TEXDATA Software GmbH

(Vec C-418/11) (¹)

(Právo obchodných spoločností — Sloboda usadiť sa — Jednásť smernica 89/666/EHS — Zverejňovanie účtovných dokladov — Pobočka kapitálovej spoločnosti so sídlom v inom členskom štáte — Peňažná sankcia za nezverejnenie v stanovenej lehote — Právo na účinnú súdnu ochranu — Zásada rešpektovania práva na obhajobu — Vhodnosť, účinnosť, primeranosť a odradzujúci účinok sankcie)

(2013/C 344/14)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Innsbruck

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: TEXDATA Software GmbH

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberlandesgericht Innsbruck — Výklad článkov 49 a 54 ZFEÚ, článku 47 ods. 2 a článku 50 Charty základných práv Európskej únie, všeobecnej zásady účinnej súdnej ochrany, článku 6 prvej smernice Rady 68/151/EHS z 9. marca 1968 o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle druhého odseku článku 58 zmluvy s cieľom zabezpečiť rovnocennosť týchto ochranných opatrení v rámci celého Spoločenstva (Ú. v. ES L 65 s. 8; Mim. vyd. 17/001, s. 3), článku 60a štvrtej smernice Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúcej z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy (Ú. v. ES L 222, s. 11; Mim. vyd. 17/001, s. 21), ako aj článku 38 ods. 6 siedmej smernice Rady 83/349/EHS z 13. júna 1983 o konsolidovaných účtovných závierkach, vychádzajúcej z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy (Ú. v. ES L 193, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 58) — Zverejňovanie konsolidovaných ročných účtovných závierok niektorých typov spoločností — Právna úprava členského štátu, podľa ktorej ak sa príslušnému súdu nepredložia konsolidované ročné účtovné závierky v lehote deviatich mesiacov, bude spoločnosti uložená peňažná pokuta bez toho, aby bolo orgánu spoločnosti umožnené vyjadriť sa

Výrok rozsudku

S výhradou overení, ktoré má uskutočniť vnútroštátny súd, sa články 49 ZFEÚ a 54 ZFEÚ, zásady účinnej súdnej ochrany a rešpektovania práva na obhajobu, ako aj článok 12 jedenástej smernice Rady 89/666/EHS z 21. decembra 1989 o požiadavkách na sprístupnenie údajov týkajúcich sa pobočiek zriadených v určitom členskom štáte určitými druhmi obchodných spoločností, ktoré sa spravujú právom iného štátu, musia vykladať v tom zmysle, že nebránia takej vnútroštátnej právnej úprave, akou je právna úprava dotknutá vo veci samej, podľa ktorej sa v prípade prekročenia lehoty deviatich mesiacov stanovenej pre zverejňovanie účtovných dokladov okamžite uloží kapitálovej spoločnosti, ktorej pobočka sa nachádza v dotknutom členskom štáte, minimálne pokuta 700 eur, a to bez zaslania predchádzajúcej výzvy a bez poskytnutia možnosti vyjadriť sa k vytýkanému nesplneniu.

(¹) Ú. v. EÚ C 331, 12.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 26. septembra 2013 — Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie

(Vec C-431/11) (¹)

(Koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia — Dohoda o EHP — Návrh na zmenu — Rozhodnutie Rady — Voľba právneho základu — Článok 48 ZFEÚ — Článok 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ)

(2013/C 344/15)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: C. Murrell, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci A. Dashwood, QC)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Veiga, A. De Elera a G. Marhic, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Írsko (v zastúpení: E. Creedon, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci N. Travers, BL)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaného: Európska komisia (v zastúpení: V. Kreuzschitz a S. Pardo Quintillán, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Rady 2011/407/EÚ zo 6. júna 2011 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP k zmene a doplneniu prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 37 k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 182, s. 12) — Voľba právneho základu (článok 48 ZFEÚ alebo článok 79 ZFEÚ)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska je povinné nahradiť trovy konania.
3. Írsko a Európska komisia znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — CHS Tour Services GmbH/Team4 Travel GmbH

(Vec C-435/11) (¹)

(Smernica 2005/29/ES — Nekalé obchodné praktiky — Obchodný katalóg obsahujúci nesprávnu informáciu — Kvalifikovanie ako „nekalá obchodná praktika“ — Prípád, v ktorom obchodníkovi nemožno vyčítať nijaké porušenie povinnosti náležitej starostlivosti)

(2013/C 344/16)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: CHS Tour Services GmbH

Žalovaná: Team4 Travel GmbH

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberster Gerichtshof — Výklad článku 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 149, s. 22) — Obchodný katalóg obsahujúci nesprávne informácie — Možnosť podnikateľa preukázať dodržanie požiadaviek odbornej starostlivosti na zabránenie, aby sporná obchodná praktika bola považovaná za „nekalú“

Výrok rozsudku

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebi-

teľom na vnútornom trhu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“), sa má vykladať v tom zmysle, že ak obchodná praktika spĺňa všetky kritériá uvedené v článku 6 ods. 1 tejto smernice na to, aby bola kvalifikovaná ako klamlivá praktika voči spotrebiteľovi, nemá sa overovať, či taká praktika je v rozpore aj s požiadavkami odbornej starostlivosti v zmysle článku 5 ods. 2 písm. a) tej istej smernice, aby mohla byť platne považovaná za nekalú, a teda zakázanú v zmysle článku 5 ods. 1 uvedenej smernice.

(¹) Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. septembra 2013 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-450/11) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dane — DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 306 až 310 — Osobitná úprava týkajúca sa cestovných kancelárií — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatnenie tejto osobitnej úpravy na iné osoby než sú cestujúci — Pojem „cestujúci“ a „zákazník“)

(2013/C 344/17)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. Afonso a L. Lozano Palacios, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes a R. Laires, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek a T. Müller a J. Očková, splnomocnení zástupcovia), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta, splnomocnená zástupkyňa), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar a B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnení zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje uplatňovanie osobitnej úpravy zdaňovania cestovných kancelárií na transakcie uskutočňované cestovnými kancelármi v prospech iných príjemcov než sú cestujúci

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Portugalskej republike.
3. Česká republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Poľská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 319, 29.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret — Dánsko) — HK Danmark, ktorá koná za Glennie Kristensenová/Experian A/S

(Vec C-476/11) (¹)

(Zásada zákazu diskriminácie na základe veku — Charta základných práv Európskej únie — Článok 21 ods. 1 — Smernica 2000/78/ES — Článok 6 ods. 1 a 2 — Zamestnanecký dôchodkový systém — Odstupňovanie výšky príspevkov na základe veku)

(2013/C 344/18)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Vestre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: HK Danmark, ktorá koná za Glennie Kristensenová

Žalovaný: Experian A/S

Za účasti: Beskæftigelsesministeriet

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Vestre Landsret — Výklad článku 6 ods. 2 smernice 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79) — Odôvodnenie rozdielov v zaobchádzaní na základe veku — Stanovenie vekových hraníc pre prijatie do zamestnaneckých systémov sociálneho zabezpečenia alebo pre prístup k dôchodkovým dávkam alebo k dávkam v invalidite — Všeobecná výnimka zo zamestnaneckých systémov sociálneho zabezpečenia za podmienky, že sa predídze diskriminácii na základe pohlavia alebo výnimka iba pre prijatie do systému sociálneho zabezpečenia — Vnútroštátny právny režim, na základe ktorého môže zamestnávateľ ako súčasť odmeny vyplácať vekovo odstupňované príspevky do dôchodkového systému

Výrok rozsudku

Zásada zákazu diskriminácie na základe veku, ktorá je zakotvená v článku 21 Charty základných práv Európskej únie a konkretizovaná smernicou Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, a konkrétnejšie článok 2 a článok 6 ods. 1 tejto smernice sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia zamestnávateľ vyplácať ako súčasť odmeny vekovo odstupňované príspevky do dôchodkového systému, pokiaľ rozdielne zaobchádzanie na základe veku, ktoré z toho vyplýva, je primerané a nevyhnutné na dosiahnutie legitímneho cieľa, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof — Rakúsko — konanie začaté na návrh ÖBB-Personenverkehr AG

(Vec C-509/11) (¹)

[Nariadenie (ES) č. 1371/2007 — Práva a povinnosti cestujúcich v železničnej preprave — Článok 17 — Náhrada ceny prepravného dokladu v prípade meškania — Vylúčenie v prípade vyššej moci — Prípustnosť — Článok 30 ods. 1 prvý pododsek — Právomoci vnútroštátneho orgánu povereného vykonávaním tohto nariadenia — Možnosť nariadiť železničnému prepravcovi zmenu jeho podmienok poskytovania náhrad cestujúcim]

(2013/C 344/19)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

ÖBB-Personenverkehr AG

Za účasti: Schienen-Control Kommission, Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Verwaltungsgerichtshof — Výklad článku 17 a článku 30 ods. 1 prvého pododseku nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 315, s. 14) — Podmienky náhrady — Prípustnosť vylúčenia náhrady v prípadoch vyššej moci — Právomoc orgánu zodpovedného za kontrolu presadzovania tohto nariadenia nahradiť zmluvné podmienky, ktoré nespĺňajú kritériá uvedeného nariadenia, podmienkami, ktoré tieto kritériá spĺňajú

Výrok rozsudku

1. Článok 30 ods. 1 prvý pododsek nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave sa má vykladať v tom zmysle, že vnútroštátny orgán zodpovedný za vykonávanie tohto nariadenia nie je oprávnený v prípade neexistencie takého ustanovenia vo vnútroštátnom práve záväzne nariadiť železničnému podniku, ktorého podmienky náhrady ceny prepravného dokladu nie sú v súlade s kritériami stanovenými v článku 17 tohto nariadenia, konkrétny obsah týchto podmienok.
2. Článok 17 nariadenia č. 1371/2007 treba vykladať v tom zmysle, že železničný podnik nemá právo začleniť do svojich všeobecných prepravných podmienok ustanovenie, podľa ktorého je jeho povinnosť poskytnúť náhradu ceny cestovného dokladu vylúčená v prípade meškania spôsobeného vyššou mocou alebo v jednom z prípadov vymenovaných v článku 32 ods. 2 Jednotných právnych predpisov pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave cestujúcich Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave z 9. mája 1980, zmeneného a doplneného Vilniuským protokolom z 3. júna 1999.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 14.1.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Taliansko) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo/Comune di Campobello di Mazara

(Vec C-539/11) (¹)

(Články 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ — Sloboda usadiť sa — Verejné zdravie — Oční optici — Regionálna právna úprava, ktorá podmieňuje zriadenie nových predajní očnej optiky povolením — Demografické a geografické obmedzenia — Odôvodnenie — Spôsobilosť dosiahnuť sledovaný cieľ — Koherencia — Proporcionalita)

(2013/C 344/20)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Ottica New Line di Accardi Vincenzo

Žalovaná: Comune di Campobello di Mazara

Za účasti: Fotottica Media Visione di Luppino Natale Fabrizio e C. s.n.c.

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Výklad článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ, článku 2 ods. 2 písm. f), článku 4 ods. 8 a článku 15 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, s. 36) — Regionálna právna úprava, ktorá podmieňuje vydanie povolenia na otvorenie nových predajní očnej optiky na výkon činnosti očného optika jednak zriadením len jednej predajne na 8 000 obyvateľov a jednak minimálnou vzdialenosťou 300 metrov od už existujúcich predajní očnej optiky — Obmedzenie slobodného poskytovania služieb — Naliehavé dôvody všeobecného záujmu — Ochrana zdravia — Proporcionalita

Výrok rozsudku

Článok 49 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni takej regionálnej právnej úprave, aká je vo veci samej, ktorá ukladá obmedzenia na vydávanie povolení na zriadenie nových predajní očnej optiky, keď stanovuje, že:

— v každej geografickej oblasti sa v zásade môže zriadiť jedna predajňa očnej optiky na 8 000 obyvateľov a

— každá nová predajňa očnej optiky musí v zásade dodržiavať minimálnu vzdialenosť 300 metrov od už existujúcich predajní,

pokiaľ príslušné orgány náležite — a síce na základe transparentných a objektívnych kritérií — využívajú oprávnenia, ktoré im predmetná právna úprava priznáva, aby koherentne a systematicky dosahovali cieľ sledovaný touto právnou úpravou týkajúce sa ochrany verejného zdravia na celom dotknutom území, čo musí overiť vnútroštátny súd.

(¹) Ú. v. EÚ C 370, 17.12.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Højesteret — Dánsko) — Dansk Jurist- og Økonomforbund, ktorý koná za Erika Toftgaard/Indenrigs- og Sundhedsministeriet

(Vec C-546/11) (¹)

(Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Zákaz diskriminácie na základe veku — Smernica 2000/78/ES — Článok 6 ods. 1 a 2 — Odmietnutie vyplácať štátnym zamestnancom, ktorí dosiahli vek 65 rokov a majú nárok na starobný dôchodok, plat za disponibilitu)

(2013/C 344/21)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Højesteret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Dansk Jurist- og Økonomforbund, ktorý koná za Erika Toftgaarda

Žalovaný: Indenrigs- og Sundhedsministeriet

Za účasti: Centralorganisationernes Fællesudvalg (CFU), Kommunale Tjenestemænd og Overenskomstansatte (KTO), Personalestyrelsen, Kommunernes Landsforening (KL), Danske Regioner

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Højesteret — Výklad článku 6 ods. 1 a 2 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79) — Stanovenie veku v zamestnanec-kých systémoch sociálneho zabezpečenia pre možnosť alebo nárok na odchod do starobného alebo invalidného dôchodku — Diskriminácia na základe veku — Vnútroštátna právna úprava, ktorá v prípade zrušenia pracovného miesta pracovníka, stanovuje náhradu vo výške jeho platu po dobu troch rokov, alebo až dovtedy, kým tento pracovník dosiahne dôchodkový vek — Vyplácanie dôchodku a nie skoršieho platu pracovníkovi vo veku 65 rokov, ktorého pracovné miesto bolo zrušené, a to bez ohľadu na právo dotknutej osoby pokračovať vo výkone povolania po dovŕšení 65 rokov

Výrok rozsudku

1. Článok 6 ods. 2 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, sa má vykladať v tom zmysle, že sa uplatní len na dôchodkové dávky a dávky v invalidite, ktoré patria do zamestnaneckého systému sociálneho zabezpečenia.
2. Článok 2 a článok 6 ods. 1 smernice 2000/78 sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnej právnej úprave, na základe ktorej štátni zamestnanci, ktorí dosiahli vek umožňujúci im poberať starobný dôchodok, nemôžu z tohto jediného dôvodu poberať plat za disponibilitu, ktorý je určený štátnym zamestnancom, ktorí boli prepustení z dôvodu zrušenia ich pracovného miesta.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 14.1.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. októbra 2013 — Inuit Tapiriit Kanatami a i./Európsky parlament, Rada Európskej únie, Európska komisia, Holandské kráľovstvo

(Vec C-583/11 P) (¹)

[Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 1007/2009 — Obchodovanie s výrobkami z tuleňov — Obmedzenia dovozu uvedených výrobkov a ich uvádzania na trh — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Právo fyzických alebo právnických osôb podať žalobu — Článok 263 štvrtý odsek ZFEÚ — Pojem „regulačné akty“ — Právne akty — Základné právo na účinnú súdnu ochranu]

(2013/C 344/22)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťelia: Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede, Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (v zastúpení: J. Bouckaert, H. Viaene a D. Gillet, avocats)

Ďalší účastníci konania: Európsky parlament (v zastúpení: I. Anagnostopoulou, D. Gauci a L. Visaggio, splnomocnení zástupcovia), Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Moore a K. Michoel, splnomocnení zástupcovia), Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver, E. White a K. Mifsud-Bonnici, splnomocnení zástupcovia), Holandské kráľovstvo

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Všeobecného súdu (siedma komora) zo 6. septembra 2011, Inuit Tapiriit Kanatami a i./Parlament a Rada (T-18/10), ktorým bola zamietnutá žaloba, ktorej predmetom bolo zrušenie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1007/2009 zo 16. septembra 2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov (Ú. v. EÚ L 286, s. 36) — Pojem „regulačný akt“ — Požiadavka individuálnej dotknutosti napadnutým nariadením

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs

Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede a Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) sú povinní znášať vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskemu parlamentu a Rade Európskej únie.

3. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 58, 25.2.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH/centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-609/11 P) (¹)

[Odvolanie — Nariadenia (ES) č. 207/2009 a 2868/95 — Konanie vo veci zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva CENTROTHERM — Riadne používanie — Pojem — Dôkazné prostriedky — Čestné vyhlásenie — Článok 134 ods. 1 až 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Opravná právomoc Všeobecného súdu — Význam dôvodov a návrhov predložených vedľajším účastníkom konania]

(2013/C 344/23)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Centrotherm Systemtechnik GmbH (v zastúpení: A. Schulz a C. Onken, Rechtsanwälte, F. Schmidt, Patentanwalt)

Ďalší účastníci konania: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (v zastúpení: O. Löffel a P. Lange, Rechtsanwälte), Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) z 15. septembra 2011, centrotherm Clean Solutions/ÚHVT (T-427/09), ktorým tento súd zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. augusta 2009 (vec R 6/2008-4) v rozsahu, v akom čiastočne zrušilo rozhodnutie zrušovacieho oddelenia z 30. októbra 2007 — Riadne používanie ochrannej známky — Dôkaz

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.

2. Centrotherm Systemtechnik GmbH znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania spoločnosti centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG.

3. Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 80, 17.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Centrotherm Systemtechnik GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG

(Vec C-610/11 P) (¹)

[Odvolanie — Konanie vo veci zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva CENTROTHERM — Riadne používanie — Dôkazné prostriedky — Čestné vyhlásenie — Dôkazné bremeno — Preskúmanie skutočností ex offo — Dopĺňujúce dôkazy predložené odvolaciemu senátu — Nariadenie (ES) č. 207/2009 — Články 15, 51 a 76 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 40 ods. 5]

(2013/C 344/24)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa a odvolateľka: Centrotherm Systemtechnik GmbH (v zastúpení: A. Schulz a C. Onken, Rechtsanwälte, F. Schmidt, Patentanwalt)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (v zastúpení: O. Löffel a P. Lange, Rechtsanwälte)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) z 15. septembra 2011, Centrotherm Systemtechnik/ÚHVT (T-434/09), ktorým tento súd zamietol žalobu podanú proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. augusta 2009 (vec R 6/2008-4) v rozsahu, v akom vyhovel návrhu na zrušenie ochrannej známky CENTROTHERM — Riadne používanie ochrannej známky — Dôkaz

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie z 15. septembra 2011, Centrotherm Systemtechnik/ÚHVT — centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM) (T-434/09) sa zrušuje.

2. Bod 2 výroku rozhodnutia štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 25. augusta 2009 (vec R 6/2008-4) sa zrušuje.

3. Centrotherm Systemtechnik GmbH, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) a centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG znášajú svoje vlastné trovy konania, ktoré im vznikli tak v prvostupňovom, ako aj v odvolacom konaní.

(¹) Ú. v. EÚ C 80, 17.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad van Nederlanden — Holandsko) — Statyssecretaris van Financiën/Pactor Vastgoed BV

(Vec C-622/11) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Článok 13 C a článok 20 — Dodanie nehnuteľnosti — Možnosť rozhodnúť sa pre zdanenie — Právo na odpočítanie dane — Oprava odpočítanej dane — Vymáhanie sumy dlžnej v dôsledku opravy odpočtu DPH — Zdaniteľná osoba — Iná zdaniteľná osoba než osoba, ktorá pôvodne vykonala tento odpočet a ktorá sa nepodieľala na zdaniteľnej transakcii vedúcej k tomuto odpočtu)

(2013/C 344/25)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad van Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Statyssecretaris van Financiën

Žalovaný: Pactor Vastgoed BV

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Hoge Raad der Nederlanden — Výklad článku 20 šiestej smernice Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001 s. 23) — Odpočet dane zaplatenej na vstupe — Oprava pôvodne odpočítanej dane — Dodanie nehnuteľnosti dodávateľom spoločnosti zaoberajúcou sa realitnou činnosťou — Dodávka, ktorú strany v rozpore s platnou úpravou uskutočnili ako zdaniteľné plnenie

Výrok rozsudku

Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, zmenená a doplnená smernicou Rady 95/7/ES z 10. apríla

1995, sa má vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby sa sumy dlžné v dôsledku opravy odpočtu dane z pridanej hodnoty vymáhali od inej zdaniteľnej osoby než od zdaniteľnej osoby, ktorá tento odpočet vykonala.

(¹) Ú. v. EÚ C 73, 10.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS/Európska chemická agentúra (ECHA), Holandské kráľovstvo, Európska komisia

(Vec C-625/11 P) (¹)

[Odvolanie — Európska chemická agentúra (ECHA) — Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemických látok — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Články 57 a 59 — Látky podliehajúce autorizácii — Identifikácia akrylamidu ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy — Zahŕnutie do zoznamu navrhovaných látok — Uverejnenie — Lehota na podanie žaloby — Článok 102 ods. 1 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Dátum, od ktorého začína plynúť táto lehota v prípade žaloby smerujúcej proti rozhodnutiu uverejnenému výlučne na internete — Právna istota — Účinná súdna ochrana]

(2013/C 344/26)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolatelia: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS (v zastúpení: R. Cana a K. Van Maldegem, avocats)

Ďalší účastníci konania: Európska chemická agentúra (ECHA) (v zastúpení: M. Heikillä a W. Broere, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Stuyck, advocaat), Holandské kráľovstvo, (v zastúpení: C. Wissels a B. Koopman, splnomocnené zástupkyne), Európska komisia (v zastúpení: v zastúpení: P. Oliver a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Všeobecného súdu (siedma komora) z 21. septembra 2011, PPG a SNF/ECHA (T-268/10), ktorým bola ako neprípustná zamietnutá žaloba smerujúca k zrušeniu rozhodnutia Európskej chemickej agentúry (ECHA) z 30. marca 2010, ktorým sa akrylamid (ES č. 201-173-7) (CAS č. 79 06 1) identifikuje ako látka spĺňajúca kritériá stanovené v článku 57 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení

Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, s. 1), a ktorým sa akrylamid zaraďuje na zoznam látok identifikovaných na účely ich zahrnutia do prílohy XIV tohto nariadenia (zoznam látok podliehajúcich autorizácii), prijatého podľa jeho článku 59 — Lehota na podanie žaloby — Začiatok plynutia — Akt, ktorý sa uverejňuje iba na internete

Výrok rozsudku

1. Uznesenie Všeobecného súdu Európskej únie z 21. septembra 2011, PPG a SNF/ECHA (T-268/10), sa zrušuje.
2. Prejednávaná vec sa vracia Všeobecnému súdu Európskej únie na ďalšie konanie.
3. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

(¹) Ú. v. EÚ C 25, 28.1.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS/Európska chemická agentúra (ECHA), Európska komisia, Holandské kráľovstvo

(Vec C-626/11 P) (¹)

[Odvolanie — Európska chemická agentúra (ECHA) — Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemických látok — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Články 57 a 59 — Látky podliehajúce autorizácii — Identifikácia akrylamidu ako látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy — Zahrnutie do zoznamu navrhovaných látok — Uverejnenie zoznamu na internetovej stránke ECHA — Žaloba o neplatnosť podaná pred týmto uverejnením — Prípustnosť]

(2013/C 344/27)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľky: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS (v zastúpení: R. Cana a K. Van Maldegem, avocats)

Ďalší účastníci konania: Európska chemická agentúra (ECHA) (v zastúpení: M. Heikkilä a W. Broere, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Stuyck, advocaat), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: C. Wissels a B. Koopman, splnomocnené zástupkyne), Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Všeobecného súdu (siedma rozšírená komora) z 21. septembra 2011, Polyelectrolyte Producers Group a SNF/ECHA (T-1/10), zamietajúcu ako neprípustnú žalobu o neplatnosť smerujúcu proti rozhodnutiu Európskej chemickej agentúry (ECHA) zo 7. decembra 2009 o identifikácii akrylamidu (ES č. 201-173-7) ako látky spĺňajúcej kritériá stanovené v článku 57 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES, ktoré bolo prijaté na základe článku 59 tohto nariadenia — Akt, ktorý možno napadnúť žalobou

Výrok rozsudku

1. Uznesenie Všeobecného súdu Európskej únie z 21. septembra 2011, PPG a SNF/ECHA (T-1/10), sa zrušuje.
2. Prejednávaná vec sa vracia Všeobecnému súdu Európskej únie na ďalšie konanie.
3. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

(¹) Ú. v. EÚ C 39, 11.2.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Belgicko) — Martin y Paz Diffusion SA/David Depuydt, Fabriek van Maroquinerie Gauquie NV

(Vec C-661/11) (¹)

(Ochranné známky — Smernica 89/104/EHS — Článok 5 — Súhlas majiteľa ochrannej známky s používaním rovnakého označenia treťou osobou — Súhlas udelený v rámci zdieľania — Možnosť uvedeného majiteľa ukončiť zdieľanie ochrannej známky a obnoviť jej výlučné používanie)

(2013/C 344/28)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Martin y Paz Diffusion SA

Odporcovia: David Depuydt, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour de cassation — Výklad článku 5 ods. 1 a článku 8 ods. 1 prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok (Ú. v. ES L 40, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 92) — Právo majiteľa zapísanej ochrannej známky pri existencii dlhodobého zdieľania používania ochrannej známky s tretou osobou vo forme spoluvlastníctva pre časť výrobkov a neodvolateľný súhlas majiteľa tretej osobe na používanie uvedenej známky — Vnútroštátna právna norma zakazujúca majiteľovi ochrannej známky zlomyseľný výkon alebo zneužívanie jeho práva — Zákaz majiteľa používať ochrannú známku vzťahujúci sa na tretie osoby — Sankcia

Výrok rozsudku

Článok 5 prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992, bráni tomu, aby majiteľ ochranných známok, ktorý v rámci ich zdieľania s tretou osobou súhlasil, aby táto tretia osoba používala na niektoré tovary patriace do tried, pre ktoré sú tieto ochranné známky zapísané, označenia rovnaké, ako sú jeho ochranné známky, a ktorý s tým už nesúhlasí, bol pripravený o akúkoľvek možnosť odvolať sa na svoje výlučné právo z uvedených ochranných známok voči tretím osobám a o možnosť sám vykonávať svoje výlučné právo pre tovary rovnaké, ako sú tovary uvedených tretích osôb.

(¹) Ú. v. EÚ C 89, 24.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — Alliance One International Inc./Európska komisia

(Vec C-668/11 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Spolupráca — Povinnosť odôvodnenia — Poľahčujúce okolnosti)

(2013/C 344/29)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Alliance One International Inc. (v zastúpení: M. Odriozola a A. Vide, abogados)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre a J. Bourke, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 12. októbra 2011, Agroexpansión/Komisía (T-38/05), ktorým Všeobecný súd čiastočne zamietol návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2004) 4030 v konečnom znení z 20. októbra 2004 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ods. 1 [ES] (vec COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabak — Španielsko)

Výrok rozsudku

1. *Odvolanie sa zamietá.*
2. *Alliance One International Inc. je povinná nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 89, 24.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — Alliance One International, Inc./Európska komisia

(Vec C-679/11 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Povinnosť odôvodnenia — Základné práva — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Poľahčujúce okolnosti — Spolupráca — Neobmedzená právomoc — Ne ultra petita — Právo na spravodlivý proces)

(2013/C 344/30)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Alliance One International, Inc. (v zastúpení: M. Odriozola a A. Vide, abogados)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier, J. Bourke a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 12. októbra 2011, Alliance One International/Komisía (T-41/05), ktorým bola znížená časť pokuty uloženej spoločnosti Agroexpansión, na ktorej zaplatenie je Alliance One International, Inc. zviazaná spoločne a nerozdielne s Agroexpansión, a ktorým bola vo zvyšnej časti zamietnutá žaloba obsahujúca návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2004) 4030 z 20. októbra 2004 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ods. 1 Zmluvy ES (vec COMP/C.38.238/B.2 — Odvetvie surového tabaku v Španielsku), ktoré sa vzťahuje na kartel týkajúci sa určovania cien platených pestovateľom a množstiev nakupovaných od pestovateľov na španielskom trhu so surovým tabakom

Výrok rozsudku

1. Hlavné odvolanie a vzájomné odvolanie sa zamietajú.
2. Alliance One International, Inc. je povinná nahradiť trovy konania o hlavnom odvolaní.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania o vzájomnom odvolaní.

(¹) Ú. v. EÚ C 73, 10.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Social no 1 de Lleida — Španielsko) — Marc Betriu Montull/Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

(Vec C-5/12) (¹)

(Sociálna politika — Smernica 92/85/EHS — Ochrana bezpečnosti a zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok — Článok 8 — Materská dovolenka — Smernica 76/207/EHS — Rovnosť zaobchádzania s pracovníkmi mužského a ženského pohlavia — Článok 2 ods. 1 a 3 — Právo na dovolenku v súvislosti s narodením dieťaťa pre matky zamestnankyne — Možnosť využitia matkou zamestnankyňou alebo otcom zamestnancom — Matka, ktorá nie je zamestnaná a ktorá nie je poistená vo verejnom systéme sociálneho zabezpečenia — Vylúčenie práva na dovolenku pre otca zamestnanca — Biologický otec a adoptívny otec — Zásada rovnosti zaobchádzania)

(2013/C 344/31)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Marc Betriu Montull

Žalovaný: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Juzgado de lo Social de Lleida — Výklad smernice Rady 76/207/EHS z 9. februára 1976 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania

s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky (Ú. v. ES L 39, s. 40; Mim. vyd. 05/001, s. 187) a smernice Rady 96/34/ES z 3. júna 1996 o rámcovej dohode o rodičovskej dovolenke uzavretej medzi UNICE, CEEP a ETUC (Ú. v. EÚ L 145, s. 4; Mim. vyd. 05/002, s. 285) — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca právo na prestávky na dojčenie v prospech matky šesť týždňov po pôrode — Právo zamestnaného otca na dovolenku — Podmienky — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca pre zamestnaných adoptívnych otcov, ale nie pre biologických otcov, právo prerušiť vykonávanie ich pracovnej zmluvy pri zachovaní ich pracovného miesta, hradiac ich odmenu na ťarchu sociálneho zabezpečenia — Porušenie zásady rovnosti zaobchádzania

Výrok rozsudku

Smernicu Rady 92/85/EHS z 19. októbra 1992 o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok (desiata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) a smernicu Rady 76/207/EHS z 9. februára 1976 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky, treba vykladať v tom zmysle, že nebránia takej vnútroštátnej právnej úprave, o akú ide vo veci samej, ktorá stanovuje, že otec dieťaťa, ktorý je zamestnancom, môže so súhlasom matky, ktorá je tiež zamestnankyňou, čerpať materskú dovolenku po uplynutí doby šiestich týždňov po pôrode s výnimkou prípadov nebezpečenstva pre jej zdravie, zatiaľ čo otec, ktorý má postavenie zamestnanca, nemá na takúto dovolenku nárok, ak matka jeho dieťaťa nemá postavenie zamestnankyne a nie je poistená vo verejnom systéme sociálneho zabezpečenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 98, 31.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz — Španielsko) — Soledad Duarte Hueros/Autociba SA, Automóviles Citroen España SA

(Vec C-32/12) (¹)

(Smernica 1999/44/ES — Práva spotrebiteľa v prípade nesúladu tovaru so zmluvou — Malý význam tohto nesúladu — Vylúčenie odstúpenia od zmluvy — Právomoci vnútroštátneho súdu)

(2013/C 344/32)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Soledad Duarte Hueros

Žalované: Autociba SA, Automóviles Citroen España SA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Juzgado de Primera Instancia — Badajoz — Výklad článku 3 smernice 1999/44/ES Európskeho parlamentu a Rady z 25. mája 1999 o určitých aspektoch predaja spotrebného tovaru a záruk na spotrebný tovar (Ú. v. ES L 171, s. 12; Mim. vyd. 15/004, s. 223) — Práva spotrebiteľa — Tovar vykazujúci málo významný nesúlad — Neopravenie uvedeného tovaru — Návrh na odstúpenie od kúpnej zmluvy — Nepripustnosť — Nepredloženie subsidiárneho návrhu na primerané zníženie ceny — Možnosť vnútroštátneho súdu preskúmať *ex offio* otázku primeraného zníženia ceny

Výrok rozsudku

Smernica 1999/44/ES Európskeho parlamentu a Rady z 25. mája 1999 o určitých aspektoch predaja spotrebného tovaru a záruk na spotrebný tovar sa má vykladať v tom zmysle, že bráni právnej úprave členského štátu, akou je právna úprava dotknutá vo veci samej, ktorá v prípade, keď spotrebiteľ, ktorý má právo na primerané zníženie ceny tovaru uvedenej v kúpnej zmluve, ale na súde žiada výlučne odstúpenie od tejto zmluvy, hoci toto odstúpenie nemožno dosiahnuť z dôvodu málo významného nesúladu tohto tovaru so zmluvou, neumožňuje vnútroštátnemu súdu, aby priznal *ex offio* takéto zníženie, a to aj keď uvedený spotrebiteľ nie je oprávnený ani spresniť svoj pôvodný návrh, ani podať na tento účel novú žalobu.

(¹) Ú. v. EÚ C 98, 31.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 — European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM)/Európska komisia, Lexmark International Technology SA

(Vec C-56/12 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Trhy s atramentovými kartridžami — Rozhodnutie o zamietnutí sťažnosti — Nedostatok záujmu Spoločenstva — Nízka pravdepodobnosť preukázania existencie porušenia článku 82 ES — Význam závažnosti údajného porušenia)

(2013/C 344/33)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (v zastúpení: D. Ehle, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia (v zastúpení: A. Antoniadis a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci W. Berg, Rechtsanwalt), Lexmark International Technology

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 24. novembra 2011, EFIM/Komisia (T-296/09), ktorým Všeobecný súd zamietol návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2009) 4125 z 20. mája 2009 o zamietnutí sťažnosti COMP/C-3/39.391 týkajúcej sa údajných porušení článkov 81 ES a 82 ES spoločnosťami Hewlett-Packard, Lexmark, Canon a Epson na trhoch s atramentovými kartridžami — Právomoc Komisie — Povinnosti v oblasti prešetrovania sťažností — Nedostatok záujmu Spoločenstva — Proporcionalita — Chýbajúce odôvodnenie — Porušenie práva na obhajobu — Oznámenie Komisie o vybavovaní sťažností

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 118, 21.4.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts/Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

(Vec C-59/12) (¹)

(Smernica 2005/29/ES — Nekalé obchodné praktiky — Pôsobnosť — Klamlivé informácie rozširované zdravotnou poisťovňou v systéme zákonného sociálneho zabezpečenia — Poisťovňa založená ako verejnoprávny subjekt)

(2013/C 344/34)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts

Žalovaná: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesgerichtshof — Výklad článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“) (Ú. v. EÚ L 149, s. 22) v spojení s článkom 2 písm. d) uvedenej smernice — Rozsah pôsobnosti — Pojmy „obchodné praktiky“ a „podnikateľ“ — Reklamné oznámenia verejnoprávnej zdravotnej poisťovne obsahujúce klamlivé informácie týkajúce sa nevýhod vyplývajúcich pre zákazníkov pri prípadnej zmene zdravotnej poisťovne

Výrok rozsudku

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“), sa má vykladať v tom zmysle, že do jej osobnej pôsobnosti patrí verejnoprávny subjekt poverený úlohou všeobecného záujmu, ako je správa zákonného systému zdravotného poistenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 138, 12.5.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour administrative — Luxembursko) — Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Moudoulou, Eja Moudoulou/Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

(Vec C-86/12) (¹)

(Občianstvo Únie — Články 20 ZFEÚ a 21 ZFEÚ — Smernica 2004/38/ES — Právo na pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý je priamym predkom maloletých občanov Únie — Občania Únie narodení v inom členskom štáte, než ktorého štátnu príslušnosť majú, ktorí nevyužili svoje právo na voľný pohyb — Základné práva)

(2013/C 344/35)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour administrative

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Moudoulou, Eja Moudoulou

Žalovaný: Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour administrative — Výklad článku 20 ZFEÚ a článkov 20, 21, 24, 33 a 34 Charty základných práv — Odmietnutie členského štátu udeliť právo na pobyt štátnemu príslušníkovi tretieho štátu príbuznému v priamej vzostupnej línii, ktorý sa sám stará o svoje maloleté deti, občanov Únie a štátnych príslušníkov členského štátu — Neexistencia spoločného rodinného života s druhým príbuzným v priamej vzostupnej línii týchto detí, ktorý má pobyt v inom členskom štáte — Rozsah odmietnutia udelenia práva na pobyt, povolenia na pobyt a pracovného povolenia — Dôsledky na skutočné uplatnenie práv súvisiacich so štatútom občana Únie

Výrok rozsudku

V situácii, o akú ide vo veci samej, sa majú články 20 ZFEÚ a 21 ZFEÚ vykladať v tom zmysle, že nebránia tomu, aby členský štát odoprel štátnemu príslušníkovi tretej krajiny právo na pobyt na svojom území, hoci tento príslušník sa sám stará o maloleté deti, ktoré sú občanmi Únie a ktoré s ním bývajú v tomto členskom štáte od svojho narodenia, pričom nemajú štátnu príslušnosť tohto členského štátu a nevyužili svoje právo na voľný pohyb, ak títo občania Únie nespĺňajú podmienky stanovené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, a ak také odopretie nezbaví uvedených občanov možnosti účinne využívať podstatu práv, ktoré vyplývajú z postavenia občana Únie, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 138, 12.5.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale pre le Marche — Taliansko) — Swm Construzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI/Provincia de Fermo

(Vec C-94/12) ⁽¹⁾

(Verejné zákazky — Smernica 2004/19/ES — Ekonomické a finančné postavenie — Technická a/alebo odborná spôsobilosť — Článok 47 ods. 2 a článok 48 ods. 3 — Možnosť hospodárskeho subjektu spoliehať sa na využitie kapacít iných subjektov — Článok 52 — Systém osvedčení — Verejné zákazky na práce — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca povinnosť mať osvedčenie o kvalifikácii zodpovedajúce druhu a hodnote prác, ktoré sú predmetom zákazky — Zákaz predložiť osvedčenia viacerých subjektov, pokiaľ ide o práce rovnakého druhu)

(2013/C 344/36)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale pre le Marche

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Swm Construzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI

Žalovaná: Provincia de Fermo

Za účasti: Torelli Dottori SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale pre le Marche — Výklad článku 47 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) — Ekonomické a finančné postavenie hospodárskeho subjektu — Možnosť využiť kapacity iných hospodárskych subjektov — Vnútroštátna právna úprava obmedzujúca túto možnosť iba na jeden hospodársky subjekt v rámci jednej kvalifikačnej kategórie stanovenej certifikačnou spoločnosťou

Výrok rozsudku

Článok 47 ods. 2 a článok 48 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby v spojení s článkom 44 ods. 2 tejto smernice sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnemu ustanoveniu, ako je to vo veci samej, ktoré vo všeobecnosti zakazuje hospodárskym subjektom zúčastňujúcim sa na verejnom obstarávaní zákaziek na práce spoliehať sa pri rovnakej kvalifikačnej kategórii na využitie kapacít viacerých podnikov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 151, 26.5.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus — Fínsko) — Laboratoires Lyocentre/Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus ja valvontavirasto

(Vec C-109/12) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Aproximácia právnych predpisov — Zdravotnícke pomôcky — Smernica 93/42/EHS — Humánne lieky — Smernica 2001/83/ES — Právomoc príslušného vnútroštátneho orgánu klasifikovať ako liek na humánne použitie prípravok uvádzaný na trh v inom členskom štáte ako zdravotnícka pomôcka, na ktorej je umiestnené označenie CE — Uplatniteľné konanie)

(2013/C 344/37)

Jazyk konania: fínčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein hallinto-oikeus

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Laboratoires Lyocentre

Žalované: Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus ja valvontavirasto

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Korkein hallinto-oikeus — Výklad smernice Rady 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 167, s. 1; Mim. vyd. 13/012, s. 82) a smernice 2001/83/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, s. 67; Mim. vyd. 13/027, s. 69) zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/27/ES z 31. marca 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/83/ES o právnych predpisoch spoločenstva, týkajúcich sa liekov na humánne použitie (Ú. v. EÚ L 136, s. 34; Mim. vyd. 13/034, s. 262) — Vaginálny prípravok obsahujúci živé mliečne baktérie — Právomoc príslušného vnútroštátneho orgánu klasifikovať ako liek na humánne použitie v zmysle smernice 2001/83 prípravok uvádzaný na trh v inom členskom štáte ako zdravotnícka pomôcka, na ktorej je umiestnené označenie CE v zmysle smernice 93/42, na základe jeho farmakologických, imunologických a metabolických účinkov — Uplatniteľné konanie

Výrok rozsudku

1. Klasifikácia výrobku v jednom členskom štáte ako zdravotníckej pomôcky s označením CE v zmysle smernice Rady 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach, zmenenej a

doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/47/ES z 5. septembra 2007, nebráni tomu, aby príslušné vnútroštátne orgány iného členského štátu klasifikovali tento istý výrobok na základe jeho farmakologického, imunologického alebo metabolického účinku ako liek v zmysle článku 1 ods. 2 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník spoločenstva o humánných liekoch, zmenenej a doplnenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006.

2. Príslušné orgány členského štátu majú pri klasifikovaní výrobku ako lieku v zmysle smernice 2001/83, zmenenej a doplnenej nariadením č. 1901/2006, pričom tento výrobok je už klasifikovaný v inom členskom štáte ako zdravotnícka pomôcka s označením CE podľa smernice 93/42, zmenenej a doplnenej smernicou 2007/47, uplatniť pred použitím konania stanoveného smernicou 2001/83, zmenenej a doplnenej nariadením č. 1901/2006, postup upravený v článku 18 smernice 93/42, zmenenej a doplnenej smernicou 2007/47, alebo prípadne postup stanovený v článku 8 tejto smernice 93/42.
3. V jednom členskom štáte sa nemôže výrobok, ktorý síce nie je totožný s iným výrobkom klasifikovaným ako liek, ale obsahuje tú istú látku a má rovnaký spôsob pôsobenia ako tento druhý výrobok, v zásade uvádzať na trh ako zdravotnícka pomôcka podľa smernice 93/42, zmenenej a doplnenej smernicou 2007/47, okrem prípadu — čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu —, keď nejaká iná vlastnosť, ktorú daný výrobok má a ktorá je relevantná so zreteľom na článok 1 ods. 2 písm. a) uvedenej smernice 93/42, si vyžaduje, aby bol daný výrobok klasifikovaný a uvádzaný na trh ako zdravotnícka pomôcka.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 133, 5.5.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court — Írsko) — Donal Brady/Environmental Protection Agency

(Vec C-113/12) ⁽¹⁾

(Životné prostredie — Smernica 75/442/EHS — Močovka vyprodukovaná a skladovaná v zariadení na chov ošipovaných, pred jej predajom poľnohospodárom, ktorí ju využívajú ako hnojivo na ich pozemkoch — Klasifikácia ako „odpad“ alebo „vedľajší produkt“ — Podmienky — Dôkazné bremeno — Smernica 91/676/EHS — Neprebratie — Osobná zodpovednosť producenta za dodržiavanie práva Únie v oblasti kontroly odpadu a hnojív zo strany týchto poľnohospodárov)

(2013/C 344/38)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supreme Court

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Donal Brady

Žalovaná: Environmental Protection Agency

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Supreme Court — Výklad článku 2 ods. 1 písm. b) smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23) v znení smernice Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 (Ú. v. ES L 78 s. 32; Mim. vyd. 15/002, s. 3) — Pojem odpad — Močovka dodávaná chovateľom ošipovaných pre poľnohospodárov ako hnojivo — Právo členského štátu stanoviť osobnú zodpovednosť chovateľa v prípade, ak poľnohospodári používajúci jeho močovku na hnojenie svojej pôdy nedodržia právo Únie týkajúce sa kontroly odpadu

Výrok rozsudku

1. Článok 1 písm. a) prvý pododsek smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenenej a doplnenej rozhodnutím Komisie 96/350/ES z 24. mája 1996, sa má vykladať v tom zmysle, že močovka vyprodukovaná v prevádzke intenzívneho chovu ošipovaných a skladovaná pred jej predajom poľnohospodárom, aby ju títo použili na svojich pozemkoch ako hnojivo, nepredstavuje „odpad“ v zmysle uvedeného ustanovenia, ale vedľajší produkt, pokiaľ uvedený producent zamýšľa predávať túto močovku za podmienok, ktoré sú pre neho ekonomicky výhodné, v neskoršom procese pod podmienkou, že toto opätovné použitie nie je iba možné, ale isté, nevyžaduje predchádzajúce spracovanie a je súčasťou procesu výroby. Prislúcha vnútroštátnym súdom, aby overili so zohľadnením všetkých relevantných okolností, ktoré charakterizujú situácie o ktorých rozhodujú, či sú tieto rôznorodé kritériá splnené.
2. Právo Únie nebráni tomu, aby bremeno dôkazu o tom, že sú splnené kritériá umožňujúce domnievať sa, že látka, ako je močovka vyprodukovaná, skladovaná a predávaná za okolností konania vo veci samej predstavuje vedľajší produkt, znášal producent tejto močovky, ak tým nedôjde k narušeniu účinnosti tohto právneho poriadku a najmä smernice 75/442, zmenenej a doplnenej rozhodnutím 96/350, a ak bude zabezpečené dodržanie povinností, ktoré z tohto právneho poriadku vyplývajú, najmä povinnosti, ktorá spočíva v tom, aby ustanoveniam tejto smernice nepodliehali látky, ktoré uplatnením uvedených kritérií majú byť podľa judikatúry Súdneho dvora považované za vedľajšie produkty, na ktoré sa uvedená smernica neuplatňuje.
3. Článok 2 ods. 1 písm. b) bod iii) smernice 75/442, zmenenej a doplnenej rozhodnutím 96/350, sa má vykladať v tom zmysle, že za absencie prebratia smernice Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov do právneho poriadku členského štátu, sa nemožno domnievať, že na maštalný hnoj vyprodukovaný prevádzkou chovu ošipovaných, nachádzajúcou sa v uvedenom členskom štáte, sa z dôvodu existencie smernice 91/676 „vzťahuje iná právna úprava“ v zmysle uvedeného ustanovenia.

4. Za predpokladu, že močovka vyprodukovaná prevádzkou chovu ošípaných, ktorá ju má v držbe, má byť klasifikovaná ako „odpad“ v zmysle článku 1 písm. a) prvého pododseku smernice 75/442, zmenenej a doplnenej rozhodnutím 96/350:

— článok 8 tejto smernice sa má vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby bolo uvedenému držiteľovi povolené za akýchkoľvek podmienok zbaviť sa tohto odpadu tým, že ho predá poľnohospodárovi, ktorý ho použije ako hnojivo na svojich pozemkoch, ak sa ukáže, že uvedený poľnohospodár nie je ani držiteľom povolenia podľa článku 10 tejto smernice, ani vyňatý z požiadavky držby takého povolenia a zaregistrovaný v zmysle jej článku 11 a

— články 8, 10 a 11 uvedenej smernice v ich spojení sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby predaj tohto odpadu uvedeným držiteľom poľnohospodárovi, ktorý ho používa ako hnojivo na svojich pozemkoch a ktorý je držiteľom povolenia uvedeného v predmetnom článku 10, alebo je vyňatý z požiadavky držby takého povolenia a zaregistrovaný podľa uvedeného článku 11, podliehal podmienke, že tento držiteľ prevezme zodpovednosť za dodržiavanie pravidiel, ktoré sa majú uplatňovať na činnosti zhodnocovania vykonávané týmito poľnohospodármi v zmysle práva Únie týkajúceho sa nakladania s odpadmi a hnojivami, zo strany tohto poľnohospodára.

(¹) Ú. v. EÚ C 151, 26.5.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 — Francúzska republika/Európska komisia

(Vec C-115/12 P) (¹)

[Odvolanie — Európsky fond pre regionálny rozvoj (EFRR) — Štrukturálna pomoc Spoločenstva v oblasti Martinik — Zníženie finančnej pomoci — Verejné zmluvy na zhotovenie prác — Súlad činností s ustanoveniami práva Únie — Koordinácia postupov verejného obstarávania prác — Smernica 93/37/EHS — Článok 2 — Pojem „priama subvencia“ — Pojem „zariadenia určené na šport, rekreáciu a oddych“]

(2013/C 344/39)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard a N. Rouam, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: F. Dintilhac a A. Steiblytė, splnomocnené zástupkyne)

Predmet veci

Odvolanie podané voči rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) zo 16. decembra 2011, Francúzsko/Komisia (T-488/10), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu smerujúcu k zrušeniu rozhodnutia Komisie K(2010) 5229 z 28. júla 2010 týkajúceho sa zrušenia časti príspevkov z Európskeho fondu pre

regionálny rozvoj (EFRR) na základe jednotného programového dokumentu v rámci cieľa 1 pre štrukturálnu pomoc Spoločenstva v oblasti Martinik vo Francúzku — Koordinácii postupov verejného obstarávania prác — Pojem „priame subvencie“ — Pojem „zariadenie určené na šport, rekreáciu a voľný čas“ — Nesprávne právne posúdenie — Chýbajúce odôvodnenie

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietla.

2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 138, 12.5.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 — Bernhard Rintisch/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-120/12 P) (¹)

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 50 ods. 1 prvý a tretí pododsek — Námiетка majiteľa skoršej ochranné známky — Existencia ochranné známky — Dôkazy predložené na podporu námietky po uplynutí lehoty stanovenej na tento účel — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu — Ustanovenie v opačnom zmysle — Okolnosti brániace zohľadneniu nových alebo ďalších dôkazov]

(2013/C 344/40)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Bernhard Rintisch (v zastúpení: A. Dreyer, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), Bariatix Europe Inc. SAS

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) zo 16. decembra 2011, Rintisch/ÚHVT (T-62/09), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu na zrušenie podanú majiteľom národných slovných a obrazových ochranných znáмок „PROTI“, „PROTIPOWER“ a „PROTIPLUS“ pre výrobky zaradené do tried 29 a 32 a národného obchodného mena „PROTITOP“ pre výrobky zaradené do tried 29, 30 a 32 proti rozhodnutiu R 740/2008-4 štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 15. decembra 2008 zamietajúceho odvolanie podané proti rozhodnutiu

námietkového oddelenia, ktoré zamietlo námietku žalobcu proti zápisu slovnnej ochrannej známky „PROTI SNACK“ pre výrobky zaradené do tried 5, 29, 30 a 32 — Oneskorené predloženie písomností — Diskrečná právomoc umožnená článkom 74 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 40/94 [teraz článok 76 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 207/2009]

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Pán Bernhard Rintisch je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 165, 9.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 — Bernhard Rintisch/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-121/12 P) (¹)

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 50 ods. 1 prvý a tretí pododsek — Námietka majiteľa skoršej ochrannej známky — Existencia ochrannej známky — Dôkazy predložené na podporu námietky po uplynutí lehoty stanovenej na tento účel — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu — Ustanovenie v opačnom zmysle — Okolnosti brániace zohľadneniu nových alebo ďalších dôkazov]

(2013/C 344/41)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Bernhard Rintisch (v zastúpení: A. Dreyer, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (v zastúpení: F. Baujoin, avocate)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) zo 16. decembra 2011, Rintisch/ÚHVT — Valfleuri Pâtes alimentaires (T-109/09), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu na zrušenie podanú majiteľom niektorých slovných ochranných známk Spoločenstva a národných slovných ochranných známk, národnej obrazovej ochrannej známky a národného obchodného mena obsahujúceho výraz „PROTI“ pre výrobky zaradené do tried 5, 29, 30 a 32 proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) R 1660/2007-4 z 21. januára 2009 zamietajúceho odvolanie podané proti rozhodnutiu námietkového oddelenia, ktoré zamietlo námietku žalobcu proti zápisu slovnnej ochrannej známky „PROTIVITAL“ pre výrobky zaradené do tried 5, 29 a 30 — Oneskorené predloženie písomností —

Diskrečná právomoc umožnená článkom 74 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 40/94 [teraz článok 76 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 207/2009]

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Pán Bernhard Rintisch je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 165, 9.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 — Bernhard Rintisch/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-122/12 P) (¹)

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nariadenie (ES) č. 2868/95 — Pravidlo 50 ods. 1 prvý a tretí pododsek — Námietka majiteľa skoršej ochrannej známky — Existencia ochrannej známky — Dôkazy predložené na podporu námietky po uplynutí lehoty stanovenej na tento účel — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu — Ustanovenie v opačnom zmysle — Okolnosti brániace zohľadneniu nových alebo ďalších dôkazov]

(2013/C 344/42)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Bernhard Rintisch (v zastúpení: A. Dreyer, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) zo 16. decembra 2011, Rintisch/ÚHVT — Valfleuri Pâtes alimentaires (T-152/09), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu na zrušenie podanú majiteľom niektorých slovných ochranných známk Spoločenstva a národných slovných ochranných známk, národnej obrazovej ochrannej známky a národného obchodného mena obsahujúceho výraz „PROTI“ pre výrobky zaradené do tried 5, 29, 30 a 32 proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) R 1661/2007-4 z 3. februára 2009 zamietajúceho odvolanie podané proti rozhodnutiu námietkového oddelenia, ktoré zamietlo námietku žalobcu proti zápisu slovnnej ochrannej známky „PROTI ACTIVE“ pre výrobky zaradené do tried 5, 29 a 30 — Oneskorené predloženie písomností — Diskrečná právomoc umožnená článkom 74 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 40/94 [teraz článok 76 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 207/2009]

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Pán Bernhard Rintisch je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 165, 9.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Pensionsversicherungsanstalt/Peter Brey

(Vec C-140/12) (¹)

[Voľný pohyb osôb — Občianstvo Únie — Smernica 2004/38/ES — Právo na pobyt dlhší ako tri mesiace — Článok 7 ods. 1 písm. b) — Osoba, ktorá už nemá postavenie pracovníka — Poberateľ starobného dôchodku — Podmienka dostatočných zdrojov, aby sa dotknutá osoba nestala záťažou pre „systém sociálnej pomoci“ hostiteľského členského štátu — Žiadosť o osobitné nepríspevkové peňažné dávky — Kompenzačný príspevok určený ako doplnok k starobnému dôchodku — Nariadenie (ES) č. 883/2004 — Článok 3 ods. 3 a článok 70 — Právomoc členského štátu bydliska — Podmienky poskytnutia — Právo na legálny pobyt na vnútroštátnom území — Súlad s právom Únie]

(2013/C 344/43)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Pensionsversicherungsanstalt

Žalovaný: Peter Brey

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberster Gerichtshof — Výklad článku 7 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. ES L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46), v znení korigenda — Právo občana Únie, ktorý už nepracuje, zdržiavať sa na území iného členského štátu dlhšie ako tri mesiace —

Situácia, keď tento občan poberá dôchodok nižší ako životné minimum hostiteľského členského štátu a z tohto dôvodu požiadal o poskytnutie kompenzačného príspevku („Ausgleichszulage“), t. j. osobitnej peňažnej nepríspevkovej dávky

Výrok rozsudku

Právo Únie, tak ako vyplýva najmä z článku 7 ods. 1 písm. b), článku 8 ods. 4 a článku 24 ods. 1 a 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, sa má vykladať v tom zmysle, že bráni takej právnej úprave členského štátu, akou je právna úprava dotknutá vo veci samej, ktorá aj počas obdobia po uplynutí prvých troch mesiacov pobytu za každých okolností automaticky vylučuje poskytovanie dávky, akou je kompenzačný príspevok upravený v § 292 ods. 1 všeobecného zákona o sociálnom poistení (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz) v znení zákona o štátnom rozpočte na rok 2011 (Budgetbegleitgesetz 2011) s účinnosťou od 1. januára 2011, ekonomicky nečinnému štátnemu príslušníkovi iného členského štátu z dôvodu, že napriek tomu, že mu bolo vydané registračné potvrdenie, nespĺňa podmienky na získanie legálneho práva na pobyt dlhší ako tri mesiace na území prvého štátu, keďže existencia takéhoto práva na pobyt podlieha požiadavke, aby mal tento štátny príslušník dostatočné zdroje, aby nemusel žiadať o uvedenie dávky.

(¹) Ú. v. EÚ C 165, 9.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH/SC Laminorul SA

(Vec C-157/12) (¹)

[Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Súdna spolupráca v občianskych veciach — Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Článok 34 body 3 a 4 — Uznatie rozsudku vydaného v inom členskom štáte — Situácia, keď je uvedený rozsudok nezlučiteľný so skorším rozsudkom vydaným v tom istom členskom štáte v rovnakej veci a medzi rovnakými účastníkmi]

(2013/C 344/44)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Salzgitter Mannesmann Handel GmbH

Žalovaná: SC Laminorul SA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesgerichtshof — Výklad článku 34 bodu 4 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42) — Uznatie rozsudku vydaného v inom členskom štáte — Situácia, keď je uvedený rozsudok nezlučiteľný so skorším rozsudkom vydaným v tom istom členskom štáte v rovnakej veci a medzi rovnakými účastníkmi

Výrok rozsudku

Článok 34 bod 4 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa má vykladať v tom zmysle, že sa neuplatní na nezlučiteľné rozsudky vydané súdmi toho istého členského štátu.

(¹) Ú. v. EÚ C 184, 23.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Francúzsko) — Peter Pinckney/KDG médiattech AG

(Vec C-170/12) (¹)

[Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc — Nároky z mimozmluvnej zodpovednosti — Majetkové autorské práva — Hmotný nosič rozmnožujúci chránené dielo — Zverejnenie — Určenie miesta, kde vznikla škoda]

(2013/C 344/45)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Peter Pinckney

Žalovaná: KDG mediatech AG

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour de cassation — Výklad článku 5 bodu 3 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42) — Právomoc vnútroštátneho súdu vo veciach nárokov na náhradu škody z iného ako zmluvného vzťahu — Kritérium na určenie „miesta, kde došlo alebo by mohlo dôjsť ku skutočnosti, ktorá zakladá takýto nárok“ — Porušenie majetkových práv autora uverejnením obsahov v elektronickej podobe alebo nosiča, ktorý tieto obsahy reprodukuje, na internete — Obsah určený verejnosti

Výrok rozsudku

Článok 5 bod 3 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa má vykladať v tom zmysle, že v prípade údajného zásahu do majetkových autorských práv zaručených členským štátom, v ktorom sa nachádza súd, ktorý začal konanie, má tento súd právomoc rozhodnúť o žalobe o určenie zodpovednosti podanej autorom diela proti spoločnosti usadenej v inom členskom štáte, ktorá v tomto inom členskom štáte rozmnožila uvedené dielo tak, že ho nahrala na hmotný nosič, ktorý potom predávajú spoločnosti usadené v treťom členskom štáte prostredníctvom internetovej stránky prístupnej aj v obvode podliehajúcom súdu, ktorý začal konanie. Tento súd má právomoc rozhodnúť iba o škode spôsobenej na území členského štátu, na území ktorého sa nachádza.

(¹) Ú. v. EÚ C 174, 16.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — El du Pont Nemours and Company/ Európska komisia, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA

(Vec C-172/12 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s chloroprén-kaučukom — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Spoločná kontrola dvoch materských spoločností — Rozhodujúci vplyv — Solidárna zodpovednosť — Premlčanie — Legitímny záujem)

(2013/C 344/46)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: El du Pont Nemours and Company (v zastúpení: J. Boyce a A. Lyle-Smythe, solicitors)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia (v zastúpení: V. Bottka a A. Biolan, splnomocnení zástupcovia), DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (v zastúpení: J. Boyce a A. Lyle-Smythe, solicitors)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 2. februára 2012, El du Pont de Nemours a i./Komisia (T-76/08), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu domáhajúcu sa čiastočného zrušenia rozhodnutia Komisie K(2007) 5910 v konečnom znení z 5. decembra 2007 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/F/38.629 — chloroprén-kaučuk), ktoré sa vzťahuje na kartel na trhu s chloroprén-kaučukom v Európskom hospodárskom priestore (EHP), ktorý sa týkal rozdelenia trhu a určenia cien, ako aj, subsidiárne, zníženia pokuty uloženej žalobkyni — Spoločný podnik — Pripísateľnosť protiprávneho správania

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. *EI du Pont Nemours and Company* je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 194, 30.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 26. septembra 2013 — *The Dow Chemical Company*/Európska komisia

(Vec C-179/12 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s chlóroprenovým kaučukom — Určenie cien a rozdelenie trhu — Porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti — Spoločná kontrola dvoma materskými spoločnosťami — Rozhodujúci vplyv — Právo na obhajobu — Zvýšenie pokuty — Odstrašujúci účinok)

(2013/C 344/47)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: *The Dow Chemical Company* (v zastúpení: D. Schroeder, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: P. Van Nuffel, V. Bottka a L. Malferrari, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 2. februára 2012 vo veci T-77/08, *The Dow Chemical Company*/Európska komisia, ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu smerujúcu k čiastočnému zrušeniu rozhodnutia Komisie K(2007) 5910 v konečnom znení z 5. decembra 2007 o konaní podľa článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/F/38.629 — Chlóroprenový kaučuk), ktoré sa týka kartelu na trhu s chlóroprenovým kaučukom v Európskom hospodárskom priestore (EHP) spočívajúcom v rozdelení trhu a určení cien, ako aj subsidiárne k zníženiu pokuty uloženej žalobkyni — Spoločný podnik — Pripísateľnosť protiprávneho správania

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. *The Dow Chemical Company* je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 184, 23.6.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle — Belgicko) — *Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA*/Région wallonne

(Vec C-195/12) (¹)

(Smernica 2004/8/ES — Pôsobnosť — Kogenerácia a vysoko účinná kogenerácia — Článok 7 — Regionálny podporný program stanovujúci udeľovanie „zelených certifikátov“ na kogeneračné zariadenia — Udelenie väčšieho množstva zelených certifikátov na tie kogeneračné zariadenia, ktoré zhodnocujú najmä iné druhy biomasy, než biomasy pochádzajúcej z dreva alebo drevného odpadu — Zásada rovnosti a zákazu diskriminácie — Články 20 a 21 Charty základných práv Európskej únie)

(2013/C 344/48)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour constitutionnelle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: *Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA*

Žalovaný: Région wallonne

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour constitutionnelle – Výklad článku 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/8/ES z 11. februára 2004 o podpore kogenerácie založenej na dopyte po využiteľnom teple na vnútornom trhu s energiou, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/42/EHS (Ú. v. EÚ L 52, s. 50; Mim. vyd. 12/003, s. 3) – Výklad článkov 2 a 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/77/ES z 27. januára 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou (Ú. v. ES L 283, s. 33; Mim. vyd. 12/002, s. 121) – Výklad článku 22 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES (Ú. v. EÚ L 140, s. 16) – Výklad článku 6 ZEÚ, ako aj článkov 20 a 21 Charty základných práv Európskej únie – Systémy finančnej podpory obmedzené na zariadenia vysoko účinnej kogenerácie – Povinnosť, možnosť alebo zákaz vylúčiť z podporných opatrení kogeneračné zariadenia využívajúce predovšetkým drevo alebo drevný odpad – Súlad právnej úpravy so zásadou rovnosti

Výrok rozsudku

1. Článok 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/8/ES z 11. februára 2004 o podpore kogenerácie založenej na dopyte po využiteľnom teple na vnútornom trhu s energiou, ktorou sa mení

a dopĺňa smernica 92/42/EHS, sa má vykladať v tom zmysle, že jeho rozsah pôsobnosti nie je obmedzený len na tie kogeneračné zariadenia, ktoré majú vlastnosti zariadení vysoko účinnej kogenerácie v zmysle tejto smernice.

2. Pri súčasnom stave práva Únie zásada rovnosti zaobchádzania a zákazu diskriminácie, ktorá je zakotvená najmä v článkoch 20 a 21 Charty základných práv Európskej únie, nebráni členským štátom, aby pri zavedení národných podporných programov kogenerácie a výroby elektriny z obnoviteľných zdrojov energie, ako sú programy, ktoré sú uvedené v článku 7 smernice 2004/8 a článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/77/ES z 27. septembra 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou, stanovili opatrenie posilnenej podpory, aké je vo veci samej, ktoré spočíva v tom, že ho môžu využiť všetky kogeneračné zariadenia, ktoré zhodnocujú najmä biomasu, s výnimkou kogeneračných zariadení, ktoré využívajú najmä drevo alebo drevný odpad.

(¹) Ú. v. EÚ C 200, 7.7.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de Cassation du Grand-Duché de Luxembourg — Luxembursko) — Caisse nationale des prestations familiales/Fjola Hliddal (C-216/12), Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

(Spojené veci C-216/12 a C-217/12) (¹)

[Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou — Švajčiarski štátni príslušníci s trvalým bydliskom vo Švajčiarsku a pracujúci v Luxembursku — Priznanie náhrady za rodičovskú dovolenku — Pojem „rodinná dávka“]

(2013/C 344/49)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de Cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Caisse nationale des prestations familiales

Žalovaní: Fjola Hliddal (C-216/12), Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour de cassation (Luxembursko) — Výklad článku 1 písm. u) bodu i) a článku 4 ods. 1 písm. h) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna

1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35), a prílohy II oddielu A bodu 1 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane o voľnom pohybe osôb, uzatvorenej 21. júna 1999 (Ú. v. ES L 114, 2002, s. 6) — Pojem „rodinná dávka“ — Prípustnosť vnútroštátnej právnej úpravy stanovujúcej poskytnutie náhrady za rodičovskú dovolenku — Švajčiarsky štátny príslušník bývajúci vo Švajčiarsku a pracujúci v Luxembursku

Výrok rozsudku

Článok 1 písm. u) bod i) a článok 4 ods. 1 písm. h) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneným a doplneným nariadením Rady (ES) č. 1606/98 z 29. júna 1998, sa musia vykladať v tom zmysle, že náhrada za rodičovskú dovolenku, akú zriadila luxemburská právna úprava, predstavuje rodinnú dávku v zmysle tohto nariadenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 235, 4.8.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de commerce de Bruxelles — Belgicko) — Christian van Buggenhout a Ilse van de Mierop, správcovia konkurznej podstaty spoločnosti Grontimmo SA/Banque Internationale à Luxembourg

(Vec C-251/12) (¹)

[Súdna spolupráca v občianskych veciach — Nariadenie (ES) č. 1346/2000 — Konkurzné konania — Článok 24 ods. 1 — Splnenie záväzku „v prospech dlžníka v konkurznom konaní“ — Platba poukázaná veriteľovi tohto dlžníka]

(2013/C 344/50)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal de commerce de Bruxelles

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Christian van Buggenhout a Ilse van de Mierop, správcovia konkurznej podstaty spoločnosti Grontimmo SA

Žalovaná: Banque Internationale à Luxembourg

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal de commerce de Bruxelles — Výklad článku 24 nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní (Ú. v. ES L 160, s. 1; Mim. vyd. 19/001, s. 191) — Vykonanie platby v prospech veriteľa dlžníka v úpadku na žiadosť tohto dlžníka v prípade nezverejnenia rozhodnutia o začatí konkurzného konania v inom členskom štáte — Oslobodenie splnomocnenca konajúceho v dobrej viere od záväzku — Osobná pôsobnosť — Pojem „splnenie záväzku v prospech dlžníka“ zahŕňajúci len platbu vykonanú v prospech dlžníka v úpadku alebo tiež v prospech jeho veriteľov

Výrok rozsudku

Článok 24 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní sa má vykladať v tom zmysle, že do pôsobnosti tohto ustanovenia nepatrí platba poukázaná veriteľovi dlžníka, ktorá bola uskutočnená na príkaz tohto dlžníka, voči ktorému sa začalo konkurzné konanie.

(¹) Ú. v. EÚ C 200, 7.7.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Central Administrativo Sul — Portugalsko) — ITEL CAR — Automóveis de Aluguer Ltda/Fazenda Pública

(Vec C-282/12) (¹)

(Voľný pohyb kapitálu — Daňová právna úprava — Daň z príjmov právnických osôb — Úroky zaplatené spoločnosťou rezidentom ako odplata za finančné prostriedky požičané spoločnosťou so sídlom v tretej krajine — Existencia osobitných vzťahov medzi týmito spoločnosťami — Režim podnikatelia — Neodpočítateľnosť úrokov zodpovedajúcich časti zadlženia považovaného za nadmerné — Odpočítateľnosť v prípade úrokov zaplatených spoločnosti rezidentovi na vnútroštátnom území — Daňový podvod a úniky — Čisto umelé transakcie — Podmienky neobmedzenej hospodárskej súťaže — Proporcionalita)

(2013/C 344/51)

Jazyk konania: portugalcina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Central Administrativo Sul

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Itelcar — Automóveis de Aluguer Ltda

Žalovaná: Fazenda Pública

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal Central Administrativo Sul — Portugalsko — Výklad článkov 63 a 65 ZFEÚ — Daňová právna úprava — Daň z príjmov právnických osôb — Odpočítateľnosť úrokov z pôžičky — Vnútroštátna právna úprava umožňujúca odpočítateľnosť v prípade nadmerného zadlženia voči spoločnosti so sídlom v tuzemsku, avšak vylučujúca odpočítateľnosť v prípade nadmerného zadlženia voči spoločnosti so sídlom v tretej krajine

Výrok rozsudku

Článok 56 ES sa má vykladať v tom zmysle, že bráni právnej úprave členského štátu, ktorá na účely určenia zdaniteľného zisku nedovoľuje odpočítať ako náklad úroky súvisiace čiastočne so zadlženosťou považovanou za nadmernú zaplatenú spoločnosťou rezidentom požičiavajúcej spoločnosti so sídlom v tretej krajine, s ktorou udržiava osobitné vzťahy, ale umožňuje odpočet takýchto úrokov zaplatených požičiavajúcej spoločnosti, ktorá je rezidentom a s ktorou spoločnosť, ktorá si požičiava, udržiava takéto vzťahy, keď v prípade neexistencie účasti požičiavajúcej spoločnosti so sídlom v tretej krajine na základnom imaní spoločnosti, ktorá si požičiava a je rezidentom, táto právna úprava napriek tomu predpokladá, že celá zadlženosť spoločnosti, ktorá si požičiava a je rezidentom, je súčasťou konštrukcie vytvorenej s cieľom vyhnúť sa zvyčajne splatnej dani, alebo keď uvedená právna úprava nedovoľuje vopred a s dostatočnou presnosťou stanoviť jej pôsobnosť.

(¹) Ú. v. EÚ C 250, 18.8.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 26. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad — Varna — Bulharsko) — Serebriannaj vek EOOD/Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravlenie na izpälnenieto“ — Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite

(Vec C-283/12) (¹)

(DPH — Smernica 2006/112/ES — Článok 2 ods. 1 písm. c) a články 26, 62 a 63 — Zdaniteľné plnenie — Vzájomné plnenia — Plnenia za protihodnotu — Základ dane pri plnení v prípade, ak protiplnenie je tvorené službami — Priznanie práva spoločnosti fyzickou osobou, ktoré je založené na užívaní a prenášaní nehnuteľností tretím osobám výmenou za služby spočívajúce vo zveľadení a v zariadení týchto nehnuteľností touto spoločnosťou)

(2013/C 344/52)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administrativen sad — Varna

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Serebriannaj vek EOOD

Žalovaný: Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenje na izpāljenje“ — Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalnata agencija za prichodite

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Administrativen sād — Varna — Výklad článku 2 ods. 1 písm. c), článku 26, ako aj článkov 62 a 63 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Právne predpisy, podľa ktorých je v prípade nepeňažnej odmeny poskytovateľa protihodnotou za jeho plnenia iné plnenie — Plnenie, ktoré možno alebo nemožno kvalifikovať ako výmenu plnení — V prípade zápornej odpovede možnosť kvalifikovať zveľadenie a zariadenie nehnuteľnosti ako zdaniteľné plnenie — Uskutočnenie zdaniteľnej udalosti a pravidlo pre stanovenie základu dane

Výrok rozsudku

Článok 2 ods. 1 písm. c) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty sa má vykladať v tom zmysle, že poskytovanie služieb spočívajúcich v oprave a v zariadení bytu sa má považovať za poskytovanie služieb za protihodnotu, pokiaľ sa na základe zmluvy uzavretej s vlastníkom tohto bytu poskytovateľ uvedených služieb na jednej strane zaviazal, že tieto služby poskytne na svoje náklady, a na druhej strane získa právo užívať uvedený byt na účely svojej hospodárskej činnosti počas trvania tejto zmluvy bez toho, aby bol povinný platiť nájomné, zatiaľ čo vlastník si zariadený byt prevezme pri ukončení tejto zmluvy.

(¹) Ú. v. EÚ C 243, 11.8.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amstgericht Laufen — Nemecko) — trestné konania proti Gjokovi Filevovi, Adnanovi Osmanimu

(Vec C-297/12) (¹)

(Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Vrátenie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín — Smernica 2008/115/ES — Článok 11 ods. 2 — Rozhodnutie o návrate spojené so zákazom vstupu — Dĺžka zákazu vstupu obmedzená v zásade na päť rokov — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca zákaz vstupu s časovo neobmedzenými účinkami v prípade neexistencie žiadosti o obmedzenie — Článok 2 ods. 2 písm. b) — Štátni príslušníci tretích štátov, ktorým bol uložený návrat ako trestná sankcia alebo návrat z trestnej sankcie vyplýva — Neuplatňovanie smernice)

(2013/C 344/53)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Amstgericht Laufen

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Gjoko Filev, Adnan Osmani

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Amtsgericht Laufen — Výklad článku 2 ods. 2 písm. b) a článku 11 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, s. 98) — Zákaz vstupu na vnútroštátne územie spojený s rozhodnutím o návrate — Maximálna dĺžka tohto zákazu — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca zákaz vstupu na vnútroštátne územie na dobu neurčitú pre cudzincov, voči ktorým bolo vydané rozhodnutie o odsune, a postihujúca porušenie tohto zákazu pokutou alebo trestom odňatia slobody do výšky troch rokov — Oneskorené prebratie smernice — Priamy účinok jej ustanovení — Možnosť, ktorú stanovuje vnútroštátna právna úprava, požiadať o časové obmedzenie účinkov zákazu — Za tohto predpokladu zákaz vstupu obmedzený na päť rokov, ak nedošlo k trestnoprávnemu odsúdeniu alebo k hrozbe pre verejný poriadok a verejnú bezpečnosť — Štátni príslušníci tretích krajín, voči ktorým bolo vydané rozhodnutie o odsune pred viac ako piatimi rokmi

Výrok rozsudku

1. Článok 11 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území, sa má vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave, akou je § 11 ods. 1 zákona o pobyte, zárobkovej činnosti a integrácii cudzích štátnych príslušníkov na spolkovom území (Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet), ktorá obmedzenie dĺžky zákazu vstupu podriaďuje tomu, aby dotknutý štátny príslušník tretieho štátu podal žiadosť o toto obmedzenie.
2. Článok 11 ods. 2 smernice 2008/115 sa má vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby porušenie zákazu vstupu na územie členského štátu alebo pobytu na ňom, ktoré bolo uložené viac než päť rokov buď pred dňom opakovaného vstupu dotknutého štátneho príslušníka tretieho štátu na toto územie, alebo pred dňom nadobudnutia účinnosti vnútroštátnej právnej úpravy preberajúcej túto smernicu, viedlo k trestnoprávnej sankcii, s výnimkou prípadu, keď tento štátny príslušník predstavuje vážnu hrozbu pre verejný poriadok, verejnú bezpečnosť alebo národnú bezpečnosť.
3. Smernica 2008/115 sa má vykladať v tom zmysle, že bráni, aby členský štát stanovil, že rozhodnutie o vyhostení alebo odsune, ktoré malo v období medzi dňom, keď smernica mala byť prebratá, a dňom, keď bola skutočne prebratá, päť a viac rokov, môže znovu slúžiť ako základ pre trestné stíhanie, ak sa toto rozhodnutie zakladalo na trestnoprávnej sankcii v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) tejto smernice a členský štát využil možnosť stanovenú v tomto ustanovení.

(¹) Ú. v. EÚ C 250, 18.8.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Conseil d'État — Francúzsko) — Confédération paysanne/Ministre de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche

(Vec C-298/12) ⁽¹⁾

[Poľnohospodárstvo — Spoločná poľnohospodárska politika — Režim jednotnej platby — Nariadenie (ES) č. 1782/2003 — Výpočet platobných nárokov — Stanovenie referenčnej čiastky — Referenčné obdobie — Článok 40 ods. 1, 2 a 5 — Mimoriadne okolnosti — Poľnohospodári, na ktorých sa vzťahujú agroenvironmentálne záväzky podľa nariadenia (EHS) č. 2078/92 a nariadenia (ES) č. 1257/1999 — Stanovenie nároku na opätovné zhodnotenie referenčnej čiastky — Zásada legitímnej dôvery — Rovnosť zaobchádzania medzi poľnohospodármi]

(2013/C 344/54)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Confédération paysanne

Žalovaný: Ministre de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État (Francúzsko) — Výklad článku 40 ods. 1, 2 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269) — Podpora príjmov poľnohospodárov — Režim jednotnej platby — Stanovenie referenčnej čiastky — Referenčné obdobie — Dôsledky agroenvironmentálnych záväzkov — Výpočet práva na opätovné zhodnotenie vychádzajúci nie zo zníženia produkcie, ale z výšky pomoci prijatej v priebehu referenčného obdobia — Lehota na zohľadnenie agroenvironmentálnych záväzkov — Rovnosť zaobchádzania medzi poľnohospodármi

Výrok rozsudku

1. Článok 40 ods. 5 prvý pododsek nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č.

1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 1009/2008 z 9. októbra 2008, sa má vykladať v tom zmysle, že každý poľnohospodár môže na základe samotnej skutočnosti, že sa na neho v priebehu referenčného obdobia vzťahovali agroenvironmentálne záväzky podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2078/92 z 30. júna 1992 o poľnohospodárskych výrobných metódach zlučiteľných s požiadavkami ochrany životného prostredia a so zachovaním krajiny a (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a ktorým sa menia a rušia niektoré nariadenia, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 2223/2004 z 22. decembra 2004, požiadať, aby sa jeho referenčná čiastka vypočítala na základe kalendárneho roku alebo kalendárnych rokov referenčného obdobia, ktoré týmito záväzkami neboli ovplyvnené.

2. Článok 40 ods. 5 druhý pododsek nariadenia č. 1782/2003, zmeneného a doplneného nariadením č. 1009/2008, sa má vykladať v tom zmysle, že každý poľnohospodár môže na základe samotnej skutočnosti, že sa na neho v rokoch 1997 — 2002 vzťahovali agroenvironmentálne záväzky podľa nariadenia č. 2078/92 a nariadenia č. 1257/1999, zmeneného a doplneného nariadením č. 2223/2004, požiadať, aby sa jeho referenčná čiastka vypočítala na základe objektívnych kritérií tak, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými poľnohospodármi a zabránilo deformácii trhu a hospodárskej súťaže, čo musí overiť vnútroštátny súd.

(¹) Ú. v. EÚ C 273, 8.9.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Saarbrücken — Nemecko) — Spedition Welter GmbH/Avanssur SA

(Vec C-306/12) ⁽¹⁾

(Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a kontrola plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti — Smernica 2009/103/ES — Článok 21 ods. 5 — Likvidačný zástupca — Oprávnenie prijímať doručované súdne písomnosti — Vnútroštátna právna úprava podmieňujúca platnosť tohto doručenia výslovným splnomocnením na prijímanie týchto písomností — Konformný výklad)

(2013/C 344/55)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Saarbrücken

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Spedition Welter GmbH

Žalovaná: Avanssur SA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Landgericht Saarbrücken — Výklad článku 21 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/103/ES zo 16. septembra 2009 o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a o kontrole plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. EÚ L 263, s. 11) — Likvidačný zástupca — Doručenie žaloby podanej poškodeným proti poisťovní tomuto likvidačnému zástupcovi — Vnútroštátna právna úprava podmieňujúca platnosť tohto doručenia výslovným splnomocnením na prijímanie písomností — Priamy účinok uvedeného ustanovenia smernice

Výrok rozsudku

1. Článok 21 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/103/ES zo 16. septembra 2009 o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a o kontrole plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti sa má vykladať v tom zmysle, že k dostatočným právomociam, ktoré musí mať likvidačný zástupca, patrí aj oprávnenie likvidačného zástupcu platne prijímať doručované súdne písomnosti nevyhnutné na začatie konania o náhrade poistného plnenia pred príslušným súdom.
2. Za okolností, akými sú okolnosti vo veci samej, keď vnútroštátna právna úprava doslovne prebrala ustanovenia článku 21 ods. 5 smernice 2009/103, je vnútroštátny súd povinný pri zohľadnení vnútroštátneho práva ako celku a uplatnení výkladových metód, ktoré toto právo uznáva, vykladať vnútroštátne právo tak, aby bol tento výklad v súlade s výkladom tejto smernice, ktorý usku- točnil Súdny dvor Európskej únie.

(¹) Ú. v. EÚ C 287, 22.9.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Svea hovrätt — Švédsko) — trestné konanie proti Danielovi Lundbergovi

(Vec C-317/12) (¹)

[Cestná doprava — Nariadenie (ES) č. 561/2006 — Povinnosť používať tachograf — Výnimky pre nekomerčnú nákladnú dopravu — Pojem — Doprava vykonávaná súkromnou osobou v rámci jej voľno časovej aktivity ako rallye jazdec na amatérskej úrovni, ktorá je čiastočne financovaná príspevkami tretích osôb]

(2013/C 344/56)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Svea hovrätt

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Daniel Lundberg

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Svea hovrätt — Výklad článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85 z 20. decembra 1985 o záznamovom zariadení v cestnej doprave (Ú. v. ES L 370, s. 8; Mim. vyd. 07/001, s. 227) a článku 3 písm. h) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 z 15. marca 2006 o harmonizácii niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3820/85 (Ú. v. EÚ L 102, s. 1) — Výnimka z povinnosti inštalácie a použitia tachografu vo vozidlách s maximálnou prípustnou hmotnosťou nepresahujúcou 7,5 tony — Nekomerčná nákladná doprava — Preprava tovaru uskutočnená fyzickou osobou v rámci jej činnosti amatérskeho automobilového pretekára rallye vykoná- vanej ako hobby, ktorá je však čiastočne financovaná zo spon- zorstva súkromných osôb alebo podnikov

Výrok rozsudku

Pojem „nekomerčná nákladná doprava“ stanovený v článku 3 písm. h) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 z 15. marca 2006 o harmonizácii niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3820/85 sa musí vykladať v tom zmysle, že zahŕňa nákladnú dopravu uskutočňovanú fyzickou osobou na jej vlastný účet a výlučne v rámci jej voľno časovej aktivity, ak je táto doprava čiastočne financovaná z finančných príspevkov tretích osôb a nezakladá nárok na žiadnu odmenu.

(¹) Ú. v. EÚ C 258, 25.8.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Centrale Raad van Beroep — Holandsko) — F. van der Helder, D. Farrington/College voor zorgverzekeringen

(Vec C-321/12) (¹)

[Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Článok 28 ods. 2 písm. b) — Dávky nemocenského poistenia — Poberatelia starobného dôchodku vo viacerých členských štátoch — Bydlisko v inom členskom štáte — Poskytnutie vecných dávok v štáte bydliska — Povinnosť znášať náklady na dávky — „Právne predpisy“ členského štátu, ktorým poberateľ dôchodku najdlhšie podliehal — Pojem]

(2013/C 344/57)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Centrale Raad van Beroep

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: F. van der Helder, D. Farrington

Žalovaný: College voor zorgverzekeringen

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Centrale Raad van Beroep — Výklad článku 4 a článku 28 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) — Zdravotné poistenie — Dávky vyplácané poberateľom dôchodku, ktorí bývajú v inom členskom štáte ako príslušná inštitúcia — Dávky vyplácané inštitúciou členského štátu, u ktorej bola oprávnená osoba najdlhšie poistená — Pojem „ktorého právnym predpisom [poberateľ dôchodku] najdlhšie podliehal“

Výrok rozsudku

Článok 28 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom a doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneným a doplneným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1992/2006 z 18. decembra 2006, sa má vykladať v tom zmysle, že „právne predpisy“, ktorým poberateľ dôchodku najdlhšie podliehal a na ktoré toto ustanovenie odkazuje, sú právne predpisy o dávkach v starobe.

(¹) Ú. v. EÚ C 287, 22.9.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation — Belgicko) — Belgické kráľovstvo/GIMLE SA

(Vec C-322/12) (¹)

(Štvrtá smernica 78/660/EHS — Článok 2 ods. 3 — Zásada verného a pravdivého obrazu — Článok 2 ods. 5 — Povinnosť uplatnenia výnimky — Článok 32 — Metóda oceňovania na základe obstarávacej ceny — Obstarávacia cena zjavne nižšia než skutočná hodnota)

(2013/C 344/58)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Belgické kráľovstvo

Žalovaná: GIMLE SA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour de cassation (Belgicko) — Výklad článku 2 ods. 3, 4 a 5 štvrtej smernice Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúcej z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy (Ú. v. ES L 222, s. 11; Mim. vyd. 17/001, s. 21) — Ročné účtovné závierky niektorých typov spoločností — Zásada verného a pravdivého obrazu — Nákupná cena tovarov, ktorá nezodpovedá ich skutočnej hodnote a podáva skreslený obraz o majetku spoločnosti — Povinnosť odchýlenia sa od zásady účtovania aktív v ich obstarávacej cene a ich bezprostredného účtovania v hodnote dosiahnutej pri ďalšom predaji

Výrok rozsudku

Zásada verného a pravdivého obrazu upravená v článku 2 ods. 3 až 5 štvrtej smernice Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúcej z článku [44 ods. 2 písm. g) ES] neumožňuje uplatniť výnimku z oceňovania aktív na základe ich obstarávacej ceny alebo výrobných nákladov stanoveného v článku 32 tejto smernice v prospech oceňovania na základe ich skutočnej hodnoty, pokiaľ sú obstarávacia cena alebo výrobné náklady týchto aktív zjavne nižšie než ich skutočná hodnota.

(¹) Ú. v. EÚ C 287, 22.9.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) z 10. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret — Dánsko) — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser/Manova A/S

(Vec C-336/12) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Verejné zmluvy — Smernica 2004/18/ES — Zásada rovnosti zaobchádzania — Užšia súťaž — Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania — Žiadosť o pripojenie poslednej zverejnenej účtovnej závierky k prihláške do verejného obstarávania — Absencia tejto účtovnej závierky v spise niektorých uchádzačov — Možnosť verejného obstarávateľa požiadať týchto uchádzačov, aby mu poskytli uvedenú účtovnú závierku po uplynutí lehoty stanovenej na podanie prihlášok do verejného obstarávania)

(2013/C 344/59)

Jazyk konania: dáncina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Østre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser

Žalovaná: Manova A/S

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Østre Landsret — Výklad prílohy II B smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) — Zásada rovnosti zaobchádzania — Verejný obstarávateľ, ktorý stanovil ako podmienku predbežnej kvalifikácie, aby uchádzač predložil svoju poslednú účtovnú súvahu — Žiadosť verejného obstarávateľa adresovaná uchádzačom, ktorí nepredložili svoju poslednú účtovnú súvahu k prihláške do predbežnej kvalifikácie, aby predložili chýbajúce súvahy napriek uplynutiu lehoty na podanie prihlášky do predbežnej kvalifikácie

Výrok rozsudku

Zásada rovnosti zaobchádzania sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby verejný obstarávateľ požiadal uchádzača po uplynutí lehoty stanovenej na podávanie prihlášok do verejného obstarávania o poskytnutie dokumentov opisujúcich situáciu tohto uchádzača, akými sú zverejnené účtovné závierky, v prípade ktorých sa dá objektívne overiť, že existovali už pred uplynutím lehoty stanovenej na prihlásenie sa do výberového konania, ak predmetné súťažné podklady ich poskytnutie nepožadovali výslovne pod hrozbou vylúčenia prihlášky. Takáto žiadosť nesmie neoprávnene zvyšovať alebo znevýhodňovať uchádzačov, ktorým bola uvedená žiadosť adresovaná.

(¹) Ú. v. EÚ C 287, 22.9.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 10. októbra 2013 — Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-353/12) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Pomoc v prospech Ixfin SpA — Pomoc nezákonná a nezlučiteľná s vnútorným trhom — Vymáhanie — Nevykonanie)

(2013/C 344/60)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Grespan, B. Stromsky a S. Thomas, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa, E. Giovanni, avvocato dello Stato)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie opatrení nevyhnutných pre dosiahnutie súladu s článkami 2, 3 a 4 rozhodnutia Komisie K(2009) 8123 z 28. októbra 2009 týkajúceho sa štátnej pomoci C 59/07 poskytnutej Talianskom v prospech Ixfin SpA (Ú. v. EÚ L167, 2010, s. 39) — Povinnosť zabezpečiť bezodkladné vrátenie pomoci vyhlásenej za protiprávnú a nezlučiteľnú so spoločným trhom a informovať o tom Komisiu — Podnik v konkurze — Neexistencia absolútnej nemožnosti vykonania

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že v stanovenej lehote neprijala všetky opatrenia potrebné na vymozenie od Ixfin SpA štátnej pomoci vyhlásenej za nezákonnú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom v článku 1 rozhodnutia Komisie 2010/359/ES z 28. októbra 2009 týkajúceho sa štátnej pomoci C 59/07 (ex N 127/06 a NN 13/06), vykonanej Talianskom v prospech Ixfin SpA a tým, že v stanovenej lehote neoznámila Európskej komisii informácie uvedené v článku 4 tohto rozhodnutia, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 288 štvrtého odseku ZFEÚ ako aj z článkov 2 až 4 tohto rozhodnutia.

2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 287, 22.9.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 3. októbra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski gradski sąd — Bulharsko) — konanie začaté na návrh Siegfried János Schneider

(Vec C-386/12) (¹)

[Súdna právomoc, uznávanie a výkon rozsudkov v občianskych a obchodných veciach — Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Pôsobnosť — Spôsobilosť fyzických osôb na právne úkony — Vylučná právomoc v konaniach, ktorých predmetom sú vecné práva k nehnuteľnosti — Rozsah — Nesporové konanie týkajúce sa práva osoby, ktorej bol ustanovený opatrovník a ktorá má bydlisko v členskom štáte, disponovať so svojím nehnuteľným majetkom nachádzajúcim sa v inom členskom štáte]

(2013/C 344/61)

Jazyk konania: bulharcina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sofijski gradski sąd

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Siegfried János Schneider

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sofijski gradski sąd — Výklad článku 22 bodu 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42) — Fyzická osoba, ktorá podľa vnútroštátneho práva jej členského štátu podlieha čiastočnému súdnemu zákazu — Návrh podaný touto osobou v inom členskom štáte so súhlasom jej opatrovníka na účel schválenia predaja nehnuteľnosti, ktorú táto osoba v tomto štáte zdedila — Právomoc súdu členského štátu, v ktorom sa nehnuteľnosť nachádza — Uplatniteľnosť článku 22 bodu 1 nariadenia (ES) č. 44/2001 v nesporových konaniach

Výrok rozsudku

Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach, a najmä jeho článok 22 bod 1, sa má vykladať v tom zmysle, že sa neuplatní na nesporné konanie začaté štátnym príslušníkom členského štátu, ktorého spôsobilosť na právne úkony bola obmedzená po tom, čo mu bol ustanovený opatrovník v súlade s právnou úpravou tohto členského štátu, na súde iného členského štátu s cieľom získať súhlas na predaj jeho spoluvlastníckeho podielu na nehnuteľnom majetku, ktorý sa nachádza na území tohto iného členského štátu, pretože také konanie sa týka „právnej spôsobilosti fyzických osôb“ v zmysle článku 1 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia, ktorá je vylúčená z jeho vecnej pôsobnosti.

(¹) Ú. v. EÚ C 311, 13.10.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Conseil national de l'ordre des médecins/Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

(Vec C-492/12) (¹)

(Voľný pohyb osôb — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Smernica 2005/36/ES — Uznávanie odborných kvalifikácií — Povolanie zubného lekára — Osobitosť a odlišnosť od povolania lekára — Spoločná odborná príprava)

(2013/C 344/62)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Conseil national de l'ordre des médecins

Žalovaní: Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

Za účasti: Conseil national de l'ordre des chirurgiens-dentistes

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État (Francúzsko) — Výklad článku 36 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22) — Osobitosť a odlišnosť povolania zubára od povolania lekára — Prípustnosť vnútroštátnej právnej úpravy zavádzajúcej spoločné univerzitné vzdelávanie pre študentov medicíny a zubného lekárstva — Prípustnosť právnej úpravy vedúcej k praktizovaniu tej istej špecializácie lekármi aj zubármi

Výrok rozsudku

1. a) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií, zmenená

a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008, sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby členský štát vytvoril cyklus špecializovanej odbornej prípravy tak v oblasti medicíny, ako aj v oblasti zubného lekárstva, ktorej názov nezodpovedá špecializovaným odborným prípravám uvedeným, pokiaľ ide o tento členský štát, v prílohe V tejto smernice. Takáto špecializovaná odborná príprava môže byť prístupná iba osobám, ktoré ukončili základnú lekársku odbornú prípravu, ako aj osobám, ktoré ukončili a ktorým potvrdili štúdium v rámci základnej odbornej prípravy zubného lekára.

b) Vnútroštátnemu súdu prislúcha overiť:

— či uvedená špecializovaná odborná príprava, keďže nespĺňa požiadavky stanovené v článkoch 24 a 34 uvedenej smernice, pokiaľ ide o základnú lekársku odbornú prípravu a základnú odbornú prípravu zubného lekára, nevedie k vydaniu dokladu o odbornej príprave lekára so základnou odbornou prípravou alebo dokladu o odbornej príprave zubného lekára so základnou odbornou prípravou a

— či doklad udelený po ukončení uvedenej špecializovanej odbornej prípravy neoprávňuje osoby, ktorým nebol vydaný doklad o odbornej príprave lekára so základnou odbornou prípravou alebo doklad o odbornej príprave zubného lekára so základnou odbornou prípravou, na vykonávanie základného povolania lekára alebo zubného lekára.

2. Smernica 2005/36, zmenená a doplnená nariadením č. 1137/2008, sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby predmety, ktoré patria do medicínskej oblasti, tvorili súčasť špecializovanej odbornej prípravy v oblasti zubného lekárstva.

(¹) Ú. v. EÚ C 26, 26.1.2013.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 19. septembra 2013 — Európska komisia/Guido Strack

(Vec C-579/12 RX II) (¹)

(Preskúmanie rozsudku Všeobecného súdu T-268/11 P — Verejná služba — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa zmieta prenos platenej dovolenky za kalendárny rok, ktorú úradník nemohol čerpať počas referenčného obdobia z dôvodu dlhodobej nemocenskej dovolenky — Článok 1e ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie — Článok 4 prílohy V tohto služobného poriadku — Smernica 2003/88/ES — Článok 7 — Nárok na platenú dovolenku za kalendárny rok — Zásada sociálneho práva Únie — Článok 31 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie — Narušenie jednoty a vnútorného súladu práva Únie)

(2013/C 344/63)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia

Ďalší účastník konania: Guido Strack

Predmet veci

Preskúmanie rozsudku Všeobecného súdu Európskej únie z 8. novembra 2012, Komisia/Strack (T-268/11 P)

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie (odvolacia komora) z 8. novembra 2012, Komisia/Strack (T-268/11 P), nariša jednotu a vnútorný súlad práva Únie v rozsahu, v akom Všeobecný súd Európskej únie ako odvolací súd podal v rozpore s nárokom na platenú dovolenku za kalendárny rok ako zásadou sociálneho práva Únie, taktiež vyslovene zakotvenou v článku 31 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie a najmä stanovenou smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času, ako ho vykladá judikatúra Súdneho dvora Európskej únie, výklad:

— článku 1e ods. 2 služobného poriadku v tom zmysle, že sa tento článok nevzťahuje na ustanovenia týkajúce sa organizácie pracovného času stanovené smernicou 2003/88, a najmä na platenú dovolenku za kalendárny rok, a

— následne článku 4 prílohy V uvedeného poriadku v tom zmysle, že tento článok stanovuje, že nárok na prenos dovolenky za kalendárny rok prekračujúcej hranicu, ktorú stanovuje uvedené ustanovenie, možno udeliť len v prípade zaneprázdnenia súvisiaceho s činnosťou úradníka z dôvodu výkonu jeho funkcií.

2. Uvedený rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie sa zrušuje.

3. Odvolanie podané Európskou komisiou proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie z 15. marca 2011, Strack/Komisia (F-120/07), sa zamietá.

4. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli pánovi Strackovi v rámci konania pred Všeobecným súdom Európskej únie, ako aj v rámci preskúmacieho konania.

5. Rada Európskej únie a Európska komisia znášajú svoje vlastné trovy konania súvisiace s preskúmacím konaním.

6. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania súvisiace s konaním pred Všeobecným súdom Európskej únie.

Uznesenie Súdneho dvora z 5. septembra 2013 — ClientEarth/Rada Európskej únie, Dánske kráľovstvo, Fínska republika, Švédske kráľovstvo

(Vec C-573/11 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Článok 19 Štatútu Súdneho dvora Európskej únie — Zastúpenie advokátom, ktorý nemá postavenie tretej osoby — Zjavne neprípustná žaloba o neplatnosť — Zjavne nedôvodné odvolacie dôvody)

(2013/C 344/64)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťka: ClientEarth (v zastúpení: P. Kirch, avocat)

Ďalší účastníci konania: Rada Európskej únie, (v zastúpení: C. Fekete a B. Driessen, splnomocnení zástupcovia), Dánske kráľovstvo, Fínska republika, Švédske kráľovstvo

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Všeobecného súdu (šiesta komora) zo 6. septembra 2011, ClientEarth/Rada (T-452/10), ktorým Všeobecný súd zamietol ako zjavne neprípustnú žalobu, ktorej premetom bolo zrušenie rozhodnutia Rady z 26. júla 2010, ktorým sa žalobcovi zamietá úplný prístup k stanovisku právnej služby Rady (dokument č. 6865/09) k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie — Zastúpenie advokátom, ktorý nemá postavenie tretej osoby

Výrok

1. Odvolanie sa zamietá.

2. ClientEarth je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 71, 9.3.2013.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 39, 11.2.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 3. septembra 2013 — Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo/Európska komisia

(Vec C-34/12 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Mimo zmluvnú zodpovednosť Európskej únie — Žaloba o náhradu škody — Rozhodnutie Komisie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania — Poškodujúce tvrdenia — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné)

(2013/C 344/65)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolatelia: Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo (v zastúpení: W. Viscardini a G. Donà, avvocati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: D. Grespan, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci F. Ruggeri Laderchi, avvocato)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 8. novembra 2011, Idromacchine a i./Komisia (T-88/09), ktorým tento súd čiastočne zamietol žalobu o náhradu škody smerujúcu k náhrade údajne spôsobenej škody z dôvodu uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie klamlivých informácií zasahujúcich najmä obraz a dobrú povesť Idromacchine v rozhodnutí Komisie K(2002) 5426 final z 30. decembra 2004, „Štátna pomoc — Taliansko — Predĺženie dodacej lehoty o tri roky pre cisternovú loď na prepravu chemických látok — Výzva na predloženie pripomienok podľa článku 88 ods. 2 [ES]“ — Povinnosť náležitej starostlivosti — Porušenie práva na obranu — Nedostatok odôvodnenia

Výrok

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Idromacchine SpA, ako aj Alessandro Capuzzo a Roberto Capuzzo sú povinní spoločne a nerozdielne nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 89, 24.3.2012.

Žaloba podaná 26. júna 2013 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-356/13)

(2013/C 344/66)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. Manhaeve a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Poľská republika si tým, že nedostatočne identifikovala vody, ktoré by mohli byť zasiahnuté znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov, a zároveň nedostatočne označila ohrozené pásma, si nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 3 v spojení s prílohou I smernice Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov ⁽¹⁾,
- určiť, že Poľská republika si tým, že prijala akčné programy v zmysle článku 5 smernice Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov na základe nedostatočného označenia osobitne ohrozených pásem, ako aj tým, že tieto programy obsahovali opatrenia, ktoré neboli v súlade s prílohou II časťou A bodom 2 a prílohou III časťou 1 bodmi 1 a 3 tejto smernice, si nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 5 v spojení s prílohou II časťou A bodom 2 a prílohou III časťou 1 bodmi 1 a 3 uvedenej smernice,
- zaviazat' Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Poľská republika bola povinná prebrať smernicu 91/676/EHS a splniť si povinnosti z nej vyplývajúce odo dňa jej pristúpenia k Európskej únii 1. mája 2004.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 375, s. 1; Mim. vyd. 15/002, s. 68.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Ítéltábla (Maďarsko) 29. júla 2013 — Ilona Baradics a i./QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam

(Vec C-430/13)

(2013/C 344/67)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Ítéltábla

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Ilona Baradics, Adrienn Bóta, Éva Emberné Stál, Lászlóné György, Sándor Halász, Zita Harászi, Zsannett Hideg, Katalin Holtsuk, Gábor Jancsó, Mária Katona, Gergely Kézdi, Dr. László Korpás, Ferencné Kovács, Viola Kőrösi, Tamás Kuzsel, Attila Lajtai, Zsolt Lőrincz, Ákos Nagy, Attiláné Papp, Zsuzsanna Peller, Ágnes Petkovics, László Pongó, Zsolt Porpáczy, Zsuzsanna Rávai, László Román, Zsolt Schneck, Mihály Szabó, Péter Szabó, Zoltán Szalai, Erika Szemeréné Radó, Dr. Zsuzsanna Szigeti, Nikolett Szőke, Péter Tóth, Zsófia Várkonyi, Mónika Veres

Žalovaní: QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam

Prejudiciálne otázky

1. Ak vnútroštátny zákonodarcu stanovil, že suma majetkovej zábezpeky, ktorú poskytuje organizátor alebo maloobchodný predajca zájazdov, sa musí prispôbiť určitému percentu predpokladaných čistých príjmov z predaja zájazdu alebo určitej minimálnej sume, splnil tým riadne články 7 a 9 smernice (90/314/EHS) ⁽¹⁾, teda zaručil účinnú ochranu jednotlivcov v prípade úpadku alebo platobnej neschopnosti organizátorov alebo maloobchodných predajcov zájazdov?
2. Pokiaľ možno konštatovať porušenie zo strany štátu, je toto porušenie dostatočne závažné na určenie zodpovednosti za škodu?

⁽¹⁾ Smernica Rady z 13. júna 1990, o balíku cestovných, dovolenkových a výletných služieb (Ú. v. ES L 158, s. 59; Mim. vyd. 13/010, s. 132).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Taliansko) 2. augusta 2013 — Croce Amica One Italia Srl/Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

(Vec C-440/13)

(2013/C 344/68)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Croce Amica One Italia Srl

Žalovaná: Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

Prejudiciálne otázky

1. Je v súlade s právom Spoločenstva možnosť obstarávateľa, aby v rámci výkonu právomoci, ktorá sa týka zrušenia jeho rozhodnutia v oblasti verejného obstarávania na základe uplatnenia článku 21d zákona 241/1990, rozhodol o tom, že zákazku nezadá s konečnou platnosťou predbežne úspešnému uchádzačovi iba z dôvodu, že sa voči nemu vedie vyšetrovanie v trestnom konaní?
2. Je v súlade s právom Spoločenstva odchýlenie sa od zásady konečného stanovenia trestnoprávnej zodpovednosti, tak ako ju vyjadruje článok 45 smernice 2004/18/ES ⁽¹⁾, a to z dôvodov účelnosti správneho konania týkajúcich sa oblasti správnej úvahy?

3. Je v súlade s právom Spoločenstva odchýlenie sa od zásady konečného stanovenia trestnoprávnej zodpovednosti, tak ako ju vyjadruje článok 45 smernice 2004/18/ES, v prípade, že prebiehajúce vyšetrovanie v trestnom konaní sa týka spáchania deliktov súvisiacich s verejnou súťažou, ktorá je predmetom rozhodnutia vydaného v rámci autoremedúry vykonávanej *ex officio*?
4. Je v súlade s právom Spoločenstva skutočnosť, že rozhodnutia obstarávateľa týkajúce sa verejného obstarávania môže plne preskúmať vnútroštátny správny súd v rámci výkonu svojich právomocí v oblasti verejného obstarávania, a to aj pokiaľ ide o spoľahlivosť a realnosť ponuky, t. j. nad obmedzený rámec zjavnej nelogickosti, iracionálnosti, nedostatočného odôvodnenia alebo nesprávneho skutkového posúdenia?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 347, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Rakúsko) 7. augusta 2013 — Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH/Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

(Vec C-443/13)

(2013/C 344/69)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalovaná a odvolateľka: Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH

Žalobkyňa a odporkyňa v odvolacom konaní: Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 1 nariadenia (EÚ) č. 1086/2011 ⁽¹⁾, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2073/2005, chápať v tom zmysle, že čerstvé hydinné mäso musí mikrobiologické kritérium, ktoré je uvedené v prílohe I, kapitole 1 riadku 1.28 nariadenia Komisie (ES) č. 2073/2005 ⁽²⁾, spĺňať na všetkých stupňoch distribúcie?
2. Vzťahuje sa na všetkých prevádzkovateľov potravinárskych podnikov, ktorí pôsobia v rámci distribúcie potravín, v plnom rozsahu režim nariadenia (ES) č. 2073/2005?

3. Majú mikrobiologické kritérium, ktoré je uvedené v prílohe I, kapitole 1 riadku 1.28 nariadenia (ES) č. 2073/2005, rešpektovať vo všetkých fázach distribúcie aj prevádzkovateľa potravinárskych podnikov, ktorí nie sú zapojení do výroby (pôsobia výlučne vo fáze distribúcie)?

(¹) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1086/2011 z 27. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 a príloha I k nariadeniu Komisie (ES) č. 2073/2005, pokiaľ ide o salmonelu v čerstvom hydinovom mäse (Ú. v. EÚ L 281, s. 7).

(²) Nariadenie Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 388, s. 1).

Odvolanie podané 6. augusta 2013: Voss of Norway ASA proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 28. mája 2013 vo veci T-178/11, Voss of Norway ASA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

(Vec C-445/13 P)

(2013/C 344/70)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Voss of Norway ASA (v zastúpení: F. Jacobacci, B. La Tella, avvocati)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

Návrhy odvolateľky

Odvolateľka navrhuje, aby Súdny dvor

— zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 28. mája 2013 (T-178/11),

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Svojím odvolaním sa spoločnosť Voss of Norway ASA (ďalej len „Voss“) domáha zrušenia rozsudku Všeobecného súdu Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd“) z 28. mája 2013 vo veci T-178/11 (ďalej len „napadnutý rozsudok“), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu spoločnosti Voss na zrušenie rozhodnutia prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 12. januára 2011 vo veci R-785/2010-1 (ďalej len „sporné rozhodnutie“), ktorým sa vyhovel návrhu spoločnosti Nordic Spirit na vyhlásenie ochrannej známky Spoločenstva prihlásenej 3. decembra 2004 spoločnosťou Voss za neplatnú.

Odvolanie je založené na nasledujúcich odvolacích dôvodoch:

Prvý odvolací dôvod: v napadnutom rozsudku sa nezohľadňuje druhý žalobný dôvod spoločnosti Voss, ktorý uplatnila pred Všeobecným súdom, a to, že pred odvolacím senátom došlo k obráteniu dôkazného bremena

Všeobecný súd neposúdil, či sa odvolací senát dopustil nesprávneho posúdenia v súvislosti s procesnou otázkou dôkazného bremena. Tento žalobný dôvod má v práve ochranných známok Spoločenstva sám osebe všeobecný význam. Tento prípad obráteného dôkazného bremena — ktorý porušuje všeobecné právne zásady — by sa mohol stať súčasťou príslušnej judikatúry. Už z tohto dôvodu sa malo rozhodnutie odvolacieho senátu rovnako ako napadnutý rozsudok zrušiť.

Druhý odvolací dôvod: Všeobecný súd tiež chybné presunul dôkazné bremeno

Všeobecný súd tiež presunul dôkazné bremeno, ktoré ležalo výlučne na strane spoločnosti Nordic Spirit AB ako účastníkovi konania o zrušení ochrannej známky spochybňujúcemu platnosť zapísanej ochrannej známky Spoločenstva, na spoločnosť Voss, pokiaľ išlo o predloženie konkrétnych dôkazov, že trojrozmerná ochranná známka spoločnosti Voss má rozlišovaciu spôsobilosť. Všeobecný súd na tento účel citoval judikatúru týkajúcu sa prihlášok ochranných známok a nezapísaných ochranných známok, na ktoré sa na rozdiel od trojrozmernej ochrannej známky Spoločenstva, ktorej majiteľkou je spoločnosť Voss, nevzťahuje domnienka platnosti. To predstavuje zreteľné porušenie pravidiel zaručujúcich spravodlivý proces, článku 99 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva (¹) a pravidla 37 písm. b) bodu iv) vykonávacieho nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva (²), ktoré samo osebe na zrušenie sporného rozhodnutia nepostačuje.

Tretí odvolací dôvod: nesprávne vymedzenie pravidiel a zvyklostí v danom odvetví, čo predstavuje porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva

Všeobecný súd v bode 45 správne uviedol, že je nevyhnutné určiť, či sa sporná ochranná známka Spoločenstva podstatným spôsobom odchyľuje od pravidiel a zvyklostí v príslušnom odvetví. Pri zisťovaní, či má trojrozmerná ochranná známka rozlišovaciu spôsobilosť, sa teda musia najprv preskúmať „pravidlá v danom odvetví“, aby bolo následne možné určiť, či je spotrebiteľ schopný odlíšiť konkrétnu trojrozmernú známku od iných podnikov.

Toto určenie zo strany Všeobecného súdu však zďaleka nemožno považovať za náležité odôvodnené vymedzenie „pravidiel“ v odvetví nápojov. Indície určené Všeobecným súdom v súvislosti s pravidlami v danom odvetví, sú v prvom rade nesprávne (odkaz na neexistujúce „valcovité časti“) a natolko vágne a všeobecné, že ak by sa mali uplatniť, nijaká nápojová fľaša by kritériá rozlišovacej spôsobilosti nikdy nesplnila (ani známa fľaša Coca-Cola, ak by bola predmetom návrhu na zrušenie). Naopak zrušovacie oddelenie pravidiel v danom odvetví definovalo správne.

Odvolací senát ďalej v bode 36 rozhodnutia R-2465/2011-2 z 1. februára 2012 (Freixenet/ÚHVT) určil, že „ani prieskumový pracovník ani senát predtým nepredložili dokumenty, ktoré by obsahovali údaje o situácii na trhu ku dňu podania prihlášky, a

nezisťovali ani neuvedli konkrétne príklady totožných či podobných fliaš, ktoré sa v danom odvetví obvykle používali pred uvedeným dátumom. Toto opomenutie je dostatočným dôvodom na to, aby sa odvolaniu vyhovel^o. Všeobecný súd, ktorý opomenul uviesť konkrétne príklady noriem v danom odvetví, tak jasne porušil článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannnej známke Spoločenstva.

Štvrtý odvolací dôvod: nesprávne právne posúdenie rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky spoločnosti Voss v tvare fľaše — porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannnej známke Spoločenstva

Z uplatniteľnej judikatúry týkajúcej sa rozlišovacej spôsobilosti vyplýva, že ochranná známka sa musí chápať a posudzovať ako celok a že posúdenie jednotlivých prvkov prispieva k celkovému posúdeniu, ale nemôže ho nahradzovať. V napadnutom rozsudku Všeobecný súd len vyhodnotil jednotlivé prvky samostatne a ochrannú známku neposúdil ako celok.

Všeobecný súd sa tak pri zisťovaní rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky dopustil nesprávneho právneho posúdenia, lebo nezohľadnil — ako sa od neho vyžadovalo — celkový dojem, aký ochranná známka vyvoláva, ale postupoval nesprávne, keď ochrannú známku rozdelil na jednotlivé prvky, pričom každý z nich mal podľa neho určitú originálnu povahu.

Piaty odvolací dôvod: závažné skreslenie dôkazov pri porovnávaní trojrozmiernej ochrannej známky s dvojrozmerným prvkom a pri určovaní pravidiel a zvyklostí v danom odvetví

Tvrdenia, že „prevažná väčšina fliaš na trhu má valcovitú časť“ a že „flaše sú k dispozícii vo všetkých tvaroch a veľkostiach“ sú veľmi skreslené a Všeobecný súd ich napriek tomu výslovne alebo nepriamo zopakoval, na základe čoho potom žalobu na zrušenie rozhodnutia odvolacieho senátu zamietol, čo predstavuje závažné skreslenie skutkového stavu či dôkazov, a teda nesprávne právne posúdenie.

Šiesty odvolací dôvod: rozhodnutie Všeobecného súdu v podstatnej miere bráni zápisu trojrozmerných ochranných známok Spoločenstva, čo predstavuje porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannnej známke Spoločenstva v spojení s jeho článkom 4

Výsledkom úvah Všeobecného súdu je, že je v zásade nemožné, aby mal obal výrobku rozlišovaciu spôsobilosť ako celok a tiež ako súbor jednotlivých prvkov. Praktickým výsledkom je, že žiaden obal výrobku nemôže nikdy splniť kritéria rozlišovacej spôsobilosti, ktoré sú stanovené v napadnutom rozsudku, čo je v rozpore s účelom nariadenia o ochrannnej známke Spoločenstva.

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannnej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146), nahradené nariadením Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannnej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannnej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 189).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 12. augusta 2013 — Gigaset AG/SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

(Vec C-451/13)

(2013/C 344/71)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Gigaset AG

Žalovaná: SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

Prejudiciálne otázky

1. Musí Komisia v rozhodnutí, ktorým z dôvodu porušenia článku 101 ZFEÚ ukladá ako solidárnym dlžníkom pokutu viacerým fyzickým alebo právnickým osobám, prijať aj konečnú úpravu v súvislosti s otázkou, v akom pomere treba rozdeliť pokutu v rámci vnútorných vzťahov medzi jednotlivých solidárnych dlžníkov?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku:
 - a) Treba rozhodnutie Komisie, ktoré neobsahuje nijaké výslovné usmernenie k rozdeleniu v rámci vnútorných vzťahov, vykladať v tom zmysle, že v rámci vnútorných vzťahov sú pokutu povinní znášať všetci solidárni dlžníci rovnakým dielom?
 - b) V prípade zápornej odpovede na otázku 2 písm. a):

Môžu nedostatok v rozhodnutí, ktorý vzniká v prípade, keď Komisia neupraví rozdelenie pokuty v rámci vnútorných vzťahov, odstrániť súdy členských štátov bez toho, aby si to vyžadovalo doplňujúce rozhodnutie Komisie?
3. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku alebo kladnej odpovede na otázku 2 písm. b): Obsahuje právo Únie normatívy k otázke, ako má byť pokuta rozdelená v rámci vnútorných vzťahov medzi solidárnymi dlžníkmi?
4. V prípade kladnej odpovede na prvú alebo na tretiu otázku:

Môže solidárny dlžník, ktorý zaplatil celú pokutu alebo jej časť, uplatňovať nároky na kompenzáciu voči ostatným solidárnym dlžníkom už predtým, ako bolo prijaté právoplatné rozhodnutie o opravnom prostriedku, ktorý bol podaný proti výpočtu výšky pokuty?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Spojené kráľovstvo) 12. augusta 2013 — Newby Foods Ltd/Food Standards Agency

(Vec C-453/13)

(2013/C 344/72)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Newby Foods Ltd

Žalovaná: Food Standards Agency

Prejudiciálne otázky

- i) Znamená slovné spojenie „strata alebo zmena štruktúry svalového vlákna“ uvedené v bode 1.14 prílohy I nariadenia (ES) č. 853/2004 ⁽¹⁾ „akúkoľvek stratu alebo zmenu štruktúry svalového vlákna“, ktorá je viditeľná pri použití štandardných mikroskopických techník? [To isté slovné spojenie je uvedené aj v článku 3 písm. n) nariadenia (ES) č. 999/2001 ⁽²⁾ zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1923/2006 ⁽³⁾.]
- ii) Možno mäsový výrobok klasifikovať ako mäsový prípravok v zmysle bodu 1.15 prílohy I, ak došlo k určitej strate alebo zmene štruktúry jeho svalového vlákna, ktorá je viditeľná pri použití štandardných mikroskopických techník?
- iii) V prípade zápornej odpovede na prvú otázku a kladnej odpovede na druhú otázku, je miera straty alebo zmeny štruktúry svalového vlákna, ktorá je dostatočná na to, aby sa mäsový výrobok musel klasifikovať ako mechanicky separované mäso (MSM) v zmysle bodu 1.14 prílohy I, rovnaká ako miera straty alebo zmeny štruktúry svalového vlákna potrebná na eliminovanie znakov čerstvého mäsa v zmysle bodu 1.15?
- iv) Do akej miery musia byť znaky čerstvého mäsa oslabené na to, aby bolo možné povedať, že boli eliminované v zmysle bodu 1.15?
- v) Ak je odpoveď na prvú otázku záporná, ale odpoveď na tretiu otázku je tiež záporná:
 - a) Aká miera zmeny štruktúry svalového vlákna sa vyžaduje na to, aby sa predmetný výrobok klasifikoval ako MSM?
 - b) Aké kritériá majú vnútroštátne súdy použiť pri rozhodovaní o tom, či štruktúra svalového vlákna mäsa bola do takej miery zmenená?

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, s. 55; Mim. vyd. 03/045, s. 14).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorou sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. ES L 147, s. 1; Mim. vyd. 03/032, s. 289).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1923/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 1).

Odvolaie podané 12. augusta 2013: Európska komisia proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 30. mája 2013 vo veci T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupación)/Európska komisia

(Vec C-457/13 P)

(2013/C 344/73)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťka: Európska komisia (v zastúpení: A. Marcoulli, K. Skelly, splnomocnení zástupcovia)

Další účastníci konania: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupación), Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA), Confederazione Cooperative Italiane

Návrhy odvolateľky

Odvolaťka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu v celom rozsahu,
- rozhodol vo veci s konečnou platnosťou tak, že návrhy vo veciach T-454/10 a T-482/10 vyhlási za neprípustné a/alebo nedôvodné,
- uložil žalobcom v prvostupňovom konaní povinnosť nahradiť trovy prvostupňového konania a odvolacieho konania,

V prípade, že Súdny dvor potvrdí rozsudok Všeobecného súdu, Komisia navrhuje, aby Súdny dvor:

- ponechal účinky druhého pododseku článku 52 ods. 2a nariadenia č. 1580/2007 ⁽¹⁾ a článku 50 ods. 3 vykonávacieho nariadenia č. 543/2001 ⁽²⁾, ako aj článku 60 ods. 7 tohto nariadenia v platnosti v rozsahu, v akom boli platby v prospech organizácií výrobcov uskutočnené v súlade s týmito ustanoveniami do 15. októbra roku vydania rozsudku Súdneho dvora alebo v období potom, pokiaľ to Súdny dvor považuje za primerané vo vzťahu k platbám týkajúcim sa operačných programov, ktoré boli schválené pred 30. májom 2013.

Odvolaacie dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia v tejto veci navrhuje, aby Súdny dvor zrušil napadnutý rozsudok Všeobecného súdu, s konečnou platnosťou rozhodol vo veci tak, že návrhy vo veciach T-454/10 a T-482/10 vyhlási za neprípustné a/alebo nedôvodné, a uložil žalobcom v prvostupňovom konaní povinnosť nahradiť trovy prvostupňového konania a tohto odvolacieho konania.

Toto odvolanie bolo podané v nadväznosti na žaloby, ktoré podali žalobcovia v prvostupňovom konaní, ktorí navrhovali zrušiť (i) článok 52 ods. 2a a prílohu VIII nariadenia Komisie (ES) č. 1580/2007, ako aj (ii) článok 50 ods. 3 a článok 60 ods. 7 nariadenia Komisie č. 543/2001.

Žalobcovia v prvostupňovom konaní sú spracovatelia ovocia a zeleniny, ktorí poukazovali na to, že uvedené ustanovenia nepriamo umožňujú, aby niektoré činnosti organizácií výrobcov boli financované z prostriedkov Únie.

Všeobecný súd usúdil, že žaloby sú prípustné. Všeobecný súd rozhodol, že priznanie pomoci organizáciám výrobcov, ktorých výrobky boli buď spracované samotnou organizáciou alebo treťou stranou v jej mene, predstavovalo priznanie pomoci na spracovanie, ktoré nepatrí do pôsobnosti nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov⁽¹⁾. Navyše Všeobecný súd rozhodol, že Komisia nebola oprávnená poskytnúť pomoc, ktorá diskriminovala spracovateľov, ktorí nie sú členmi organizácie výrobcov, a zvýhodňovala organizácie výrobcov v rozsahu, v akom uskutočňovali spracovateľské činnosti.

Komisia tvrdí, že Všeobecný súd sa tým, že dospel k týmto záverom, dopustil troch pochybení.

Po prvé Komisia tvrdí, že Všeobecný súd sa dopustil pochybenia, keď usúdil, že žaloby žalobcov sú prípustné. Komisia uvádza, že predmetné opatrenia sú všeobecne záväznými regulačnými opatreniami, čo vyžaduje prijatie vykonávacích opatrení zo strany členských štátov na účely vzniku právnych účinkov. Okrem toho Komisia tvrdí, že Všeobecný súd sa dopustil pochybenia, keď usúdil, že predmetné opatrenia sa priamo týkajú žalobcov. Všeobecný súd tým, že dospel k tomuto záveru, rozhodol, že žalobcovia boli v rovnakom postavení ako konkurenti príjemcov štátnej pomoci. Komisia sa domnieva, že Všeobecný súd sa tým, že dospel k tomuto záveru, dopustil pochybenia.

Pokiaľ ide o vec samú, Komisia tvrdí, že Všeobecný súd poskytol nesprávny výklad ustanovení nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov a najmä primerane nezohľadnil mieru voľnej úvahy, ktorú Komisii priznala Rada na účely prijímania vykonávacích pravidiel pre nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov.

Komisia napokon tvrdí, že Všeobecný súd poskytol nesprávny výklad zásady zákazu diskriminácie tak, ako by sa uplatňovala na režimy finančnej pomoci vyplývajúce z nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov.

V prípade, že sa Súdny dvor rozhodne zamietnuť toto odvolanie, Komisia navrhuje, aby Súdny dvor uplatnil svoju voľnú úvahu na základe článku 264 ZFEÚ na účely pozastavenia účinkov svojho rozsudku do 15. októbra roku vydania svojho rozsudku. Účelom tohto návrhu Komisie je zabezpečiť, aby mal rozsudok rovnaké účinky na všetky organizácie výrobcov bez toho, aby im spôsoboval neprimerané ťažkosti.

-
- ⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny (Ú. v. EÚ L 350, s. 1).
- ⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. EÚ L 157, s. 1).
- ⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 19. augusta 2013 — Andreas Grund ako správca majetku SR-Tronic GmbH v konkurznom konaní, Jürgen Reiser, Dirk Seidler/Nintendo Co. Ltd., Nintendo of America Inc.

(Vec C-458/13)

(2013/C 344/74)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovatelia v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Andreas Grund ako správca majetku SR-Tronic GmbH v konkurznom konaní, Jürgen Reiser, Dirk Seidler

Odporkyne v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Nintendo Co. Ltd., Nintendo of America Inc.

Prejudiciálna otázka

Bráni článok 1 ods. 2 písm. a) smernice 2001/29/ES⁽¹⁾ uplatneniu predpisu, ktorý do vnútroštátneho práva preberá článok 6 ods. 2 smernice 2001/29/ES (v tomto prípade § 95a ods. 3 zákona o autorskom práve a s ním súvisiacich právach), keď predmetné technické opatrenie chráni nielen diela alebo iné predmety ochrany, ale aj počítačové programy?

⁽¹⁾ Smernica 2001/29/ES Európskeho parlamentu a Rady z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovensko) 19. augusta 2013 — Milica Široká/Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

(Vec C-459/13)

(2013/C 344/75)

Jazyk konania: slovenčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Milica Široká

Žalovaný: Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

Prejudiciálne otázky

- Má sa vykladať článok 35 Charty základných práv Európskej únie v duchu európskej právnej tradície tak, že každý nositeľ tohto práva je oprávnený si vybrať, či využije, alebo odmietne prístup k preventívnej zdravotnej starostlivosti spolu s možnosťou využívať lekársku starostlivosť bez ohľadu na príkazové podmienky ustanovené vnútroštátnymi zákonmi a postupmi, alebo verejný záujem na zabezpečení vysokej úrovne ochrany zdravia euroobčanov taký výber jednotlivcovi neumožňuje?
- Má sa vykladať článok 168 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a to najmä jeho odseky 1 a 4 písm. c), v tom duchu, že cieľ Únie spočívajúci najmä v prevencii ľudských chorôb a ochorení a tiež v odstraňovaní zdrojov nebezpečenstva pre telesné a duševné zdravie neumožňuje euroobčanovi odmietnuť tzv. povinné očkovanie, lebo sa týmto postojom stáva hrozbou pre verejné zdravie?

- Prelamuje zodpovednosť rodičov v zmysle článku 33 Charty základných práv Európskej únie v spojení s článkom 6 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, ktorý sa týka najmä zjednocovacieho princípu spoločných ústavných tradícií, verejný záujem na ochrane zdravia v prospech rodičovskej starostlivosti o maloleté deti?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 23. augusta 2013 — Stanley International Betting Ltd a Stanleybet Malta Ltd/Ministero dell'Economia e delle Finanze a Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

(Vec C-463/13)

(2013/C 344/76)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Stato

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd

Žalovaný: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

Prejudiciálne otázky

- Majú sa články 49 a nasl. ZFEÚ a články 56 a nasl. ZFEÚ, ako aj zásady, ktoré Súdny dvor Európskej únie potvrdil vo svojom rozsudku zo 16. februára 2012 (spojené veci C-72/10 a C-77/10) vykladať v tom zmysle, že bránia vypísaniu ponukového konania na udelenie koncesií s kratším obdobím platnosti ako skôr vydané koncesie, v prípade, že účelom vypísania tohto ponukového konania je náprava dôsledkov vyplývajúcich z nezákonného vylúčenia určitého počtu prevádzkovateľov z predchádzajúcich súťaží?
- Majú sa články 49 a nasl. ZFEÚ a články 56 a nasl. ZFEÚ, ako aj zásady, ktoré Súdny dvor Európskej únie potvrdil v rovnakom rozsudku zo 16. februára 2012 (spojené veci C-72/10 a C-77/10) vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby potreba reorganizácie systému prostredníctvom časového zjednotenia platnosti koncesií predstavovala primerané kauzálné odôvodnenie pre obmedzenie dĺžky platnosti koncesií, ktoré sú predmetom súťaže, vzhľadom na trvanie zmluvných vzťahov založených na koncesiách udelených v minulosti?

Odvolaie podané 28. augusta 2013: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 27. júna 2013 vo veci T-367/12, MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

(Vec C-468/13 P)

(2013/C 344/77)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. (v zastúpení: K. Szamosi, avocat)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok všeobecného súdu Európskej únie z 27. júna 2013 vo veci T-367/12 a zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu č. R 2532/2011-2 z 30. mája 2012 v rozsahu, v akom sa zamietajú odvolanie vedľajšieho účastníka a potvrdzuje sa zamietnutie námietky vedľajšieho účastníka, alebo alternatívne

— vrátiť vec Všeobecnému súdu na konečné rozhodnutie vo veci a

— uložiť odporcovi povinnosť nahradiť trovy prvostupňového a odvolacieho konania.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaiteľka tvrdí, že:

— konštatovania Všeobecného súdu o neprípustnosti odvolateľkiných tvrdení predložených pred ÚHVT sú po prvé irelevantné a po druhé bezdôvodné a nesprávne. Všeobecný súd tak porušil článok 44 Rokovacieho poriadku a článok 21 Štatútu Súdneho dvora.

— neexistovala potreba ani právny základ na to, aby Všeobecný súd neprihliadol na dôkaz, ktorý odvolateľka pred ním predložila, a Všeobecný súd tak porušil článok 65 ods. 2 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva⁽¹⁾ a článok 135 ods. 4 Rokovacieho poriadku, keď považoval dôkaz odvolateľky za neprípustný.

— Všeobecný súd porušil nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva, keď vymedzil relevantnú skupinu verejnosti a jej význam pri posúdení pravdepodobnosti zámeny.

— Všeobecný súd porušil nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva a ustálenú judikatúru, keď konštatoval, že dotknuté služby sa považujú za rovnaké.

— Všeobecný súd nevykonával jasné a samostatné posúdenie vizuálnej, fonetickej a koncepcnej podobnosti a nepreskúmal relevantné okolnosti prípadu na základe tohto posúdenia, a preto porušil nariadenie o ochrannej známke Spoločenstva.

— Všeobecný súd porušil právo, keď rozhodol, že odvolací senát správne konštatoval, že neexistovala pravdepodobnosť zámeny medzi skoršími ochrannými známkami vedľajšieho účastníka a odvolateľkinou prihláškou ochrannej známky Spoločenstva.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78 s. 1).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Amtsgericht Rüsselsheim (Nemecko) 2. septembra 2013
— Peter Link/Condor Flugdienst GmbH**

(Vec C-471/13)

(2013/C 344/78)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Amtsgericht Rüsselsheim

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Peter Link

Žalovaná: Condor Flugdienst GmbH

Prejudiciálne otázky

1. Vznikne nárok na náhradu podľa článkov 6 a 7 nariadenia (ES) 261/2004⁽¹⁾ aj vtedy, keď sa prílet letu, ktorý si cestujúci pôvodne rezervovali, omešká o viac než tri hodiny, cestujúci si však medzičasom — po tom, čo už došlo k veľkému meškaniu letu — dobrovoľne, samostatne a na vlastný účet zabezpečili u iného leteckého dopravcu náhradnú dopravu, a preto sa nezúčastnili na lete, ktorý si pôvodne rezervovali, pričom cestujúci v rámci náhradnej dopravy doleteli na cieľové letisko v čase, ktorý bol o viac než tri hodiny po plánovanom čase priletu letu, ktorý si pôvodne rezervovali?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku: Je pre vznik nároku na náhradu podľa článku 6 a článku 7 nariadenia (ES) 261/2004 rozhodujúce, že k dobrovoľnej a samostatnej voľbe náhradnej dopravy s iným leteckým dopravcom došlo v čase, v ktorom meškanie už v každom prípade bolo päť hodín podľa článku 6 ods. 1 písm. c) bodu iii) a článku 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) 261/2004?

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesverwaltungsgericht (Nemecko) 5. septembra 2013 — Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer/Hans Angerer

(Vec C-477/13)

(2013/C 344/79)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesverwaltungsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer

Odporca v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Hans Angerer

Prejudiciálne otázky

1. a) Sú „osobitné a výnimočné dôvody“ v zmysle článku 10 smernice (¹) tými okolnosťami, ktoré sú zadefinované v nasledujúcich kategóriách [písm. a) až g)], alebo musia byť okrem týchto okolností dané aj „osobitné a výnimočné dôvody“, pre ktoré žiadateľ nespĺňa podmienky uvedené v kapitolách II a III hlavy III smernice?
- b) Akého druhu musia byť „osobitné a výnimočné dôvody“ v poslednom uvedenom prípade? Musí ísť o osobné dôvody — ako napríklad dôvody vyplývajúce z individuálneho životopisu —, pre ktoré migrant výnimočne nespĺňa podmienky pre automatické uznanie jeho odbornej prípravy podľa kapitoly III hlavy III smernice?
2. a) Implikuje pojem architekt v zmysle článku 10 písm. c) smernice, že migrant v domovskom členskom štáte okrem technických činností v rámci projektovania stavieb, stavebného dozoru a realizácie stavieb vykonával alebo by po ukončení odbornej prípravy mohol vykonávať aj tvorivé umelecké, urbanistické, hospodárske činnosti a prípadne činnosti v oblasti pamiatkovej starostlivosti, a popriprade v akom rozsahu?

- b) Implikuje pojem architekt v zmysle článku 10 písm. c) smernice, že migrant má odbornú prípravu na univerzitnej úrovni, ktorá je zameraná predovšetkým na architektúru v tom zmysle, že okrem technických otázok v rámci projektovania stavieb, stavebného dozoru a realizácie stavieb zahŕňa aj otázky týkajúce sa tvorivej umeleckej činnosti, činnosti urbanistickej, hospodárskej a prípadne činnosti v oblasti pamiatkovej starostlivosti, a popriprade v akom rozsahu?

- c) i) Závisí odpoveď na otázku a) a b) od toho, ako sa profesijný titul „architekt“ zvyčajne používa v iných členských štátoch (článok 48 ods. 1 smernice);

- ii) alebo stačí zistiť, ako sa profesijný titul „architekt“ zvyčajne používa v domovskom členskom štáte a v hostiteľskom členskom štáte;

- iii) alebo sa spektrum činností na území Európskej únie zvyčajne spojených s titulom „architekt“ má vyvodiť z článku 46 ods. 1 druhého pododseku smernice?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22).

Žaloba podaná 6. septembra 2013 — Európska komisia/Francúzska republika

(Vec C-479/13)

(2013/C 344/80)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: F. Dintilhac a C. Soulay, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že uplatnením zníženej sadzby DPH na digitálne (alebo elektronické) knihy, Francúzska republika porušila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 96 a 98 smernice o DPH (¹) v spojení s prílohami II a III tejto smernice a jej vykonávacieho nariadenia (²),

- zaviazat Francúzsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia uvádza jedinú výhradu na podporu svojej žaloby založenú na nedodržaní smernice o DPH vo vnútroštátnej právnej úprave, ktorá stanovuje zníženie sadzby DPH na elektronické knihy 7 % od 1. januára 2012 a následne 5,5% od 1. januára 2013.

Komisia uvádza, že podľa článku 98 ods. 2 prvého pododseku smernice o DPH možno zníženú sadzbu DPH uložiť len na dodávky tovarov alebo poskytovanie služieb uvedených v prílohe III tejto smernice. Kategória 6 prílohy III smernice o DPH pritom neuvádza, že dodávky digitálnych kníh môžu byť predmetom zníženej sadzby DPH. Komisia z toho odvodila, že dodávky elektronických kníh tak musia podliehať riadnej sadzbe DPH v súlade s článkom 96 smernice o DPH. Podľa Komisie to potvrdzuje aj článok 98 ods. 2 druhý pododsek, ktorý výslovne vylučuje výhodu zníženej sadzby DPH v prípade služieb poskytovaných elektronicky. Na podporu svojej žaloby Komisia napokon uvádza, že Výbor pre DPH 9. februára 2011 jednomyselne prijal usmernenia, podľa ktorých sa znížená sadzba DPH neuplatňuje na dodávky digitálnych kníh.

- (¹) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).
 (²) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 282/2011 z 15. marca 2011, ktorým sa ustanovujú vykonávacie opatrenia smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 77, s. 1).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
 Tãrgoviřtki okrãžen řad (Bulharsko) 9. septembra 2013
 — Pãrva Investicionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD,
 Sijk Faundejřřan LLS/Eãr Propãrti Developmãnt — v
 nesãřtoateljnost AD, Sindik na Eãr Propãrti Developmãnt
 — v nesãřtoateljnost AD**

(Vec C-488/13)

(2013/C 344/81)

Jazyk konania: bulharčina

**Vnútrořtãtny řúd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciãl-
 neho konania**

Tãrgoviřtki okrãžen řad

Úãastníci konania pred vnútrořtãtným řúdom

ãalobkyne: Pãrva Investicionna Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Sijk Faundejřřan LLS

ãalovaní: Eãr Propãrti Developmãnt — v nesãřtoateljnost AD, Sindik na Eãr Propãrti Developmãnt — v nesãřtoateljnost AD

Prejudiciãlne otãzky

1. Ako sa má v zmysle odôvodnenia 6 a článku 1 nariadenia č. 1896/2006 vykladať kritérium nepopretosti peňažnej pohľadávky, o ktorej sa má vykonať rozhodnutie?

2. Má sa v prípadoch, keď vnútrořtãtne právne predpisy členského řtãtu Európskej únie, na ktorého území sa má vykonať peňažná pohľadávka, neupravujú, či príkaz na výkon rozhodnutia týkajúceho sa peňažnej pohľadávky možno uplatniť v konkurznom konaní začatom proti osobe, voči ktorej majetku výkon rozhodnutia smeruje, vykladať zákaz stanovený v článku 2 ods. 2 písm. b) nariadenia č. 1896/2006 reřtriktívne a má platiť len pre peňažné pohľadávky, ktoré sa majú vykonať, ktoré boli popreté, alebo sa tento zákaz vzťahuje aj na rozhodnutia o peňažných pohľadávkach, ktoré sa majú vykonať, ktoré neboli popreté?

3. Má sa článok 2 ods. 2 písm. b) nariadenia č. 1896/2006, podľa ktorého sa uvedené nariadenie nevzťahuje na konkurzné konania, konania týkajúce sa likvidácií platobne neschopných spoločností alebo iných právnických osôb, súdne zmiery, vyrovnãvacie a podobné konania, vykladať v tom zmysle, že toto obmedzenie sa týka len začatia uvedeného konania, alebo toto obmedzenie zahŕňa aj celý priebeh uvedeného konania podľa štãdií a úsekov konania upravených vo vnútrořtãtnej právnej úprave dotýãného členského řtãtu Európskej únie?

4. Smie podľa doktríny prednosti práva Únie a v prípade medzery vo vnútrořtãtnej právnej úprave členského řtãtu Európskej únie vnútrořtãtny řúd tohto členského řtãtu, pred ktorým začalo konkurzné konanie proti osobe, voči ktorej majetku smeruje uvedený výkon rozhodnutia, vydať na základe odôvodnenia 10 a článku 26 nariadenia č. 1896/2006, pričom sa použije výklad, odchylujúci sa rozsudok, ktorý je v rozpore so základnými princípmi uvedeného nariadenia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
 Verwaltungsgericht Berlin (Nemecko) 13. septembra 2013
 — Mohamed Ali Ben Alaya/Spolková republika Nemecko**

(Vec C-491/13)

(2013/C 344/82)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútrořtãtny řúd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciãl-
 neho konania**

Verwaltungsgericht Berlin

Úãastníci konania pred vnútrořtãtným řúdom

ãalobca: Mohamed Ali Ben Alaya

ãalovaná: Spolková republika Nemecko

Prejudiciálna otázka

Odôvodňuje smernica Rady 2004/114/ES ⁽¹⁾ z 13. decembra 2004 o podmienkach prijatia štátnych príslušníkov tretích krajín na účely štúdia, výmen žiakov, neplateného odborného vzdelávania alebo dobrovoľnej služby nediskrečný nárok na udelenie víza na účely štúdia a následného povolenia na pobyt podľa článku 12 tejto smernice, keď sú splnené podmienky prijatia, to znamená podmienky uvedené v článkoch 6 a 7, pričom neexistuje dôvod na zamietnutie prijatia podľa článku 6 ods. 1 písm. d) smernice?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 375, s. 12.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad — Varna (Bulharsko) 13. septembra 2013 — „Traum“ EOOD Direktor na Direkcija „Obžalvane i danáčno osiguritelna praktika“ — grad Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite

(Vec C-492/13)

(2013/C 344/83)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administrativen sad — Varna

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: „Traum“ EOOD

Žalovaný: Direktor na Direkcija „Obžalvane i danáčno osiguritelna praktika“ — grad Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite

Prejudiciálne otázky

1. Je podmienka na oslobodenie od dane stanovená v článku 138 ods. 1 smernice [2006/112] splnená a výnimka stanovená v článku 139 ods. 1 druhej vete sa neuplatní v takom prípade, akým je prípad vo veci samej, v ktorom sa konštatovalo, že skutočnosť, že nadobúdateľ tovaru nie je „osobou zaregistrovanou podľa ZDDS“, bola uvedená v informačnom systéme Únie po tom, ako sa uskutočnilo dodanie, a v ktorom žalobkyňa tvrdí, že konala s náležitou starostlivosťou, keď si z tohto systému vyžiadala informácie, ktoré neboli zadokumentované? Oneskorený zápis osoby ako „osoby odhlásenej podľa ZDSS“ vyplýva z informácií vytlačených daňovou správou.
2. Je v rozpore so zásadami daňovej neutrality, proporcionality a ochrany legitímnej dôvery správna prax a judikatúra, ktorá

predávajúcemu (odosielateľovi podľa zmluvy o preprave) ukladá povinnosť preukázať pravosť podpisu nadobúdateľa a skutočnosť, či je tento podpis podpisom osoby, ktorá nadobúdajúcu spoločnosť zastupuje, jedného z jej zamestnancov so zodpovedajúcou funkciou alebo splnomocnenej osoby?

3. Má v prípade, o aký ide v prejednávanej veci, ustanovenie článku 138 ods. 1 smernice Rady 2006/112 ⁽¹⁾ z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty priamy účinok a smie ho vnútroštátny súd priamo uplatniť?

⁽¹⁾ Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

Žaloba podaná 12. septembra 2013 — Európska komisia/Estónska republika

(Vec C-493/13)

(2013/C 344/84)

Jazyk konania: estónčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Braun, L. Nicolae und L. Naaber-Kivisoo, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Estónska republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Estónska republika si nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby ⁽¹⁾ tým, že v prípade ministerstva hospodárstva a komunikácií nezabezpečila účinné štruktúrne oddelenie regulačnej funkcie od činností súvisiacich s vlastníctvom alebo riadením podnikov, ktoré poskytujú elektronické komunikačné siete a služby,

— zaviazat Estónsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia zastáva názor, že ministerstvo hospodárstva a komunikácií patrí do pôsobnosti pojmu „národný regulačný orgán“ definovaného v článku 2 písm. g) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) a že sa naň vzťahujú ustanovenia článku 3 rámcovej smernice, najmä v súvislosti so štruktúrnym oddelením uvedeným v odseku 2 tohto článku.

Ministerstvo hospodárstva a komunikácií popri regulačných úlohách vykonáva aj činnosti súvisiace s vlastníctvom alebo riadením podnikov, ktoré poskytujú elektronické komunikačné siete a služby. Pritom sa nezabezpečilo účinné štrukturálne oddelenie oboch funkcií, čo je v rozpore s článkom 3 ods. 2 rámcovej smernice.

(¹) Ú. v. ES L 108, s.33; Mim. vyd. 13/029, s. 349.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulis tis Epikrateias (Grécko) 16. septembra 2013 — Agrooikosystemata EPE/Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (Ministerstvo hospodárstva a financií), Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon (Ministerstvo poľnohospodárskeho rozvoja a potravinárskych výrobkov), Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias) (Región Tessaglia, regionálna oblasť Magnesia)

(Vec C-498/13)

(2013/C 344/85)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Symvoulis tis Epikrateias

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Agrooikosystemata EPE

Odporcovia: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (Ministerstvo hospodárstva a financií), Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon (Ministerstvo poľnohospodárskeho rozvoja a potravinárskych výrobkov), Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias) (Región Tessaglia, regionálna oblasť Magnesia)

Prejudiciálna otázka

Treba mať na to, aby vznikol nárok na zaradenie do programu dlhodobého vyčlenenia ornej pôdy z poľnohospodárskej pôdy podľa režimu stanoveného v nariadení (EHS) č. 2078/92 (¹) a nariadení (ES) č. 746/96 (²), postavenie poľnohospodára, alebo stačí niesť finančné riziko z poľnohospodárskej pôdy v programe a zodpovedať za jej správu?

(¹) Nariadenie Rady (EHS) č. 2078/92 z 30. júna 1992 o metódach poľnohospodárskej výroby zlučiteľných s požiadavkami ochrany životného prostredia a zachovania vidieka [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 215, s. 85).

(²) Nariadenie Komisie (ES) č. 746/96 z 24. apríla 1996, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 2078/92 o metódach poľnohospodárskej výroby zlučiteľných s požiadavkami na ochranu životného prostredia a zachovanie vidieka (Ú. v. ES L 102, s. 19).

Žaloba podaná 18. septembra 2013 — Európska komisia/Luxemburské veľkovoľvodstvo

(Vec C-502/13)

(2013/C 344/86)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: F. Dintilhac a C. Soulay, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovoľvodstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Luxemburské veľkovoľvodstvo si tým, že na digitálne (alebo elektronické) knihy uplatňovalo sadzbu DPH vo výške 3 %, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 96 až 99 a článkov 110 a 114 smernice o DPH (¹) v spojení s prílohami II a III tejto smernice a jej vykonávacím nariadením (²),

— uložiť Luxemburskému veľkovoľvodstvu povinnosť nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia uvádza jediný žalobný dôvod na podporu svojej žaloby založenej na nedodržaní smernice o DPH vnútroštátnou právnou úpravou, podľa ktorej sa na dodávanie elektronických kníh uplatňuje od 1. januára 2012 osobitne znížená sadzba vo výške 3 %.

Podľa Komisie je uplatňovanie zníženej sadzby DPH nezlučiteľné so znením článkov 96 a 98 smernice o DPH, keďže takú sadzbu možno uplatňovať iba na dodávanie tovarov a poskytovanie služieb, ktoré sú uvedené v prílohe III tejto smernice. V prípade, že sa v tejto prílohe výslovne neuvádza dodávanie digitálnych kníh, nemožno na tieto knihy uplatňovať zníženú sadzbu DPH. To potvrdzuje aj znenie článku 98 ods. 2 druhého pododseku, ktorý z uplatňovania znížených sadzieb DPH výslovne vylučuje elektronicky poskytované služby, ako aj skutočnosť, že Výbor pre DPH prijal usmernenia, podľa ktorých sa na dodávanie digitálnych kníh neuplatňujú znížené sadzby DPH.

Komisia sa takisto domnieva, že na zníženú sadzbu vo výške 3 %, teda sadzbu nižšiu než minimum vo výške 5 %, stanovené v článku 99 smernice o DPH, v prípade digitálnych kníh nemožno uplatniť odchýlku stanovenú v článku 110 smernice o DPH a táto sadzba ani nemôže byť v súlade s článkom 114 tej istej smernice.

(¹) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

(²) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 282/2011 z 15. marca 2011, ktorým sa ustanovujú vykonávacie opatrenia smernice o DPH (Ú. v. EÚ L 77, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administratíven súd Varna (Bulharsko) 23. septembra 2013 — Levent Redžeb Jumer/Direktor na Teritorialna direkcija na Nacionalnata agencija po prichodite Varna

(Vec C-505/13)

(2013/C 344/87)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administratíven súd Varna

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Levent Redžeb Jumer

Žalovaný: Direktor na Teritorialna direkcija na Nacionalnata agencija po prichodite Varna

Prejudiciálne otázky

1. Pripúšťajú článok 2 Zmluvy o Európskej únii a články 20 a 21 Charty základných práv Európskej únie, aby len jedna kategória osôb — fyzické osoby registrované podľa zákona za danák vārchu dobavenata stojnost (zákon o DPH, ďalej len „ZDDS“) — nemala nijaký zákonom priznaný nárok na zníženie dane z činnosti v oblasti poľnohospodárstva?
2. Pripúšťajú článok 2 Zmluvy o Európskej únii a články 20 a 21 Charty základných práv Európskej únie, aby boli za rovnaký druh činnosti v závislosti od právnej formy výkonu tejto činnosti a registrácie podľa ZDDS stanovené rozdielne sadzby dane?
3. Porušuje zavedenie vnútroštátnych opatrení vedúcich k tomu, že fyzickým osobám registrovaným podľa ZDDS a ako poľnohospodárski výrobcovia sa nepriznáva zníženie dane stanovené pre samostatne zárobkovo činné osoby (ďalej len „SZČO“) a právnické osoby, hoci si splnili zákonné povinnosti týkajúce sa tvorby zdaniteľného príjmu ako SZČO a stanovenia ich ročného vymeriavacieho základu ako SZČO, zásady právnej istoty, efektivity a proporcionality?

Odvolanie podané 19. septembra 2013: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro A.E. proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 9. júla 2013 vo veci T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro/Komisía

(Vec C-506/13 P)

(2013/C 344/88)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro A.E. (v zastúpení: E. Tzannini, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

- vyhovieť tomuto odvolaniu,
- zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 9. júla 2013 vo veci T-552/11 s č. k. 575925,
- vyhlásiť odvolanie za prípustné a rozhodnúť predmetný spor vo veci samej, alebo vrátiť vec Všeobecnému súdu na nové preskúmanie vo veci samej,
- zamietnuť vzájomný návrh Komisie, pretože všetky relevantné tvrdenia, ktoré v zásade uplatňuje, sú celkom neprípustné, a v každom prípade neopodstatnené,
- vyhovieť žalobe o neplatnosť z 24. októbra 2011 podanej „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro“ proti oznámeniu o dlhu č. 3241109207 vydanému 9. septembra 2011;
- zrušiť napadnuté oznámenie o dlhu č. 3241109207 na sumu 83 001,09 eur,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Nesprávne uplatnenie právneho ustanovenia tým, že nebolo uznané, že oznámenie o dlhu má právne účinky a z toho vyplývajúce neuplatnenie článku 263 ZFEÚ. Všeobecný súd tým, že dospel k záveru, že Komisia nevykonala právomoc, ktorú má ako orgán verejnej moci, a že účel oznámenia o dlhu spočíva vo vykonaní práv zverených Komisii ustanoveniami Zmluvy, nesprávne uplatnil právne ustanovenie.
2. Nesprávne právne posúdenie, konkrétne nesprávna kvalifikácia právneho pojmu „bezdôvodná platba“. Všeobecný súd podal nesprávny a celkom nepresný výklad pojmu bezdôvodná platba.
3. Porušenie základných zásad práva Spoločenstva tým, že neboli zohľadnené tvrdenia „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro“ týkajúce sa úrokov z omeškania. Všeobecný súd nesprávne stanovil začiatok nároku na úroky na deň nasledujúci po dni zaplattenia uvedenom v oznámení o dlhu.
4. Použitie nesprávnych právnych kritérií v rámci hodnotenia dôkazov Všeobecným súdom. Všeobecný súd nesprávne spočítal pracovnú dobu zamestnancov.

5. Nesprávne právne posúdenie a nesprávne zistenie skutkového stavu. Všeobecný súd nepoužil správne právne ustanovenie na skutkové okolnosti s ohľadom na povahu a funkciu pracovných výkazov.
6. Zjavne nesprávne posúdenie, pokiaľ ide o procesné ustanovenia, ktoré zaručujú právo na obhajobu a rovnosť zbraní medzi Komisiou a „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro“. Všeobecný súd nesprávne dospel k záveru, že predložené pracovné výkazy nespĺňajú požiadavky kladené ustanoveniami Zmluvy, v dôsledku čoho ich odmietol ako dôkazy a okrem toho, že predložená korešpondencia nemôže preukázať pracovnú dobu, počas ktorej zamestnanci skutočne pracovali.
7. Nesprávne právne posúdenie právnej povahy metód na výpočet nákladov (Cost Models).
8. Nesprávne právne posúdenie pojmu „prekročenie právomoci“ Európskou komisiou.
9. Nesprávne zistenie skutkového stavu, ktoré viedlo k nesprávnemu právnemu posúdeniu týkajúcemu sa odmietnutia tvrdení „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro“ a neuvedenia odôvodnenia napadnutého oznámenia o dlhu.
10. Nesprávne právne posúdenie týkajúce sa zásady legitímnej dôvery. Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právného posúdenia tým, že nedospel k záveru, že Komisia tým, že porušila zásadu legitímnej dôvery, zmarila celú výskumnú prácu spoločnosti „Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro“, nakoľko sankcionovala prípadné formálne odchýlky od údajne správneho postupu a požadovala od nej vrátenie vyplatených súm v plnej výške.

Žaloba podaná 23. septembra 2013 — Estónska republika/Európsky parlament a Rada Európskej únie

(Vec C-508/13)

(2013/C 344/89)

Jazyk konania: estónčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Estónska republika (v zastúpení: K. Kraavi-Käerdi, splnomocnený zástupca)

Žalovaní: Európsky parlament a Rada Európskej únie

Návrhy žalobkyne

Estónska republika navrhuje:

— zrušiť článok 4 ods. 6 a 8, článok 16 ods. 3 a článok 6 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ⁽¹⁾ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS, z dôvodu porušenia Zmlúv alebo právnych predpisov, ktorými sa Zmluvy vykonávajú, keďže podľa jej názoru nie sú uvedené ustanovenia v súlade so zásadami proporcionality a subsidiarity. Pri prijímaní týchto ustanovení zároveň došlo k porušeniu povinnosti odôvodnenia podľa článku 296 ZFEÚ, t. j. podstatnej formálnej náležitosti v zmysle článku 263 ZFEÚ. Estónska republika teda navrhuje, aby Súdny dvor zrušil časť vety „a požiadavka na zverejňovanie je ustanovená vo vnútroštátnych daňových predpisoch striktne na účely výberu daní“ uvedenú v článku 4 ods. 6, časť vety „požadované vo vnútroštátnych daňových predpisoch, ako sa uvádza v odseku 6“ obsiahnutú v článku 4 ods. 8, ako aj celý odsek 3 v článku 16 a celý odsek 3 v článku 6. V prípade, že by sa Súdny dvor domnieval, že citované ustanovenia nemožno považovať za samostatné a nemožno ich oddeliť od ostatného textu smernice bez jeho zmeny a že zrušenie týchto ustanovení by mohlo narušiť všeobecný systém smernice, Estónska republika navrhuje zrušenie celej smernice na tom istom základe a z tých istých dôvodov,

— zaviazat' Európsky parlament a Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

1. Estónska republika sa svojou žalobou o neplatnosť domáha zrušenia niektorých ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (ďalej len „smernica“), subsidiárne navrhuje zrušiť smernicu ako celok.
2. Žaloba bola podaná na základe článku 263 ods. 1 ZFEÚ a jej cieľom je dosiahnuť zrušenie formulácie „a požiadavka na zverejňovanie je ustanovená vo vnútroštátnych daňových predpisoch striktne na účely výberu daní“ uvedenej v článku 4 ods. 6, formulácie „požadované vo vnútroštátnych daňových predpisoch, ako sa uvádza v odseku 6“ obsiahnutej v článku 4 ods. 8, ako aj zrušenie článku 16 ods. 3 a článku 6 ods. 3 prípadne subsidiárne zrušenie celej smernice z dôvodu porušenia podstatnej formálnej náležitosti a porušenia Zmlúv alebo právnych predpisov, ktorými sa Zmluvy vykonávajú.
3. Porušenie podstatnej formálnej náležitosti spočíva v tom, že pri prijatí smernice nebola dodržaná povinnosť odôvodnenia zakotvená v článku 296 ZFEÚ. Porušenie Zmlúv alebo právnych predpisov, ktorými sa Zmluvy vykonávajú, spočíva v porušení zásad proporcionality a subsidiarity.

4. Prostredníctvom opatrení maximálnej harmonizácie uvedených v článku 4 ods. 6 v spojení s odsekom 8 a článkom 16 ods. 3 nemožno dosiahnuť primeranú rovnováhu medzi dvomi cieľmi smernice — zlepšiť zrozumiteľnosť a aj porovnateľnosť závierok a znížiť administratívne zaťaženie malých a stredných podnikov. Prijaté opatrenia teda nie sú vhodné na dosiahnutie vytýčeného legitímneho cieľa.
5. Hlavný cieľ smernice — zlepšiť zrozumiteľnosť a aj porovnateľnosť závierok — nemožno dosiahnuť prostredníctvom prijatých opatrení, lebo pri vypracovaní návrhu smernice nebola primerane zohľadnená podniková štruktúra v rôznych členských štátoch. Prebratie smernice do právneho poriadku členského štátu by viedlo k tomu, že 97,9 % podnikov, na ktoré pripadá viac než polovica obratu v národnom hospodárstve, by bolo oslobodených od značnej časti povinností pri vypracovaní účtovných závierok — čo by nevedlo k dosiahnutiu cieľa zlepšenia zrozumiteľnosti a porovnateľnosti závierok v rámci celej Únie.
6. Hlavný cieľ smernice — znížiť administratívne zaťaženie — nie je možné dosiahnuť prijatými prostriedkami, lebo pri vypracovaní návrhu smernice sa nezohľadnilo zníženie administratívneho zaťaženia, ktoré už bolo v členskom štáte dosiahnuté iným spôsobom ako znížením rozsahu povinností pri vypracovaní účtovných závierok; tento cieľ nemožno dosiahnuť aj vzhľadom na skutočnosť, že informácie, ktoré sa doteraz získavali od podnikov pri vypracovaní účtovných závierok a ktoré už nemožno podľa článku 4 ods. 6 požadovať v takej forme ako predtým, naďalej sú potrebnými informáciami tak pre samotné súkromné podniky, ako aj pre verejný sektor. V budúcnosti by bolo nutné získavať a uverejňovať dodatočné informácie inou cestou, čím by dochádzalo k administratívne zaťaženiu na inom mieste a spomínané zaťaženie by mohlo byť eventuálne ešte vyššie.
7. Zásada uprednostňovania obsahu pred formou uvedená v článku 6 ods. 1 písm. h) smernice je hlavnou zásadou smernice. Ak členské štáty podľa článku 6 ods. 3 smernice môžu upustiť od zásady uprednostňovania obsahu pred formou a ak pri prebratí ustanovení smernice túto možnosť aj využijú, nemožno na celom území Únie dosiahnuť cieľ zlepšenia porovnateľnosti, zrozumiteľnosti a dôvery verejnosti. V dôsledku toho prijaté opatrenie nie je v súlade so zásadou proporcionality.
8. Vzhľadom na skutočnosť, že opatrenia uvedené v článku 4 ods. 6 a 8 a článku 16 ods. 3 smernice by nemuseli nutne viesť k zlepšeniu zrozumiteľnosti a porovnateľnosti účtovných závierok v rámci Únie a prijaté opatrenia by v členskom štáte namiesto zníženia administratívneho zaťaženia mohli viesť aj k zvýšeniu zaťaženia na inom mieste, nie sú tieto opatrenia vhodné na lepšie dosiahnutie cieľov na úrovni Únie. V dôsledku toho citované ustanovenia nie sú v súlade so zásadou subsidiarity.

Odvolyanie podané 1. októbra 2013: Think Schuhwerk GmbH proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 11. júla 2013 vo veci T-208/12, Think Schuhwerk GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-521/13 P)

(2013/C 344/90)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Think Schuhwerk GmbH (v zastúpení: M. Gail, advokát)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 11. júla 2013 vo veci T-208/12,

— vyhovieť návrhom predloženým v konaní na prvom stupni,

— zaviazat Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) na náhradu trov konania.

Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia

V podstate sa uvádzajú tieto odvolacie dôvody:

1. Porušenie práva byť vypočutý

Žalovaný nepredložil vyjadrenie k žalobe v predpísanej lehote. Žalobkyňa potom podala návrh na vydanie rozsudku pre zmeškanie. Všeobecný súd však o tomto zmeškaní lehoty nerozhodol, ani sa k návrhu na vydanie rozsudku pre zmeškanie nevyjadril. Navyše ani nedal žalobkyni možnosť požiadať o pojednávanie.

2. Nezohľadnenie nedostatočného odôvodnenia

Všeobecný súd nezohľadnil, že došlo k nedostatočnému odôvodneniu tým, že odvolací senát sa opieral o skutočnosti, ktoré vyplývajú zo všeobecných praktických skúseností v obchode s bežným spotrebným tovarom ako sú topánky, ktoré každý pozná a ktoré sú známe najmä spotrebiteľom tohto tovaru. Odvolací senát neuviedol, ktoré skutočnosti vyplývajú z praktických skúseností v obchode s týmto tovarom. ÚHVT neodôvodnil, prečo nemá predmetné ukončenie šnúrok v červenej farbe rozlišovaciu spôsobilosť, hoci na trhu s topánkami existujú rôzne dizajny a farby topánok a šnúrok.

(¹) Ú. v. EÚ L 182, s 19.

3. Nezohľadnenie významu zásady úradného vyšetrovania

Všeobecný súd nezohľadnil, že odvolací senát pri svojom rozhodovaní porušil zásadu úradného vyšetrovania. ÚHVT sa len odvolal na to, že žalobkyňa nepredložila nijaké dôkazy, z ktorých by vyplývalo, že ochrannú známku chápe dotknutá verejnosť ako informáciu o pôvode.

4. Nesprávny výklad a uplatnenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009

Všeobecný súd habe nezohľadnil nesprávny výklad a uplatnenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 zo strany ÚHVT a tým uplatnil aj on toto ustanovenie nesprávne.

Na rozdiel od názoru Všeobecného súdu môžu konce šnúrok, ktoré sa farebne odlišujú od ostatných častí šnúrok, skutočne spĺňať funkciu označovania pôvodu. Všeobecný súd však pri tejto ochrannej známke postavil latku vyššie ako pri obrazových a slovných ochranných známkach. Okrem toho nezohľadnil, že pri rozlišovacej spôsobilosti nie je podstatné to, či sa prihlasovaná ochranná známka podstatne odlišuje od noriem bežných v danej brandži.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. júla 2013 — Európska komisia/Poľská republika**(Vec C-245/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 344/91)

Jazyk konania: poľština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 200, 7.7.2012.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. augusta 2013 — Európska komisia/Maďarsko**(Vec C-310/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 344/92)

Jazyk konania: maďarčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 366, 24.11.2012.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. júla 2013 — Európska komisia/Poľská republika**(Vec C-544/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 344/93)

Jazyk konania: poľština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 46, 16.2.2013.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 23. júla 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Giessen — Nemecko) — Johannes Peter/Bundeseisenbahnvermögen**(Vec C-610/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 344/94)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 101, 6.4.2013.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 8. októbra 2013 — Stichting Greenpeace Nederland a PAN Europe/Komisia

(Vec T-545/11) ⁽¹⁾

[„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa prvého povolenia na uvádzanie účinnej látky glyfozát na trh — Čiastočné zamietnutie prístupu — Riziko poškodenia obchodných záujmov fyzickej alebo právnickej osoby — Článok 4 ods. 5 nariadenia č. 1049/2001 — Prevažujúci verejný záujem — Nariadenie (ES) č. 1367/2006 — Článok 6 ods. 1 nariadenia č. 1367/2006 — Smernica 91/414/EHS“]

(2013/C 344/95)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Stichting Greenpeace Nederland a PAN Europe (Amsterdam, Holandsko) a Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: B. Kloostera a A. van den Biessen, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne P. Oliver, P. Ondrůšek a C. ten Dam, neskôr P. Oliver, P. Ondrůšek a C. Zadra, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 10. augusta 2011 zamietajúceho prístup k zväzku 4 návrhu hodnotiacej správy, ktorý vypracovala Spolková republika Nemecko ako spravodajský členský štát, týkajúcej sa účinnej látky glyfozát na základe smernice Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, s. 1; Mim. vyd. 03/011, s. 332)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Európskej komisie z 10. augusta 2011 zamietajúce prístup k zväzku 4 návrhu hodnotiacej správy, ktorý vypracovala Spolková republika Nemecko ako spravodajský členský štát, týkajúcej sa účinnej látky glyfozát na základe smernice Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh sa zrušuje v rozsahu, v akom uvedený zväzok obsahuje informácie týkajúce sa emisií do životného prostredia: informácie o „identite“ a množstve všetkých nečistôt v účinnej látke, ktorú oznámil každý subjekt, nachádzajúce sa v bode C.1.2.1 prvej časti (s. 11 až 61), bode C.1.2.1 druhej časti (s. 1 až 6) a bode C.1.2.1 tretej časti sporného dokumentu (s. 4 a 8 až 13) z tohto zväzku; o nečistotách v rôznych výrobných šaržách a minimálnych, priemerných a maximálnych množstvách každej z týchto nečistôt, ktoré sú v prípade každého subjektu uvedené v tabuľkách zahrnutých do bodu C.1.2.2 prvej časti (s. 61 až 84) a bodu C.1.2.4 tretej časti sporného dokumentu (s. 7) z uvedeného zväzku; o zložení prípravkov na ochranu rastlín, ktoré vyvinuli subjekty,

uvedené v bode C.1.3 s názvom „Podrobné špecifikácie prípravkov (príloha III A 1.4)“ prvej časti sporného dokumentu (s. 84 až 88) z toho istého zväzku.

2. Komisia je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 355, 3.12.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu z 8. októbra 2013 — Rada/AY

(Vec T-167/12) ⁽¹⁾

[„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povýšenie za rok 2010 — Porovnávacie hodnotenie zásluh — Odborné vzdelávanie — Úspešné ukončenie skúšok programu odbornej prípravy pre úradníkov vo funkčnej skupine AST v rámci certifikačného postupu na účely zaradenia do funkčnej skupiny AD — Skreslenie dôkazov“]

(2013/C 344/96)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bauer a A. Jensen, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: AY (Bousval, Belgicko) (v zastúpení: É. Boigelot, advokát)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 8. februára 2012, AY/Rada (F-23/11, zatiaľ neuverejnený v Zbierke) a smerujúce k čiastočnému zrušeniu tohto rozsudku

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 8. februára 2012, AY/Rada (F-23/11) sa zrušuje v rozsahu, v akom Súd pre verejnú službu zrušil rozhodnutie, ktorým Rada Európskej únie odmietla povýšiť AY do platovej triedy AST 9 v rámci povýšenia za rok 2010, a zaviazal Radu na náhradu všetkých trov konania (body 1 a 4 výroku tohto rozsudku).

2. Vec sa vracia Súdu pre verejnú službu.

3. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 180, 27.7.2012.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 2. októbra 2013 —
Cartoon Network/ÚHVT — Boomerang TV
(BOOMERANG)**

(Vec T-285/12) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie —
Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva
BOOMERANG — Skoršia obrazová ochranná známka Spolo-
čenstva BoomerangTV — Relatívny dôvod zamietnutia —
Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b)
nariadenia Rady (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 344/97)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: The Cartoon Network, Inc. (Wilmington, Spojené štáty) (v zastúpení: I. Starr, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: I. Harrington, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Boomerang TV, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: A. Canela Giménez, avocat)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 2. apríla 2012 (vec R 699/2011-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi Boomerang TV, SA a The Cartoon Network, Inc.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. The Cartoon Network, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 273, 8.9.2012.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 1. októbra 2013 —
Evropaiki Dynamiki/Komisia**

(Vec T-554/11) ⁽¹⁾

[„Žaloba o neplatnosť — Financovanie niektorých projektov v
Tunisku Európskou úniou v rámci programu EuropeAid —
Vývoj integrovaného počítačového systému pre tuniskú
súdnu organizáciu — Vymáhanie pohľadávok dlžných treťou
osobou Tunisku Komisiou — Oznámenie o dlhu — Akty
neoddeliteľné od zmluvy — Akt, ktorý nie je možné napadnúť
žalobou — Nepripustnosť“]

(2013/C 344/98)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepi-
koinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v
zastúpení: N. Korogiannakis, M. Dermitzakis a N. Theologou,
advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: A. Bordes a S. Bartelt,
splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie, ktoré zamieta zaplatiť
údajne dlžné sumy a požaduje vrátenie sumy 281 270,00 eur
zaplatenej v rámci výkonu zmluvy EuropeAid/124378/D/
SER/TN (č. 2007/145-464), a ktoré bolo žalobkyni oznámené
listom z 8. augusta 2011 (vec C&F/2011/D/001101), ako aj
oznámenia o dlhu č. 3241108036 prijatého žalobkyňou 17.
augusta 2011 a všetkých súvisiacich rozhodnutí Komisie

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania Európskej komisie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 370, 17.12.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
Microsoft/ÚHVT — Sky IP International (SKYDRIVE)**

(Vec T-153/12) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Späťvzatie prihlášky —
Zastavenie konania“]

(2013/C 344/99)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Microsoft Corp. (Redmond, Washington, Spojené štáty)
(v zastúpení: A. Carboni a J. Colbourn, solicitors)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) (v zastúpení: D. Panayotis, splnomocnený
zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší
účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Sky IP International
Ltd (Isleworth, Spojené štáty) (v zastúpení: V. Baxter, D. Rose,
solicitors, a P. Roberts, barrister)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu
ÚHVT z 19. januára 2012 (vec R 2293/2010-1) týkajúcej sa
námietkového konania medzi Sky IP International Ltd a
Microsoft Corp.

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.

2. Žalobca a vedľajší účastníci znášajú svoje vlastné trovy konania a každý z nich je povinný zaplatiť polovicu trov konania vynaložených žalovaným.

(¹) Ú. v. EÚ C 184, 23.6.2012.

Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 26. septembra 2013 — Tilly-Sabco/Komisia

(Vec T-397/13 R)

(„Nariadenie predbežného opatrenia — Poľnohospodárstvo — Vývozné náhrady — Hydinové mäso — Vyrovnanie stanovujúce náhrady na nulu — Návrh na odklad výkonu — Nedostatok naliehavosti — Zváženie záujmov“)

(2013/C 344/100)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Tilly-Sabco (Guerlesquin, Francúzsko) (v zastúpení: R. Milchior a F. Le Roquais, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: G. de Bergues, D. Colas a C. Candat, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 689/2013 z 18. júla 2013, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hydinové mäso (Ú. v. EÚ L 196, s. 13)

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

Žaloba podaná 30. júla 2013 — Al Assad/Rada

(Vec T-407/13)

(2013/C 344/101)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Bouchra Al Assad (Damask, Sýria) (v zastúpení: G. Karouni a C. Dumont, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil

— rozhodnutie 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii v rozsahu, v akom sa týka pani Bouchry Al Assad,

— vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 363/2013 z 22. apríla 2013, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, v znení korigenda z 9. mája 2013, v rozsahu, v akom sa týka pani Bouchry Al Assad,

— zaviazal Radu Európskej únie na náhradu trov konania na základe článkov 87 a 91 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza šesť žalobných dôvodov, ktoré sú v podstate totožné alebo podobné ako prvý, druhý, tretí, piaty, šiesty a siedmy žalobný dôvod uvedené v rámci veci T-383/11, Makhlouf/Rada (¹).

(¹) Ú. v. EÚ C 282, 2011, s. 30.

Žaloba podaná 30. júla 2013 — Mayaleh/Rada

(Vec T-408/13)

(2013/C 344/102)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Adib Mayaleh (Damask, Sýria) (v zastúpení: G. Karouni a C. Dumont, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil:

— rozhodnutie 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii v rozsahu, v akom sa týka pána Adiba Mayaleha,

— vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 363/2013 z 22. apríla 2013, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, v znení korigenda z 9. mája 2013, v rozsahu, v akom sa týka pána Adiba Mayaleha,

— zaviazal Radu Európskej únie na náhradu trov konania na základe článkov 87 a 91 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca na podporu svojej žaloby uvádza šesť žalobných dôvodov, ktoré sú v podstate totožné alebo podobné ako prvý, druhý, tretí, piaty, šiesty a siedmy žalobný dôvod uvedené v rámci veci T-383/11, Makhlouf/Rada ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 282, 2011, s. 30.

Žaloba podaná 19. augusta 2013 — Métropole Gestion/ÚHVT — Metropol (METROPOL)

(Vec T-431/13)

(2013/C 344/103)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Métropole Gestion (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: M.-A. Roux Steinkühler, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Metropol Investment Financial Company Ltd (Moskva, Rusko)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil jeho žalobu za prípustnú a dôvodnú a v dôsledku toho,
- čiastočne zrušil napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom sa zamietlo vyhlásenie spornej ochrannej známky Spoločenstva za neplatnú na základe ochranných známok č. 02 3 167 081, č. 02 3 167 084 a č. 794 040 a iných nezapísaných označení,
- potvrdil napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom sa vyhlásila čiastočná neplatnosť ochrannej známky č. 3 590 981 na základe skoršej ochrannej známky č. 02 3 143 685,
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „METROPOL“ pre tovary a služby tried 9, 35, 36 a 42 — ochranná známka Spoločenstva č. 3 590 981.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Metropol Investment Financial Company Ltd.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobca.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: národná slovná ochranná známka „METROPOLE“ a národné a medzinárodné obrazové ochranné známky „METROPOLE gestion“ pre služby triedy 36.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: čiastočné zamietnutie návrhu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: z amietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 53 ods. 1 písm. a) a článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 12. augusta 2013 — „Millano“ Krzysztof Kotas/ÚHVT (tvar čokoládových bonboniér)

(Vec T-440/13)

(2013/C 344/104)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobca: Zakład Wyrobów Cukierniczych „Millano“ Krzysztof Kotas (Przeźmierowo, Poľsko) (v zastúpení: B. Kański, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 22. mája 2013 vydané vo veci R 755/2012-2.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: trojrozmerná ochranná známka v tvare čokoládových bonboniér pre tovary triedy 30 — prihláška č. 10 359 602.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009.

Žaloba podaná 3. septembra 2013 — G-Star Raw/ÚHVT — PepsiCo (PEPSI RAW)

(Vec T-473/13)

(2013/C 344/105)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: G-Star Raw CV (Amsterdam, Holandsko) (v zastúpení: J. van Manen, M. van de Braak a L. Fresco, lawyers)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalšia účastníčka konania pred odvolacím senátom: PepsiCo, Inc. (New York, Spojené štáty)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 25. júna 2013 vo veci R 1586/2012-2,
- zaviazal žalovaného na náhradu trov tohto konania,
- zaviazal ďalšiu účastníčku konania pred odvolacím senátom na náhradu trov konania, pokiaľ sa na ňom zúčastní, ako aj na náhradu trov konania na ÚHVT.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalšia účastníčka konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovné prvky „PEPSI RAW“ pre výrobky zaradené do triedy 32 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6788004.

Majiteľka ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka „RAW“ pre výrobky zaradené do triedy 25 — ochranná známka Spoločenstva č. 4743225.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietkam a zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie napadnutého rozhodnutia.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 3. septembra 2013 — NumberFour/ÚHVT — Inaer Helicópteros (ENFORE)

(Vec T-478/13)

(2013/C 344/106)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: NumberFour AG (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: C. Götz, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Inaer Helicópteros, SA (Mutxamel, Španielsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie piateho odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 23. mája 2013 vo veci R 1000/2012-5,
- zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „ENFORE“ pre výrobky a služby zaradené do tried 9, 35, 36, 42 a 45 — Prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 10 059 624.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka „EINFOREX“ pre výrobky a služby zaradené do tried 9, 42 a 45 — Ochranná známka Spoločenstva č. 6 530 927.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 30. augusta 2013 — You-View.tv/ÚHVT — YouView TV (YouView+)

(Vec T-480/13)

(2013/C 344/107)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: You-View.tv (Antverpy, Belgicko) (v zastúpení: S. Criel, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalšia účastníčka konania pred odvolacím senátom: YouView TV Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 18. júna 2013 vo veci R 2112/2012-4,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľka ochrannej známky Spoločenstva: ďalšia účastníčka konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „YouView+“ pre výrobky a služby zaradené do tried 9, 16, 38, 41 a 42 — prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva č. 10286061.

Majiteľka ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: červeno — biela obrazová ochranná známka obsahujúca slovné prvky „You View You-View.tv“ pre služby zaradené do tried 35, 38 a 41 — ochranná známka pre Benelux č. 838408

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky v plnom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 5 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 10. septembra 2013 — Oikonomopoulos/Komisía

(Vec T-483/13)

(2013/C 344/108)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Athanassios Oikonomopoulos (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a I. Zarzoura, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— priznal náhradu škody,

— určil, že séria úkonov a opatrení OLAF z právneho hľadiska neexistuje a je neprípustná ako dôkaz.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na údajnom zneužití právomocí OLAF, keďže nebol oprávnený na vyšetrovanie v súvislosti so zmluvnými vzťahmi medzi Komisiou a treťou osobou a v príslušnom vyšetrovaní konal *ultra vires*, pričom porušil viacero ustanovení príslušného rámca, ako je nariadenie Rady č. 2185/96 ⁽¹⁾ a nariadenie č. 1073/1999 ⁽²⁾.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení nariadenia č. 45/2001 ⁽³⁾ o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov, porušení článku 8 nariadenia č. 1073/1999, porušení povinnosti zachovávať dôvernitosť, porušení práva na súkromie, porušení zásady riadnej správy vecí verejných, keďže OLAF a rôzne GR Komisie konali protiprávne pri spracovaní osobných údajov žalobcu a poskytovali takéto osobné údaje v rámci Komisie aj tretím osobám.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení práva na obhajobu, keďže žalobca má veľmi obmedzené informácie o skutočnostiach, ktoré sa ho týkajú v súvislosti s predmetným vyšetrovaním a v dôsledku toho nemá príležitosť brániť sa proti prípadným obvineniam.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EURATOM, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, s. 2; Mim. vyd. 09/001, s. 303).

⁽²⁾ Nariadenie (ES) č. 1073/1999 Európskeho parlamentu a Rady z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 91).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, s. 1; Mim. vyd. 13/026, s. 102).

Žaloba podaná 9. septembra 2013 — Lumene/ÚHVT (THE YOUTH EXPERTS)

(Vec T-484/13)

(2013/C 344/109)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Lumene Oy (Espoo, Fínsko) (v zastúpení: L. Laakso-nen, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 26. júna 2013 vo veci R 187/2013-2.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „THE YOUTH EXPERTS“ pre výrobky a služby zaradené do tried 3, 5 a 44 — Medzinárodný zápis č. 1 112 578, v ktorom je vyznačená Európska únia.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a článku 7 ods. 2 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 11. septembra 2013 — Perfetti Van Melle Benelux/ÚHVT — Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)

(Vec T-491/13)

(2013/C 344/110)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Perfetti Van Melle Benelux BV (Breda, Holandsko) (v zastúpení: P. Perani, G. Ghisletti a F. Braga, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Kraft Foods Global Brands LLC (Northfield, Spojené štáty)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie z 9. júla 2013 štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) vo veci R 706/2012-4, a
- zaviazal žalovaného a ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania pred Všeobecným súdom, ako aj trov konania pred odvolacím senátom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „TRIDENT PURE“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9352642.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: čiernobiela obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „PURE WHITE“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — Ochranná známka Spoločenstva č. 6771869; čiernobiela obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „mentos PURE FRESH PURE BREATH“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — Ochranná známka Spoločenstva č. 8813487; biela, svetlo-modrá, modrá a zelená obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „PURE“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9291634; slovná ochranná známka „PURE FRESH“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — francúzska ochranná známka č. 63431610; obrazová ochranná známka v rôznych odtieňoch modrej a bielej obsahujúca slovný prvok „mentos PURE FRESH“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — medzinárodná prihláška ochrannej známky č. 932886 s účinkami pre Bulharsko, Českú republiku, Dánsko, Nemecko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Maďarsko, Poľsko, Portugalsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko a Švédsko; čiernobiela obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „mentos PURE FRESH“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — talianska ochranná známka č. 1280532; obrazová ochranná známka v rôznych odtieňoch modrej a bielej obsahujúca slovný prvok „mentos PURE FRESH“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — ochranná známka Beneluxu č. 820421; čiernobiela obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „mentos PURE WHITE“ zapísaná pre tovary zaradené do triedy 30 — ochranná známka Beneluxu č. 864652.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhovie odvolaniu a zamietnutie námietky.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Sales & Solutions/ÚHVT — Inceda Holding (watt)

(Vec T-494/13)

(2013/C 344/111)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Sales & Solutions (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) (v zastúpení: K. Gründig-Schnelle, Rechtsanwältin)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Inceda Holding (Kolín nad Rýnom, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 15. júla 2013 v odvolacom konaní R 1192/2012-4,
- zaviazal ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania vrátane trov, ktoré vznikli v priebehu konania o odvolaní.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka „watt“ pre služby zaradené do tried 35, 39 a 42 — ochranná známka Spoločenstva č. 3 820 313.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Inceda Holding.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: článok 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b), c) a d) nariadenia č. 207/2009.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: vyhlásenie neplatnosti dotknutej ochrannej známky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 207/2009.

Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Sales & Solutions/ÚHVT — Inceda Holding (Watt)

(Vec T-495/13)

(2013/C 344/112)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Sales & Solutions (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) (v zastúpení: K. Gründig-Schnelle, Rechtsanwältin)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Inceda Holding (Kolín nad Rýnom, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 15. júla 2013 v odvolacom konaní R 1193/2012-4,
- zaviazal ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania vrátane trov, ktoré vznikli v priebehu konania o odvolaní.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „Watt“ pre služby zaradené do tried 35, 39 a 42 — ochranná známka Spoločenstva č. 1 090 471.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Inceda Holding.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: článok 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b), c) a d) nariadenia č. 207/2009.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: vyhlásenie neplatnosti dotknutej ochrannej známky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 207/2009.

Žaloba podaná 16. septembra 2013 — McCullough/Cedefop

(Vec T-496/13)

(2013/C 344/113)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Colin Boyd McCullough (Thessaloniki, Grécko) (v zastúpení: G. Matsos, advokát)

Žalovaný: Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil odmietnutie Cedefop z 15. júla 2013 sprístupniť žalobcovi určité dokumenty,
- zaviazal Cedefop, aby žalobcovi poskytol požadované dokumenty,

— v súlade s článkom 1 ods. 3 Protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie oprávnili grécke úrady na vstup do priestorov a budovy Cedefop za účelom nájdania a získania predmetných dokumentov a vyšetrovania prípadných trestných činov, ktorých sa v súvislosti s nimi mohla dopustiť akákoľvek osoba, a

— zaviazal Cedefop na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Cedefop napadnutým rozhodnutím porušil právo EÚ, nesprávnym výkladom článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1049/2001.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Cedefop porušil právo EÚ nesprávnym výkladom článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1049/2001.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na tvrdení, že správanie povereného riaditeľa Cedefop je prinajmenšom otázne, ak tvrdí, že je otázne, či zápisnice zo stretnutí KMS-Steering Group, ktoré patria požadované dokumenty, nikdy neexistovali, pričom by si mal byť vedomý ich existencie (alebo neexistencie), pretože bol zástupcom riaditeľa Cedefop počas dlhého obdobia (jeden rok), keď vznikali takéto dokumenty. Takéto správanie má za následok, že vyšetrovanie priestorov Cedefop príslušnými vnútroštátnymi orgánmi je nevyhnutné.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Cedefop neprijal praktické opatrenia na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1049/2001 a že analogicky by sa mali uplatňovať príslušné detailné pravidlá, ktoré prijala Komisia.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na tvrdení, že odmietnutie Cedefop sprístupniť požadované dokumenty je v rozpore s právami žalobcu ako obvineného v trestnom konaní.

Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Boston Scientific Neuromodulation/ÚHVT (PRECISION SPECTRA)

(Vec T-497/13)

(2013/C 344/114)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Boston Scientific Neuromodulation Corp. (Valencia, Spojené štáty) (v zastúpení: P. Rath a W. Festl-Wietek, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie piateho odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 17. mája 2013 vo veci R 2099/2012-5,

— vyhlásil ochrannú známku č. 9725912 za prihlásiteľnú,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „PRECISION SPECTRA“ prihlasovaná pre tovary zaradené do tried 9 a 10 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9 725 912.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: čiastočné zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c), ako aj článku 65 ods. 2 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 16. septembra 2013 — Nanu-Nana Joachim Hoepp/ÚHVT — Vincici Hoteles (NAMMU)

(Vec T-498/13)

(2013/C 344/115)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Nanu-Nana Joachim Hoepp GmbH & Co. KG (Brémy, Nemecko) (v zastúpení: A. Nordemann, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Vincici Hoteles, SA (Alcobendas, Španielsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 27. júna 2013 vo veci R 611/2012-1 a

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „NAMMU“ pre výrobky a služby zaradené do tried 3, 32 a 44 — ochranná známka Spoločenstva č. 5 238 704.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: návrh založený na článku 8 ods. 1 písm. b) v spojení s článkom 53 ods. 1 písm. a) nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 57 ods. 2 a 3 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Žaloba podaná 9. septembra 2013 — nMetric/ÚHVT (SMARTER SCHEDULING)

(Vec T-499/13)

(2013/C 344/116)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: nMetric LLC (Costa Mesa, Spojené štáty) (v zastúpení: T. Fuchs a A. Münch, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 17. júna 2013 vo veci R 887/2012-2,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „SMARTER SCHEDULING“ pre výrobky zaradené do triedy 9 — Medzinárodný zápis pre Európsku úniu č. 1 093 837.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a článku 7 ods. 2 NOZS.

Žaloba podaná 20. septembra 2013 — Stichting Sona a Nao/Komisía

(Vec T-505/13)

(2013/C 344/117)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobkyne: Stichting Sona (Curaçao, bývalé Holandské Antily) a Nao NV (Curaçao) (v zastúpení: R. Martens, K. Beirnaert a A. Van Vaerenbergh, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Európskej komisie z 28. júna 2013, o ktorom sa žalobkyne dozvedeli až koncom júla 2013, o tom, že uvedená inštitúcia nevybrala Stichting Sona ako subjekt poverený vykonaním jednotného programového dokumentu podľa 10. Európskeho rozvojového fondu,

— zrušil rozhodnutie Európskej komisie poveriť úlohami týkajúcimi sa vykonania tohto programového dokumentu International Management Group (IMG).

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú sedem žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení prezumpcie nevinu, práv na obranu, práva na ochranu osobných údajov a dôvernú vyšetrenia, ktoré sú chránené podľa článku 8 a 48 Charty základných práv Európskej únie, článkov 6 a 8 EDP a článku 16 ZFEÚ.

Žalobkyne tvrdia, že žalovaná holandskej vláde doručila list ohľadne konania prebiehajúceho na Európskom úrade pre boj proti podvodom (OLAF), ktorý síce ešte neobsahuje (záverečnú) správu, ale výslovne uvádza žalobkyne a v ktorom Komisia uvádza, alebo prinajmenšom jednoznačne vyvoláva dojem, že žalobkyne sa v rámci správy 9. Európskeho rozvojového fondu podieľali na nezrovnalostiach a na základe tohto tvrdenia Komisia rozhodla, že správou 10. Európskeho rozvojového fondu pre projekty v bývalých Holandských Antilách nemožno poveriť žalobkyne. OLAF však pritom žalobkyne nikdy neoznačil za „dotknuté osoby“, v dôsledku čoho žalobkyne nikdy nevedeli, že sa ako „dotknuté osoby“ musia brániť. Nebolo im teda umožnené brániť sa, keďže sa doteraz nedozvedeli, proti ktorým konkrétnym výhradám, ktoré voči nim údajne existujú, sa musia brániť.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení zásady ochrany legitímnej dôvery, keďže sa u žalobkyň vzbudilo oprávnené očakávanie, že vo vzťahu k bývalým Holandským Antilám budú poverené vykonaním 10. Európskeho rozvojového fondu.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení zásady proporcionality, keďže Komisia vylúčila žalobkyne iba z toho dôvodu, že vo vyšetrovaní, ktoré vykonal OLAF, existujú „predbežné zistenia“, ktoré poukazujú na „možné problémy“.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení práva byť vypočutý.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na porušení zásady transparentnosti, ako je stanovená v článku 14 nariadenia (ES) č. 215/2008 ⁽¹⁾, a povinnosti odôvodnenia.
6. Šiesty žalobný dôvod je založený na porušení článku 18 nariadenia (ES) č. 2304/2002 ⁽²⁾ a jednotného programového dokumentu pre 10. Európsky rozvojový fond.
7. Siedmy žalobný dôvod je založený na porušení článku 29 nariadenia (ES) č. 215/2008, keďže nie sú splnené podmienky na poverenie subjektu IMG vykonaním financovania v rámci spoločného hospodárenia. Vzhľadom na to, je aj druhé napadnuté rozhodnutie v rozpore s právom.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 215/2008 z 18. februára 2008 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 10. Európsky rozvojový fond (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2304/2002 z 20. decembra 2002, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Rady 2001/822/ES o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (rozhodnutie o zámorskom pridružení) (Ú. v. ES L 348, s. 82; Mim. vyd. 11/045 s. 44).

Žaloba podaná 19. septembra 2013 — Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs/ÚHVT — IIC (NORTHWOOD)

(Vec T-509/13)

(2013/C 344/118)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs GmbH (Euskirchen, Nemecko) (v zastúpení: M. Koch, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: IIC — Intersport International Corp. GmbH (Bern, Švajčiarsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zmenil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu zo 4. júla 2013 (vec R 2211/2012-2) v tom zmysle, že námietka B17963622 sa celkovo zamietla, a

— zaviazal na náhradu trov konania o námietke namietateľku a na náhradu trov odvolacieho konania odporkyňu v odvolacom konaní.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „NORTHWOOD“ pre tovary a služby zaradené do tried 8, 9, 20, 25 a 35 – prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9412776.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: IIC — Intersport International Corp. GmbH.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: medzinárodná registrácia obchodnej známky s ochranou pre Európsku úniu „NORTHBROOK“ pre tovary zaradené do tried 9, 14, 18, 20, 22, 25 a 28.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 25. septembra 2013 — Leder & Schuh International/ÚHVT — Epple (VALDASAAR)**(Vec T-519/13)**

(2013/C 344/119)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konaniaŽalobkyňa: Leder & Schuh International AG (Salzburg, Rakúsko)
(v zastúpení: S. Korn, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Valerie Epple (Bronnen, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu, zamietol námietku, a
- zaviazal žalovaného na náhradu trov odvolacieho konania, ako aj konania pred Všeobecným súdom Európskej únie.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „VALDASAAR“ pre tovary a služby zaradené do tried 18, 25 a 35 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9591249.

Majiteľka ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Valerie Epple.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: „Val d'Azur“ pre tovary zaradené do triedy 25.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie nariadenia č. 207/2009, keďže neexistuje pravdepodobnosť zámeny medzi kolidujúcimi ochrannými značkami.

Žaloba podaná 25. septembra 2013 — Philip Morris Benelux/Komisia**(Vec T-520/13)**

(2013/C 344/120)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Philip Morris Benelux (Antverpy, Belgicko) (v zastúpení: K. Nordlander, advokát, a P. Harrison, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil žalobu za prípustnú,
- zrušil rozhodnutie prijaté generálnym tajomníkom Európskej komisie z 15. júla 2013 (ďalej len „napadnuté opatrenie“), ktorým Komisia zamietla žiadosť o prístup žalobcu k správe o posúdení vplyvu, ktorá je pripojená k návrhu zmeny smernice Komisie o tabakových výrobkoch.
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že prijatím napadnutého opatrenia sa Komisia dopustila zjavne nesprávneho posúdenia a porušila článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1049/2001⁽¹⁾, keď sa domnievala a dospela k záveru, že prvý a druhý pododsek článku 4 ods. 3 uvedeného nariadenia (ktoré sa vzájomne vylučujú) sa môžu uplatniť zároveň na tie isté skutkové okolnosti.
2. Druhý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že prijatím napadnutého opatrenia Komisia porušila článok 4 ods. 3 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1049/2001, keď dospela k záveru, že úzka a obmedzená výnimka uvedená v tomto pododseku odôvodňuje jej odmietnutie zverejniť všetky požadované dokumenty.
3. Tretí žalobný dôvod sa zakladá na tom, že prijatím napadnutého opatrenia Komisia porušila článok 4 ods. 3 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 1049/2001, pretože požadované dokumenty nemajú povahu stanovísk, a teda sa na ne nevzťahuje výnimka stanovená v článku 4 ods. 3 druhom pododseku daného nariadenia. Navyše zverejnenie dokumentu nemohlo vážne narušiť rozhodovací proces orgánu, a tiež existoval prevažujúci verejný záujem na zverejnení požadovaných dokumentov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003 s. 331).

Žaloba podaná 30. septembra 2013 — Taliansko/Komisia**(Vec T-527/13)**

(2013/C 344/121)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: S. Fiorentino, P. Grasso, avvocati dello Stato, a G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Komisie K(2013) 4046 v konečnom znení zo 17. júla 2013, oznámenej 18. júla 2013, o štátnej pomoci SA.33726 (11/C) [ex SA.33726 (11/NN)], ktorú poskytlo Taliansko (odloženie úhrady odvodu za mlieko v Taliansku),
- subsidiárne čiastočne zrušil uvedené rozhodnutie [článok 2 písm. b), c) a d)] v rozsahu, v akom rozširuje povinnosť vrátenia na pomoc poskytnutú na základe rozhodnutia Rady č. 2003/530/ES,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Talianska vláda napadla rozhodnutie Európskej Komisie K(2013) 4046 v konečnom znení zo 17. júla 2013, oznámenej 18. júla 2013, o štátnej pomoci SA.33726 (11/C) [ex SA.33726 (11/NN)], ktorú poskytla Talianska republika (odloženie úhrady odvodu za mlieko v Taliansku).

Týmto rozhodnutím Európska komisia:

- uviedla, že odloženie časti úhrady odvodu za mlieko, splatnej 31. decembra 2010, o ktorom sa v Taliansku rozhodlo v decembri 2010, predstavuje štátnu pomoc nezlučiteľnú s vnútorným trhom z dôvodu najmä spôsobu jej uplatnenia,
- stanovila, že porušenie podmienok uložených rozhodnutím Rady 2003/530/ES, spôsobených odložením uvedenej platby, predstavuje pomoc nezlučiteľnú s vnútorným trhom,
- nariadila Talianskej republike, aby jej osoby, ktoré majú prospech z odloženia platby, vrátili sumu uvedenej nezlučiteľnej pomoci, navýšenú o úroky.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 3 ods. 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2007 z 20. decembra 2007 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárskej výroby (Ú. v. EÚ L 337, s. 35).
 - V tejto súvislosti treba uviesť, že ustanovenia napadnutého rozhodnutia vychádzajú z nesprávneho predpokladu, podľa ktorého existujúca pomoc, povolená rozhodnutím Rady č. 2003/530/ES zo 16. júla 2003, predstavuje maximálnu sumu, ktorá môže byť pridelená výrobcom mlieka, čo má za následok, že každé prípadné opatrenie dodatočnej pomoci, napriek tomu, že patrí do režimu *de minimis* (a že má minimálnu dôležitosť), presahuje *ipso iure*, následkom kumulácie, výšku pomoci, ktorá je povolená.
2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1535/2007, už citovaného, článku 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339), a článku 4 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 140, s. 1; Mim. vyd. 08/004, s. 3), ako aj na nedostatočnom odôvodnení.
 - V tejto súvislosti treba uviesť, že napadnuté rozhodnutie uplatňuje citovaný článok 3 ods. 2 — týkajúci sa kumulácie pomoci, kde každá pomoc spadá samostatne do režimu *de minimis* — na prípad, v ktorom sa pomoc v režime *de minimis* napája na existujúcu pomoc. Okrem toho je rozhodnutie nesprávne, pretože považuje napadnuté opatrenie za zmenu existujúcej pomoci spadajúcej pod článok 1 písm. c) nariadenia č. 659/1999. Polročné odloženie splatnosti jednej z ročných platieb totiž predstavuje samostatné opatrenie, a ako také nemení podstatným spôsobom existujúcu pomoc. Okrem toho nepredstavuje zvýšenie neprevyšujúce 20 % pôvodného rozpočtu režimu existujúcej pomoci a nemá vplyv na posúdenie zlučiteľnosti tohto režimu. Komisia v každom prípade tieto body dostatočne neodôvodnila.

Žaloba podaná 10. októbra 2013 — Verein Natura Havel a Vierhaus/Komisia**(Vec T-538/13)**

(2013/C 344/122)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Verein Natura Havel eV (Berlín, Nemecko) a H.-P. Vierhaus (Berlín) (v zastúpení: O. Austilat, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Európskej komisie — Generálne riaditeľstvo pre životné prostredie — z 24. júna 2013 a Európskej komisie — Generálny sekretariát — z 3. septembra 2013, ktorými sa odmietol prístup k listu Komisie o stanovení lehôt v súvislosti so začatím konania o nesplnenie povinnosti č. 2013/4000 proti Spolkovej republike Nemecko z 30. mája 2013,
- zaviazal žalovanú na znášanie vlastných trov konania a na náhradu trov konania vynaložených žalobcami.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení práva na prístup žalobcov k informáciám.

Žalobcovia v prvom rade uvádzajú, že napadnuté rozhodnutie Komisie porušuje ich práva na prístup k informáciám vyplývajúce z článku 15 ods. 3 ZFEÚ, článku 42 Charty základných práv, článku 10 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a z článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1049/2001⁽¹⁾. Žalobcovia uvádzajú, že cieľom uvedených ustanovení je vytvorenie čo najväčšej transparentnosti a že si tieto ustanovenia vyžadujú reštriktívny výklad výnimiek. Ďalej podľa judikatúry treba kladť vysoké nároky na preukázanie závažného obmedzenia vyšetrovania. Napadnuté rozhodnutie to nespĺňa.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na právne nesprávnom preskúmaní čiastočného prístupu.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že preskúmanie, ktorým Komisia odmieta iba čiastočný prístup k informáciám, je právne nesprávne. Úvahy uvedené v tejto súvislosti v rozhodnutí sú nesprávne a porušujú zásadu proporcionality.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení povinnosti odôvodnenia.

Napadnuté rozhodnutie navyše nespĺňa požiadavky kladené na povinnosť odôvodnenia.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení článku 10 ods. 1 druhej vety Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

Žalobcovia ďalej uvádzajú porušenie svojho práva prijímať informácie bez zásahu orgánov, ktoré vyplýva z článku 10 ods. 1 druhej vety Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331).

Žaloba podaná 2. októbra 2013 — Holandsko/Komisia

(Vec T-542/13)

(2013/C 344/123)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobca: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: J. Langer a M. Bulterman, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Komisie C(2013) 4474 final z 18. júla 2013 o neuplatniteľnosti určitých ustanovení nariadenia Holandského kráľovstva z 8. júna 2012 s vykonávacími predpismi týkajúcimi sa liberalizácie medzinárodnej osobnej železničnej dopravy [neoficiálny preklad],

- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tom, že Komisia napadnuté rozhodnutie nesprávne založila na článku 61 smernice 2012/34/EÚ⁽¹⁾. Keď Komisia nesúhlasí so spôsobom, akým holandský zákonodarca prebral smernicu, môže použiť článok 258 ZFEÚ.
2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení zásady obrany, zásady ochrany legitímnej dôvery a zásady lojálnej spolupráce, pretože Komisia po skončení projektu testovania⁽²⁾ vyhlásila holandské právne predpisy za neuplatniteľné podľa článku 61 smernice 2012/34/EÚ. Pri odpovedi na otázku Komisie v rámci projektu testovania mohlo Holandské kráľovstvo rozumne vychádzať z toho, že Komisia použije informácie, ktoré jej boli oznámené, výhradne v rámci (prípadného) konania o nesplnenie zmluvy.

3. Tretí žalobný dôvod založený na nedostatočnom odôvodnení a nesprávnom výklade smernice 2012/34/EÚ, pretože Komisia sa domnievala, že kritériá pre stanovenie „základného účelu služby“ v zmysle článku 10 ods. 3 smernice sa nemohli určiť vopred, a že je úlohou regulačného orgánu určiť kritériá pre ohrozenie „hospodárskej rovnováhy“ v zmysle článku 11 ods. 2 smernice.

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, s. 32).

(²) Pozri Oznámenie Komisie — Európa výsledkov — uplatňovanie práva Spoločenstva (KOM[2007] 502 v konečnom znení).

Žaloba podaná 7. októbra 2013 — Dyson/Komisía

(Vec T-544/13)

(2013/C 344/124)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Dyson Ltd (Malmesbury, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: E. Batchelor, solicitor, a F. Carlin, barrister)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 665/2013 z 3. mája 2013, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie vysávačov štítkami (Ú. v. EÚ L 192, s. 1) v celom jeho rozsahu, alebo aspoň tie ustanovenia, ktoré sa týkajú čistiacieho výkonu a energetickej efektívnosti,

— uložil žalovanej povinnosť znášať jej vlastné trovy konania a nahradiť trovy konania žalobkyne v súvislosti s týmto konaním.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa tvrdí, že napadnuté nariadenie je protiprávne a uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že Komisia prekročila svoju právomoc podľa článku 10 ods. 1 príslušnej smernice, smernice 2010/30/EÚ (¹), keď prijala delegovaný akt, pretože

— článok 10 ods. 1 vyžaduje, aby delegovaný akt Komisie jasne informoval spotrebiteľov EÚ o energetickej spotrebe počas používania. Napadnuté nariadenie zavádza spotrebiteľov v súvislosti s energetickou efektívnosťou vysávača, pretože čistiaci výkon sa testuje len pri prázdnom vrecku, teda nie „počas používania“.

— článok 10 ods. 1 vyžaduje, aby delegovaný akt Komisie jasne informoval spotrebiteľov EÚ o základných zdrojoch spotrebovaných počas používania prístroja, konkrétne prachových sáčkoch a spotrebných filtroch. Delegovaný akt neposkytuje takéto informácie.

2. Druhý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že Komisia porušila svoju povinnosť odôvodnenia podľa článku 296 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pretože v napadnutom nariadení sa nevysvetľuje, prečo neexistuje dostatočný „technologický progres“, aby sa umožnilo testovanie energetickej spotreby/čistiacieho výkonu v štádiu plného sáčku. Nevysvetľuje sa ani to, prečo Komisia odložila napĺňanie prachom na posúdenie o ďalších päť rokov.

3. Tretí žalobný dôvod sa zakladá na tom, že Komisia porušila základnú zásadu rovnosti, keď prijala napadnuté nariadenie, ktoré zvýhodňuje vysávače so sáčkom v neprospech vysávačov bez sáčku a/alebo vysávačov s cyklónovou technológiou. Neschopnosť vysávania v dôsledku upchatia, čo je charakteristické najmä pre vysávače so sáčkom, nemožno zistiť pri testovaní v úplne novom štádiu. Relatívne výhody vysávačov bez sáčkov alebo vysávačov s cyklónovou technológiou spotrebiteľia nedokážu ihneď rozoznať.

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch (Ú. v. EÚ L 153, s. 1).

Uznesenie Všeobecného súdu z 2. októbra 2013 — RiskMetrics Solutions/ÚHVT (RISKMANAGER)

(Vec T-557/12) (¹)

(2013/C 344/125)

Jazyk konania: angličtina

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 370, 17.12.2011.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 9. októbra 2013 — Wahlström/Frontex

(Vec F-116/12) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Dočasný zamestnanec — Správa o služobnom postupe — Povinnosť odôvodnenia — Každoročný pohovor s hodnotiteľom — Určenie cieľov)

(2013/C 344/126)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Kari Wahlström (Espoo, Fínsko) (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

Žalovaná: Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union Européenne (Frontex) (v zastúpení: H. Caniard a S. Vuorensola, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Duron a S. Walbroeck, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie správy o služobnom postupe žalobcu a návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Kari Wahlström znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 379, 8.12.2012, s. 39.

Žaloba podaná 3. septembra 2013 — ZZ/Komisia

(Vec F-81/13)

(2013/C 344/127)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia o nezahrnutí žalobcu na zoznam povýšených úradníkov za rok 2012

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie oznámené v Administratívnych oznámoch č. 27-2012 z 26. októbra 2012 o nezahrnutí žalobcu na zoznam povýšených úradníkov za rok 2012,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 4. septembra 2013 — ZZ/Komisia

(Vec F-83/13)

(2013/C 344/128)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: ZZ (v zastúpení: P. Joassart, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia o preložení žalobkyne.

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie oznámené elektronickou poštou z 1. februára 2013 prijaté vedúcim oddelenia OIB, ktorým sa rozhodlo o zbavení žalobkyne jej funkcie zdravotnej sestry a o jej preložení na dojčenské oddelenie od 4. februára 2013,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 13. septembra 2013 — ZZ a i./Parlament

(Vec F-87/13)

(2013/C 344/129)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: ZZ a i. (v zastúpení: A. Salerno, B. Cortese, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia Európskeho parlamentu týkajúceho sa nového rozdelenia práv na prístup k elektronickej schránke odborovej organizácie SAFE

— určiť existenciu zodpovednosti Európskeho parlamentu za existenciu ujmy majetkovej ako aj nemajetkovej spôsobenej žalobcom napadnutým rozhodnutím a priznať im náhradu ako odškodnenie celej ujmy,

Návrhy žalobcov

— zrušiť napadnuté rozhodnutie,

— zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 344/127	Vec F-81/13: Žaloba podaná 3. septembra 2013 — ZZ/Komisia.....	69
2013/C 344/128	Vec F-83/13: Žaloba podaná 4. septembra 2013 — ZZ/Komisia.....	69
2013/C 344/129	Vec F-87/13: Žaloba podaná 13. septembra 2013 — ZZ a i./Parlament	69



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK